# EL DIARIO PALENTINO

EL DIA DE PALENCIA

N.º REFUNDIDO 6.895

Fundado en 1882 y 1890

TELEFONOS
1353 REDACCIÓN
1526 IMPRENTA
2006 ADMINISTRACIÓN

Depósito Legal: P—2—1958

DIRECCIONES
DIRECCIÓN Y TALLERES: MAYOR, 99
APARTADO DE CORREOS, 17

JUEVES 4 JULIO 1963

EDICION SIETE TARDE

1'50 ptas.


En el Palacio de El Pardo

## El Caudillo recibió a una comisión del IX Congreso de la Federación de Puericantores



MADRID.—En el Palacio de El Pardo Su Excelencia el Jefe del Estado recibió en audiencia a una comisión del IX Congreso Internacional de la Federación de Puericantores, presidida por el ministro de Información y Turismo señor Fraga Iribarne. En la foto, un momento de la audiencia.—(Foto Europa Press.

# El general De Gaulle ha llegado a Bonn

## FUE CALUROSAMENTE RECIBIDO POR EL CANCILLER ADENAUER

### «SOY MUY FELIZ POR HABER VUELTO A ALEMANIA», DIJO EL PRESIDENTE FRANCES

París, 4.—El presidente De Gaulle ha salido del aeropuerto de Orly, a las 9,05 de la mañana (hora española), con dirección a Bonn, a bordo de un avión «Caravelle». Acompañan al presidente el primer ministro, Georges Pompidou, el ministro de Asuntos Exteriores, Maurice Couve de Murville; el de Defensa, Pierre Valery Messer; el de Agricultura, Edgar Pisani; el de Finanzas, Valery Giscard D'Estaing; el de Educación Nacional, Christian Fouchet, y el secretario de Estado para la juventud y los deportes, Maurice Hezzog.

Antes de subir al avión que había de conducirle a Alemania, el general De Gaulle, que vestía traje gris y una corbata sombreada, ha conversado brevemente, en el gran salón de honor del aeropuerto, con los ministros que le acompañaban, en especial con el de Asuntos Exteriores, Couve de Murville.—Efe.

LLEGA A ALEMANIA

Bonn, 4.—El «Caravelle», del presidente De Gaulle, ha aterrizado a las 10,05 en el aeropuerto de Wahn, cerca de Bonn, adornado con las banderas alemana y francesa, mientras lucía un sol espléndido.

El presidente de Francia, vestido de gris, ha sido recibido en el aeropuerto por el canciller Adenauer.

Después de la interpretación de los himnos nacionales de ambas naciones, el general De Gaulle y el canciller, han pasado revista a tres compañías del ejército de tierra, del aire y de la marina de Alemania occidental. La presentación de las tropas ha sido efectuada por el general Frierich Foertsch, inspector general de la Bundeswehr, después de que el vicecanciller, Ludwig Erhard, presentaba al presidente de la República francesa a todos los miembros del Gobierno federal.

Los dos hombres de Estado se dirigieron después a los automóviles oficiales. El general De Gaulle, respondiendo a las peticiones de los periodistas y del canciller Adenauer, declaró momentos antes: «Soy muy feliz por haber vuelto a Alemania por invitación del canciller Adenauer. Hemos venido para trabajar en beneficio de los dos países, de Europa y de la paz mundial».

Por su parte, el canciller de la República federal, ha manifestado: «Soy igualmente feliz de haber recibido al general De Gaulle y a los demás miembros del Gobierno de Francia. Participo en la convinción de que vamos a llevar a cabo un trabajo fructífero para nuestros dos países, así como para la paz del mundo, y de Europa».

El presidente francés, y el canciller alemán subieron a un gran automóvil —el mismo que condujo por las calles de Bonn al presidente Kennedy hace sólo unos días— en tanto que el primer ministro francés, Georges Pompidou, subía a otro acompañado del vicecanciller, Ludwig Erhard.—Efe.

COMENZARON LAS ENTREVISTAS

Bonn, 4.—La primera entrevista entre el general Charles De Gaulle y el canciller Adenauer ha comenzado a las 11,00 de la mañana (hora española) en la Cancillería. Esta se celebró en el despacho del jefe del Gobierno federal, cuyas ventanas dan a un parque desde el que puede verse el Rhin. Acompañan al general y al canciller dos respectivos intérpretes.

Al mismo tiempo, comenzaron también las conversaciones entre ministros franceses y alemanes. Estos últimos deben reunirse en tres grupos que se reunirán en tres sesiones diferentes. En el primer grupo figuran Georges Pompidou, primer ministro francés; Couve de Murville, H. Schoeder, ministros del Exterior de Francia y Alemania respectivamente; Ludwig Erhard, vicecanciller y ministro de Economía, Giscard D'Estaign y Darlgrun, ministros de Hacienda; Schoel, ministro de le Cooperación, los dos ministros de Agricultura, los dos embajadores y altos funcionarios de ambos países.

En otro salón, y para tratar de cuestiones culturales, se reunirán Christian Fouchet, ministro francés de Educación Nacional; Herzeg, secretario de Estado para la juventud, y sus colegas alemanes; Heck, ministro alemán de la Familia y la juven-

(Continúa en sexta página)

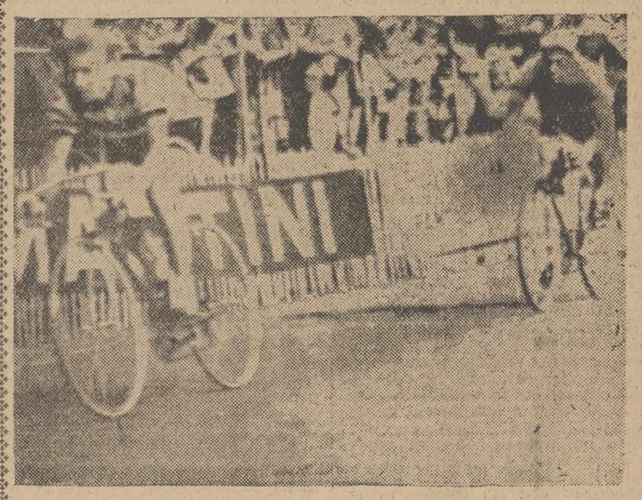
Destacada actuación española en el "Tour"

## BAHAMONTES, primero en el d'Aspet

## PEREZ FRANCES, sexto en la meta

El francés DARRIGADE ganó la etapa

(Amplia información en 4.ª y 5.ª planas)



BAGNERES DE BIGORRE.—El gran corredor galo Jacques Anquetil entra vencedor en Bagneres en el transcurso de la décima etapa de la Vuelta Ciclista a Francia Pau-Bagneres, de 148 kilómetros, en la cual se incluían dos importantes puertos: el Aubisque y el Tourmalet, coronados en primer lugar por Bahamontes. En la foto, Anquetil y en segundo lugar el español Pérez Francés. (FOTO EUROPA PRESS)

EL SUBSECRETARIO DE ESTADO NORTEAMERICANO EN AFRICA

## "Las provincias africanas son el exponente de la obra de convivencia y paz de España"

### No hay distinción de lenguas, religión o raza, afirma el gobernador general de Fernando Poo

Santa Isabel (Fernando Poo), 3.—La obra de España en sus provincias del Africa Ecuatorial ha sido objeto de los mayores elogios del subsecretario adjunto de Estado de los Estados Unidos, señor Mennen Williams, quien felicitó por las mismas, en términos de gran efusión, al gobernador general, almirante Núñez, al término de su visita a Fernando Poo.

Después de visitar los centros de enseñanza de Santa Isabel, el subsecretario norteamericano dijo que éstos eran exponente de la obra de convivencia y de paz que España lleva a cabo en esta isla, sin establecer distinciones de origen, religión o raza.

El político y diplomático norteamericano visitó en la mañana de hoy la Escuela Superior de Formación de maestros y funcionarios, a cuyo profesorado y alumnos dirigió un expresivo saludo. También visitó las escuelas Claret para los hijos de los braceros nigerianos; el colegio de Santa Teresa y la Misión Evangélica, en donde también reciben educación los hijos de los nigerianos.

En la visita a esta misión, el reverendo Markan pronunció unas palabras exaltando la amplitud de miras con que se realizo la política española de paz y de prosperidad. El señor Mennen Williams, al contestar, se congratuló de esta política española y de su significación, y dijo que los Estados Unidos, no solamente se esfuerzan en los avances técnicos, como el de colocar un hombre en la luna, sino que, ante todo, luchan también por la paz y el progreso y el bienestar de todos los pueblos del mundo, sin establecer distinciones, es decir, por los mismos ideales que España ha implantado con su obra en estas provincias del Africa Ecuatorial.

El subsecretario adjunto de Estado, tras presenciar en los jardines de Punta Fernanda el desfile de la Guardia Territorial, integrada por naturales de la isla, tomó el avión para Yaunde. Al despedirse, expresó calurosamente al almirante Núñez, gobernador general, su gratitud por la acogida que se le había dispensado y le reiteró una efusiva felicitación por la obra que España realiza en estas provincias.—Cifra.

VISITA DIVERSOS POBLADOS

Santa Isabel (Fernando Poo), 3.—Durante su visita a esta provincia española el señor Mennen Williams, secretario de Estado adjunto para asuntos africanos del Gobierno norteamericano, se trasladó a San Carlos.

A su paso por la carretera se detuvo en varios lugares, estrechando la mano a numerosas personas. Visitó varios poblados y en Batoicopo asistió a una reunión del Ayuntamiento. Admiró las típicas casas de los naturales, donde el cemento ha sustituido a los ancestrales calabo y nipa. En San Carlos, recorrió el importante puerto bananero, que embarca 30 mil toneladas anuales. Más tarde, acompañado por el gobernador general de la región ecuatorial y otras autoridades, se trasladó al hospital de 160 camas. Visitó igualmente la zona sanitaria especializada en la lucha contra las enfermedades tropicales que prácticamente han sido dominadas en la isla y, más tarde, recorrió las dependencias del colegio "San Antonio María Claret".

Durante su estancia en San Carlos, el señor Williams efectuó una visita al Ayuntamiento, siendo recibido por la Corporación, quien le mostró los planos de urbanización y obras del puerto.

El presidente de la Cámara de Comercio, señor Baerleycorn, le ofreció una recepción y le fueron mostrados los procedimientos para el tratamiento del cacao y métodos modernos de selección.

A la recepción asistieron numerosas representaciones de las poblaciones limítrofes.

Por la noche, en Santa Isabel, se ha celebrado una cena de gala seguida de baile en honor del señor Williams, fiesta que resultó muy brillante y en la que bailó con damas naturales y residentes peninsulares.

El gobernador general hizo uso de la palabra, ofreciendo la fiesta y el representante norteamericano respondió para agradecer la cordialidad que había encontrado en las provincias españolas de la región ecuatorial.

Refiriéndose a Fernando Poo calificó a la isla de verdadero parque y jardín por el esmero de su agricultura.—Cifra.

LA AGRUPACION NAVAL NORTEAMERICANA DEL MEDITERRANEO, EN SIDI IFNI

Sidi Ifni, 3.—Ha llegado a esta rada la agrupación naval del Mediterráneo al mando del contralmirante Mac Kinley.

Integran la agrupación una escuadrilla de destructores y otra de fragatas rápidas.

El contralmirante jefe fué recibi-

(Continúa en sexta página)

# Completo fracaso del levantamiento comunista en el IRAQ

## El presidente Aref-a bordo de un carro de combate-dirigió las operaciones

### Muchos elementos kurdos participaron en la rebelión

Bagdad, 4. — Radio Bagdad ha difundido —citando a la agencia iraquí de información— los primeros detalles sobre la tentativa de levantamiento militar producida esta mañana en el campo militar de Al Rachid, cerca de Bagdad.

El presidente del Iraq, mariscal Abdel Salam Aref, al tener conocimiento de los hechos, se ha dirigido al lugar del suceso y ha participado personalmente en las operaciones de lucha contra los insurrectos, siendo uno de los primeros en entrar en el campo de Al Rachid a bordo de un carro de combate. Aref ha sido aclamado por los oficiales y soldados que le han recibido en el interior del campo.

La agencia iraquí de información añade, según Radio Bagdad, que se han constituído tribunales especiales que han comenzado a interrogar a los participantes en el complot. «Se ha demostrado, dice la agencia, que los barzanistas (elementos kurdos partidarios de Barzani) han participado en la revuelta», intentada esta mañana por los comunistas y sus agentes en el campo de Al Rachid».—Efe.

EL GOBIERNO APLASTO EL LEVANTAMIENTO

Beirut, 4. — Viajeros llegados de la capital del Iraq declaran que oyeron disparos de armas de fuego en las calles de la ciudad esta mañana, y que fueron llevados refuerzos a puntos estratégicos después de la rebelión abortada en el campo militar de Al Rachid en las afueras de Bagdad.

No hay noticias de que se hayan producido bajas.

Un comunicado oficial del Gobierno iraquí dice que «un vil intento comunista de apoderarse del campo fue aplastado en las primeras horas de la mañana de hoy».

La acción conjunta de las fuerzas militares, la guardia nacional y la Policía no fue necesario prolongarla más de unos treinta minutos, y se ha constituído un comité investigador para que estudie la situación, dice el comunicado oficial.

La situación vuelve rápidamente a la normalidad, según el comunicado oficial, que no da más detalles.

Los viajeros procedentes de Bagdad dicen que la rebelión fue promovida por cadetes militares en aquel campo próximo a la capital, y confirman que en algo menos de una hora se restableció el orden.

Se recuerda también que en el campo se halla una concentración de prisioneros en el que han sido internados gran número de partidarios del depuesto Abdel Karim Kassem.—Efe.

IRAQ ROMPE SUS RELACIONES CON MONGOLIA

Bagdad, 4. — El Ministerio de Asuntos Exteriores del Iraq ha hecho público un comunicado en el cual anuncia la inmediata ruptura de relaciones con la República Popular de Mongolia y precisa que esta decisión ha sido adoptada «a causa de la actitud hostil de Mongolia que ha solicitado la inscripción en el programa de trabajo de la ONU de la cuestión kurda».

«La decisión de Mongolia ha sido adoptada a pesar de que los comunicados y las explicaciones del Gobierno iraquí han puesto completamente en claro esta cuestión», dice el comunicado.

«Al intervenir así, la República Popular de Mongolia en los asuntos internos del Iraq, concluye el comunicado, el Gobierno iraquí, por considerarlo justificado decide romper sus relaciones diplomáticas con la República Popular de Mongolia a partir de la publicación del presente comunicado». El comunicado está firmado por el ministro de Asuntos Exteriores, Taleb Hussein Chebib.—Efe.

# El Capitán General Muñoz Grandes, condecorado en la Embajada argentina

## La Gran Cruz de la Orden de Mayo al mérito militar

Madrid, 3.—El vicepresidente del Gobierno, capitán general don Agustín Muñoz Grandes, ha recibido esta tarde a las siete, en la residencia privada del embajador de la Argentina, teniente general don Julio A. Lagos las insignias de la máxima condecoración argentina, la Gran Cruz de la Orden de Mayo al Mérito Militar.

Asistieron al acto el Nuncio de Su Santidad, Monseñor Riberi, los ministros de la Gobernación, teniente general Alonso Vega, de Industria, señor Bravo, de Agricultura, señor Cánovas, de la Vivienda, señor Sánchez Arjona, de Información y Turismo, señor Fraga Iribarne, de Marina, almirante Nieto Antúnez, del Aire, teniente general Lacalle, de Educación, señor Lora Tamayo capitán general, teniente general señor García Valiño, ministro de Justicia, señor Iturmendi, subsecretario de Asuntos Exteriores, señor Cortina, del Ejército, general Pérez Soba, tenientes generales Navarro Garnica y Martínez, segundo jefe del Estado Mayor Central y jefe del Estado Mayor del Ejército del Aire, respectivamente, director del Instituto de Cultura Hispánica, señor Marañón y otras muchas personalidades.

El embajador de la Argentina pronunció unas palabras diciendo que al conceder esta condecoración el Gobierno argentino quería honrar la figura serena del capitán general, señor Muñoz Grandes, en la que se conjuga el patriotismo, el valor la hombría de bien, el desinterés, la modestia, es decir, ese profundo contenido ético moral que en un soldado es ejemplo por igual para ejércitos y pueblos.

Las virtudes del general Muñoz Grandes, siguió, han trascendido al ámbito del Ejército argentino, en donde su nombre inspira respeto y su brillante hoja militar suscita admiración aleccionadora.

Es para mí un honor entregaros esta Gran Cruz invocando al mismo tiempo la protección del Altísimo a fin de que nuestros dos países invariablemente unidos por una indestructible amistad, cumplan hermanados su destino histórico.

Tras de recibir las insignias de la condecoración, el capitán general Muñoz Grandes, pronunció unas palabras en las que agradeció al embajador la gentileza que había tenido y afirmó que llevaría con orgullo la condecoración no por sus méritos, sino por que la consideraba como un reconocimiento tácito a todo el Ejército español de su valía. Recordó las cordialísimas relaciones que siempre había mantenido con las personalidades y oficiales del Ejército argentino. Quiero hacer público en esta ocasión, mi deseo de que Dios conceda la paz y la tranquilidad al noble pueblo argentino.—Cifra.

ESTAMPAS DE LA CIUDAD

## El agua, atracción estival



El Carrión es actualidad. En verano todo río es actualidad. El agua cobra una atracción extraordinaria. La natación; la navegación fluvial y recreativa; el simple solaz a la vera del río...

¡Ah!, y la pesca.

El Carrión se presta también a hacer las delicias de los pescadores. Pescadores de todas las edades y condiciones. Ahí está, si no, la muestra, en ese pequeño aficionado, que cuenta incluso con espectador. Las aguas tranquilas, en las inmediaciones del Puente de Hierro, dejan que el chiquito se acerque, y con una caña apenas perceptible, totalmente improvisada, se dispone a «hacer la tarde».

El verano —la estación por tantos espíritus deseada— se presta a estas recreaciones, en las que el agua (llámese playa, piscina o río) ocupa un primerísimo plano de atracción.

La foto recoge uno de los bellos parajes del Carrión a su paso por la ciudad de Palencia; se trata de las inmediaciones del «Puente de Hierro».— A. S. (Foto PAYA)

ARGENTINA

## El Presidente Guido prohibe a Raul Matera presentarse en las próximas elecciones

### Por considerarlo una maniobra para llevar el peronismo al poder

Buenos Aires, 4.—José María Guido, presidente de la Argentina, ha firmado un decreto en virtud del cual se prohibe a Raúl Matera presentarse como candidato a las elecciones presidenciales.

El doctor Matera, ex secretario del Comité Coordinador peronista, fue recientemente excluído de dicho Movimiento y se decidió a presentar su candidatura a las elecciones presidenciales, asociado con Horacio Sueldo, presidente de la Democracia Cristiana, que se presenta a la Vicepresidencia.—Efe.

M.C.D.2022

# PALENCIA AL DIA

## El tráfico ordenado

El proyecto de ordenación de circulación y tráfico urbano, aprobado en el pasado pleno municipal, está suscitando los correspondientes comentarios.

Naturalmente no hay unanimidad de criterios en los mismos. Si, como dice el refrán, cada uno habla de la feria según le va en ella, el proyecto en cuestión, que en unos casos dicta normas nuevas a los conductores, y en otros a los peatones, y, en general, a los ciudadanos, suscitará opiniones para todos los gustos.

Es un hecho cierto que la ciudad, por el crecimiento demográfico y el otro de la circulación rodada, se nos está quedando chica. Las calles, particularmente las del casco antiguo, hechas a la medida de una población primisecular de 15.000 habitantes, apenas pueden contener la riada de gente y de vehículos que, en ciertas horas, se desborda por ellas.

Este problema no es exclusivo de Palencia. De ahí que las soluciones para el mismo se hayan ido buscando por cada ciudad con arreglo a sus particulares características.

Las de nuestra ciudad han sido estudiadas laboriosamente por una Comisión Municipal de Tráfico, en estrecho contacto con propietarios de taxis, empresa de autobuses, guardias municipales —tan en relación siempre con la circulación rodada y el tráfico urbano— industriales bareros y convecinos en general, habiendo sacado sus conclusiones y redactado su propuesta, que, asimismo, fue estudiada y aprobada con las enmiendas correspondientes, en el último pleno del Ayuntamiento.

De todo ello ha salido este acuerdo de ordenación de circulación y tráfico, que se pondrá en vigor a raíz de publicarse el Bando de la Alcaldía correspondiente.

¿Es acertada la ordenación dictada? Habrá que esperar a ver qué nos dice la experiencia, que, según el aforismo, es madre de la ciencia.

Indudablemente todo problema de ordenación tiene sus pegas, que han de ir resolviéndose sobre la marcha, de acuerdo con las necesidades que se presenten, y, desde luego, a tono con las exigencias generales de la ciudad y de los ciudadanos, pues las particulares— el hecho de ser peatón o conductor hacen muchas veces ver la cuestión bajo distinto prisma— deben pasarse un poco por alto, aunque el todo armonizador es una buena virtud del que planifica.

Y así está el asunto. Aprobado el proyecto. Levantadas las opiniones. Y expectación nacida ante el resultado de la ordenación perseguida. Cuando la misma se ponga en vigor, y veamos qué resultados da una sola dirección por la calle Mayor, tal paso de peatones o cuál estacionamiento permitido o prohibido, amén de las demás medidas aprobadas, estaremos en condiciones de opinar sobre el bueno o mal resultado de la ordenación pretendida.

Ahora dejemos que unos digan sí, mostrando su conformidad al proyecto; y otros no, discrepando de él, porque estas reacciones son lógicas cuando el cristal conque se mira la cuestión, según nos avisaba Campoamor, es de color diferente.

---

Y, a propósito de normas, acaba de hacerse pública la circular de la Secretaría General del Gobierno Civil, sobre uso de prendas y comportamiento público.

Oportuna llamada gubernativa ésta, cuando, en plena época veraniega, el mal uso de ciertas prendas, o conductas contra las buenas costumbres, podrían dar lugar a motivo de escándalo público, que es el que se trata de evitar con estas normas hechas públicas.

## DE SOCIEDAD

PETICION DE MANO. — En Madrid, por los Sres. de González-Tarrío y Gallego, y para su hijo don Luis Angel, ha sido pedida a los señores de Villalonga (don José) la mano de su hija María.

**OSORNO**

PETICION DE MANO. — Por los señores Avila García, propietarios de Tordillos (Salamanca) y para su hijo Juan-Antonio, jefe del S. N. T., ha sido pedida a los señores Alonso de los Ríos, industriales de Osorno, la mano de su hija Teresita, Maestra Nacional de Renedo de Valdavia.

Entre los novios se cruzaron los regalos de rigor. La boda se celebrará en breve.

## GOBIERNO CIVIL

# Normas veraniegas de moralidad y buenas costumbres

**CIRCULAR DE SECRETARIA GENERAL**

La gran afluencia de público a las piscinas, embalses y ríos durante la época de verano, junto a la mayor concurrencia por motivos turísticos a lugares de recreo, aconsejan se actualicen las normas de moralidad y buenas costumbres, para que las mismas sean observadas en pro de los principios que representan y del espíritu cívico que ha de imperar en cualquier circunstancia y lugar.

Por ello y en su consecuencia, dispongo:

Primero. — Queda prohibido para todas las personas mayores de 14 años:

a).—El uso de traje de baño por las calles de cualquiera ciudad o pueblo, por carreteras y restaurantes, bares, bailes y otros establecimientos análogos, salvo que se trata de quioscos o merenderos instalados por temporada dentro de zonas acotadas o establecimientos de baños.

b).—El uso del pantalón corto por el casco urbano de ciudades o pueblos y en los establecimientos a que se refiere el apartado anterior, exceptuándose los clubs deportivos, bares, restaurantes y caminos de zonas que constituyan exclusivamente núcleos de verano.

Segundo.—En general no será permitida cualquiera manifestación de inmoralidad o situaciones obscenas, así como cualquier acto o extralimitación que pueda menoscabar el decoro público o afectar las buenas costumbres tradicionales en nuestro país.

Tercero.—Sin perjuicio del ejercicio del "derecho de admisión" que tienen los propietarios, gerentes o encargados de los establecimientos de baños, hostelerías, piscinas, bares, clubs, bailes y locales análogos, deberán recabando en su caso, el auxilio de los agentes de la autoridad, invitar a abandonar el local a aquellas personas que infrinjan lo dispuesto en esta Orden, y en general cuidarán que en pistas de baile, lugares de consumición, etc., no incurran en inmoralidades o groserías de cualquier clase.

Cuarto. — Las infracciones a las normas anteriores o la tolerancia de empresarios, encargados, padres o tutores serán sancionados por mi autoridad de acuerdo con las facultades que me concede el Reglamento de Policía de Espectáculos y la Ley de Régimen Local, sin perjuicio de las facultades que en su caso me concede la vigente Ley de Orden Público, llegándose en caso de reincidencia a la clausura del local.

Encarezco a todos los agentes de mi autoridad vigilen diligentemente la exacta observancia de lo dispuesto en la presente circular, debiendo denunciarme a los infractores de lo ordenado para la debida corrección.

Palencia, 4 de julio, de 1963. — **El Gobernador Civil, VICENTE ASUERO Y RUIZ DE ARCAUTE.**


**Distribuidores y agentes de venta en esta provincia**

necesita firma internacional importante introducida recientemente en España, para la venta de un modernísimo abono natural, reconocido internacionalmente. Escribir indicando actividades y referencias a:

Apartado de Correos, 474
BARCELONA


## SUCESOS LOCALES

DENUNCIAS.—La dueña del establecimiento de ultramarinos situado en el número 14 de la Avenida de Valladolid, ha denunciado a un menor por la rotura de la luna del escaparate y por la sustracción de varios géneros expuestos.

---

También el vecino de nuestra ciudad, Miguel Angel Alonso Muñoz, domiciliado en la Avenida del General Goded, número 29, ha denunciado la desaparición de su cartera, con cierta cantidad de dinero y varios documentos personales.

NIÑO LESIONADO.—En la Casa de Socorro fue curado de heridas leves en la mejilla el niño Felipe Morejón Puente, de 10 años, el cual fue alcanzado por el disparo de una carabina de aire comprimido, manipulada por otro menor.


**CROMO-DURO**

Rectificado y cromado de cigüeñales en 24 horas.

RAFOLS - Estación, 13 - Valladolid


# Cartas al Director

## El servicio de autobuses al Monte "El Viejo"

Sr. Director de «EL DIARIO PALENTINO-EL DIA DE PALENCIA».

Muy señor nuestro:

Con gran sorpresa vemos transcurrir el verano y con más sorpresa echamos de menos un medio de locomoción, para trasladarnos al principal sitio donde podemos acudir los que no podemos permitir desplazarnos a lugares de veraneo.

El Monte «El Viejo», de Palencia, sobra decir tiene la altura media óptima para la salud, según el doctor Marañón, que más de una vez pasó de incógnito temporadas, que como manifiesta en sus diarios, no sabemos apreciar en su justo valor. Muchos lo ignoran, pero «Los Amigos del Monte» no, pues unos como recreo, otros como reposo, otros por salud, le tenemos cariño. Prueba de ello es que se está subiendo el agua, se dan facilidades a la construcción, se proyecta poner una Colonia infantil etc., pruebas todas ellas, dicen bien a las claras lo indiscutible de fomentar y aumentar «Los Amigos del Monte».

Ahora bien, nos vemos privados de vehículo, de ese autobús, que mediante el pago de un billete nos llevaba y traía otros años, aparte de nuestro agradecimiento, y cuyas razones de esa ausencia comentamos, sin tener una convincente, ya que al igual que suben y bajan camiones con piedra, leña y material de construcción, podía subir y bajar el autobús. ¡Cuántas carreteras con y sin obras tienen menos anchura que los 30 metros objeto de disculpa, que en pocas horas estaría solucionado el obstáculo! Hay una señal de preferencia de paso que es suficiente y en último caso poner otra con dirección única, para subir, ya que hay otra para bajar. En fin, esperamos que con buena voluntad, esto que parece obstáculo a los ojos de unos y que no lo es a los de otros, veamos pronto colmados nuestros posibles y razonables deseos, que les quedaríamos agradecidos,

*Los Amigos del Monte*

# Dietario

**Viernes 5 de Julio de 1963**

SANTORAL. — Santos: Antonio María Zaccaría, fundador; Atanasio, diácono; Zoe, Domicio, Agatón, Trifina, Marino, Teódoto, Sédofa, Cirila, mártires; Numeriano, obispo; Filomena, virgen. (Misa: De San Antonio María Zaccaría. Color: Blanco).



Sale el sol a las 4'50 horas y se pone a las 19'48 horas. Sale la luna a las 18'39 horas y se pone a las 3'36 horas. Luna llena el día 6.

REFRAN: A julio normal seco todo manantial.

**EL TIEMPO EN PALENCIA**

Barómetro: A las 18 de ayer, 701'3. A las 8 de hoy, 703'2. — Temperaturas: Máxima de ayer, 24'2. Mínima de hoy, 11'2. — Dirección del viento: A las 18 de ayer, W. A las 8 de hoy, calma. — Humedad relativa media, 53 por 100.



**ARTICULOS DE ESCRITORIO, EN I. G. DIARIO-DIA**

EFEMERIDES. — 1880: Muere en Paredes de Nava (su pueblo natal), el poeta y diputado don Ramón de la Pira Pajares. — 1809: Batalla de Wagram. — 1811: Independencia de Venezuela. — 1830: Los franceses conquistan Argel. — 1853: Nace Cecil Rhodes. — 1871: Nace Asín Palacios. —1880: Nace el violinista Kubelik.




**TEATRO PRINCIPAL**
**H O Y**
Sesión continua
«Festival Cantinflas»
Con dos divertidísimas películas
«GRAN HOTEL»
y
«EL SIETE MACHOS»
(Mayores)

**TEATRO CINE ORTEGA**

7'45. Autorizada para mayores 16 años. «El honor de Carmelina». Estreno.

**CINE PROYECCIONES**

3'30. Autorizada para todos los públicos. «La batalla del río de la Plata», y «El mayor espectáculo del mundo».

**CINE OTERO**

Femina. «Simbad y la princesa», y «Las mil y una...». Colores. Toleradas.

**CINE REY DON SANCHO**
**Continua desde las 5**
Antonio Molina y Rafael Farina
en
**"PUENTE DE COPLAS"**
Pases: 7 y 10'45
**«LA MUCHACHA DE BERLIN»**
Pases: 5 y 8'45
(Mayores de 16 años)

**CINE AVENIDA**
**Continua desde las 5**
PROGRAMA DOBLE
**«MI ADORADA SALVAJE»**
Pases: 5 y 8'15
**«VIAJE EN GLOBO»**
Pases: 6'45 y 10'15
(Tolerado todos los públicos)

CALIFICACION MORAL: «Gran Hotel» (5). «El siete machos» (3). «El honor de Carmelina» (3). «La batalla del Río de la Plata» (2). «El mayor espectáculo del mundo» (3). «Simbad y la princesa» (2). «Las mil y una...» (3 R.). «La muchacha de Berlín» (5). «Mi adorada salvaje» (2). «Viaje en globo» (1).




Plaza de Toros DE PALENCIA

**El domingo 7 de Julio**
**A las 6 de la tarde**

Impresionante mano a mano, entre los ases de la novillería

José Manuel Inchausti **"TININ II"**

Y

**PACO PALLARES**

¡LO QUE EL PUBLICO ESPERABA!

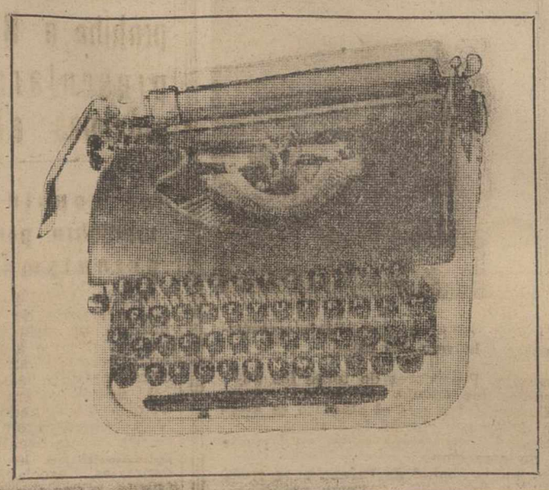
Precios populares. — Véanse programas de mano. Las taquillas de la plaza, se abren el sábado, a las cuatro y media de la tarde



REGALE la agradable comodidad de escribir con una Máquina

AMAYA

de 85 o 120 espacios de carro



HA DE SERLE UTIL EN TODAS LAS CIRCUNSTANCIAS

De venta en Palencia en el establecimiento

I. G. Diario-Día


# Cuatro Cantones

## Bancos en la Avenida

Ya tiene bancos la avenida de Valladolid.

Y desde esta sección cotidiana lanzamos al vuelo las campanas de la máquina de escribir, en nuestro «tecleteo» al ir vertiendo este comentario, porque —al fin— vemos cumplido un deseo desde aquí propugnado hace varios años y repetidamente.

Bancos para la avenida de Valladolid.

...Bancos de segunda mano, pero no importa; son bancos palentinos, bancos recién estrenados, porque estuvieron poco tiempo en la Plaza Mayor. ¡Ah!, y bancos de la Plaza Mayor.

Estos bancos se habían colocado hace poco en nuestra castellana plaza, sustituyendo a los decrépitos que se hallaban situados en el cuadrilátero urbano municipal.

Por lo tanto la avenida de Valladolid no se siente relegada, ni experimenta el cosquilleo del complejo de inferioridad; la Plaza es la Plaza; por otra parte, los bancos son prácticamente nuevos, aunque el aspecto de algunos permita deducir lo contrario.

Nuestra avenida de Valladolid, al menos en sus tramos más tranquilos y remansados, va a tener sus bancos.

¡Y qué bien debe saber el sentarse en uno de estos juveniles bancos de la avenida de Valladolid, al llegar la gracia del atardecer estival, entre la hilera de árboles y bajo el blanco cielo de este retazo urbano de Palencia!...

He aquí que para nuestra sección cotidiana de «Cuatro Cantones» ha quedado cercenado un tema; y nosotros nos congratulamos de tener un tema menos, cuando la supresión de tal tema es por motivo tan acogedor como el que nos ocupa.

Un viejo deseo de la ciudad, que queda cumplido.

Y nosotros, amigos, levantamos acta.

## La nueva ola

La estirpe de los «tarzanes» continúa pululando, y haciendo de las suyas.

Y hay muchas maneras de manifestar el gamberrismo.

Por ejemplo, en París, suelen hacerlo por todo lo alto, dejando chicos a los zulúes y a los vándalos; y es que si en tiempo de Atila eran los hunos, ahora —en la época de los cosmonautas con melena— son los «otros»..., los mismos perros con distinta vestimenta.

Claro que lo del «twist» parisino hay que dejarlo a un lado, porque habría que pensar a lo mejor en beatificaciones de algunos «tarzanes» españoles.

Pero ¡ojo, amigos, con los «tarzanes» del silencio y la aparente tranquilidad!

Al fin y al cabo una «campanada» suele ponernos en guardia, para evitar la próxima; y si no que se lo digan a los gendarmes de la Ciudad de la Luz. A veces lo peor es ese gamberrismo que no da alaridos fuertes, estentóreos, pero que tiene una acción diaria, continuada, insistente, que va calando solapadamente.

Echar un vistazo, por ejemplo, al acceso al templo de San Francisco, de Palencia; no será raro ver a los chiquitos encaramados en los árboles del breve jardín. Y lo que es peor, es corriente ver a los mozalbetes metiéndose con las columnas del claustro. ¡Viejo y bello y nostálgico claustro de San Francisco...!, que como nos descuidemos va a desaparecer a impulsos de esas termitas humanas que se llaman gamberros.

Y ahí tienen ustedes, cómo sin bailar desaforadamente el «twist» en plena calle; cómo sin ofrecer un espectáculo aparatoso, desenfrenado, bestial y morboso, se puede hacer mucho daño.

...En París se «cargaron» unos cuantos escaparates.

...En Palencia (sin tanto ruido) pueden llegar a «cargarse» un magnífico claustro, lleno de valor y belleza.

Claro que contra los excesos de esa «nueva ola», están los diques del talonario de los Municipales.


CINE REY DON SANCHO

ESTRENO SENSACIONAL

Sesión continua desde la 5

«PUENTE DE COPLAS»

Dos colosos del cante frente a frente

«LA MUCHACHA DE BERLIN»

GRANDIOSO PROGRAMA DOBLE

Autorizado para mayores de 16 años


# ESCENARIOS Y PANTALLAS

## Despedida de la Compañía de Revistas de Manuel Paso en el Teatro Principal

El miércoles, se despidió del público palentino la Compañía de Revistas Cómicas de Manuel Paso, que, durante dos días, ha venido actuando en el Principal.

En las funciones de despedida estrenó la obra «Las mujeres de Canuto», de Manuel Paso, y D. Zamora, con música de los maestros Cofiner y Bernalt.

La obra responde al hacer cómico-disparatado de Manuel Paso, principalmente, y es una astracanada de tomo y lomo, donde el enredo y el lío familiar, con los consiguientes equívocos y chistes, algunos de tono subido, y las frases de doble sentido y mal gusto, abundan.

Con esta «materia prima», en la que se interpolan los consabidos números musicales, se construye el juguete que, a fuerza de disparate y de situaciones forzadamente cómicas, animados por una entonada interpretación, principalmente de Quique Camoiras, provocan la risa, a veces.

La música de Cofiner y Bernalt cumple con su cometido de alegrar los números. Está bien instrumentada y es fina en varios cuadros (recordemos, entre otros, el pregón-bolero-rumba «Yo traigo el aguacate», el fox «Tiene París un encanto», y el pasodoble «Mujer española»). También en el número «Buenas noches», un fox lento muy melódico, pero que ya fue dado a conocer al público como integrante de la obra anterior «¡Me la estoy buscando!», por lo que no se sabe si pertenece a una o a otra; más nos inclinamos como que es parte integrante de «Las mujeres de Canuto», pues se adapta mejor a la acción. Los autores no debieron echar mano a este «refrito» para componer una u otra obra, pues ello supone, además de una falta de inventiva, una desconsideración al público, a quien, aunque sea en esta mínima parte de un cuadro, se le da por nuevo lo que no es.

Carmen Esbrí, Naty Albéniz y Pepita Ródenas, como principales figuras femeninas del conjunto, actuaron con garbo y desenvoltura; Quique Camoiras, mantuvo al público en constante hilaridad con sus buenos recursos cómicos; Luis San Martín, Isabel Alemany y demás componentes del elenco, así como las chicas del cuerpo de baile, cumplieron.

Espectacularmente, el juguete adoleció de la aparatosa escenografía y rico vestuario de otros del género, que, a falta de otros valores, es lo mejor que pueden brindar. Por lo que este montaje modesto de la obra no la favorece.

La orquesta sonó y bien.—F. B. C.

# Rincón ameno

**BUENA ACCION**

Tres muchachitos exploradores se presentan ante su jefe para darle cuenta de una buena acción que han realizado:

--Hemos ayudado a una señora anciana a cruzar la calle.

--Eso está bien. Pero no me explico para qué habéis hecho falta tres de vosotros para eso.

--¡Oh! Y nos ha costado bastante, porque la anciana no quería atravesar de ninguna manera.

**ORIENTACION RADIADA**

El piloto dice por radio al aeropuerto:

--Piloto X 24 a torre de control. Me he quedado sin gasolina. Estoy sobre el mar a cien millas de la costa y a 300 metros de altura. Den instrucciones.

La réplica es:

--Torre de control a piloto X 24. Repita con nosotros: «Padre nuestro, que estás en los cielos»...

**RETENTIVA DE MATEMATICO**

Un profesor de matemáticas es arrollado por un coche que se da rápidamente a la fuga.

El profesor, que no ha padecido más que el susto y ligeras contusiones, acude a la Policía a contar lo ocurrido.

--¿Recuerda usted la matrícula del coche? --le preguntan.

--No, exactamente; pero puedo deciros que el duplo de ella multiplicado por sí mismo, extrayendo después la raíz cuadrada, arroja un resultado que nos daría el número de la matrícula invertido.

---

FUGAS DE VOCALES, NUM. 27:

P.r. p.rs.v.r.r .n l. d.v.c.n s. n.- c.s.t.n d.s c.s.s: f.rm. r.s.l.c.n d. c.mpl.r l.s .bl.g.c.n.s d.l pr.p.. .s- t.d., y m.ch. .n.m. p.r. n. t.rb.rs. n. .b.t.rs., .n c.m.t.nd. .lg.n. f.lt.

---

Solución al número 26:

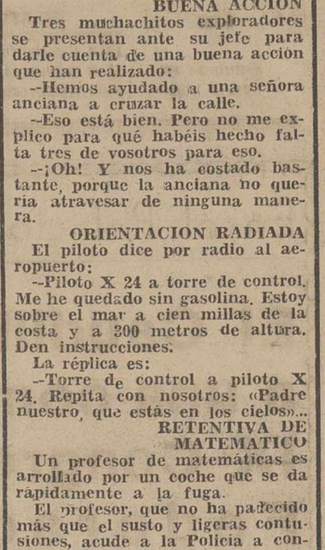
Lo mejor que podemos hacer en las enfermedades más dolorosas, son actos de sumisión, de aceptación y de conformidad con la voluntad de Dios.

SAN FRANCISCO DE SALES

---

**CRUCIGRAMA**

Número 56:



Horizontales: 1: Arreglada. 2: Perder la razón. 3: Símbolo químico. Conjunción latina. Nota musical. 4: Anillos. 5: Monja. (al revés) De mi propiedad (femenino). 6: Parienta. Celebra. 7: Partida. 8: Nota musical. Consonante. Afirmativo. 9: (al revés) Compañero. 10: Precisa.

Verticales: 1: Aguantarán. 2: Consonante. Escucho. Ciudad de Holanda. 3: Repetido: ser querido. Trabajar la tierra. (al revés) ¡Qué! 4: Mustiar. Cuero para vino. 5: Desafío. Astillas resinosas. 6: Partícula inseparable. Nombre femenino. Posesivo. 7: Regalas. Número romano. (al revés) Yunque de platero. 8: Ciencia de los números.

Sol. al Crucigrama número 55:

Horizontales: 1: Conocida. 2: Ocupadas. 3: Na. H. Re. 4: Lona. 5: Ido. Uni. 6: Más. Tan. 7: Alto. 8: Nt. ¡Ea! At. 9: Tolerado. 10: Osáramos.

Verticales: 1: Condimentó. 2: Oca. Da. Tos. 3: Nu. Losa. La. 4: Opio. Leer. 5: Caín. Tara. 6: Id. Auto. aM. 7: Dar. Na. adO. 8: Asesinatos.

## LETRAS DE LUTO

Confortado con los Santos Sacramentos, ha entregado su alma a Dios en Villalumbroso, don Teodoro Caminero Rodríguez. El finado, de natural afable y bondadoso, se granjeó generales aprecios.

Testimoniamos nuestro pésame a su desconsolada esposa doña Dorotea Aparicio; hijos José María y María del Carmen; hermana doña Juliana Caminero; hermanos políticos y demás familia.

## VIDA RELIGIOSA

COFRADIA DE NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN. — Habiendo sido invitada esta Cofradía a la toma de posesión de la parroquia de San Antolín y Nuestra Señora de la Calle, por el párroco, Rvdo. Sr. don Jesús Espinosa Gutiérrez, se espera la asistencia de todos los cofrades a dicho acto, que tendrá lugar en dicha parroquia en el día y hora antes señalados.—*La Directiva.*

# DIARIO DE AVISOS

FARMACIAS DE GUARDIA.—Durante la semana estarán de guardias las siguientes farmacias:

ZONA NORTE: La de don Manuel Arangüena (Barrio y Mier, número 8).

ZONA SUR: La de don Isidoro de Fuentes Castells (San. Juan de Dios, número 1).

Independiente de éstas, permanecerá de guardia permanente la farmacia de don Anastasio Arenal (Paseo del Otero, 91).

**REGISTRO CIVIL**

NACIMIENTOS. — María de los Milagros Esteban Frías, de Fernando y Julia; Pablo Alonso Burgos, de Isidoro y Eloísa Concepción; María Covadonga Blanco Marcos, de Felipe y María Cruz; Pedro Ballesteros Díaz, de Pedro y María Isolina.

**CUPON PRO CIEGOS**

En el sorteo celebrado el día 3 de julio ha resultado premiado con 250 pesetas el número 218, y con 25 pesetas todos los terminados en 18.


ELIJA CUIDADOSAMENTE LOS PROFESORES DE SUS HIJOS

"ACADEMIA HISPANO", LE OFRECE UN CUADRO DE PROFESORES COMPETENTES, EXPERIMENTADOS Y DEDICADOS PLENAMENTE A LA ENSEÑANZA

INFORMESE ANTES DE DECIDIR

REVALIDAS - "ACADEMIA HISPANO" - PERITAJES


M.C.D.2022

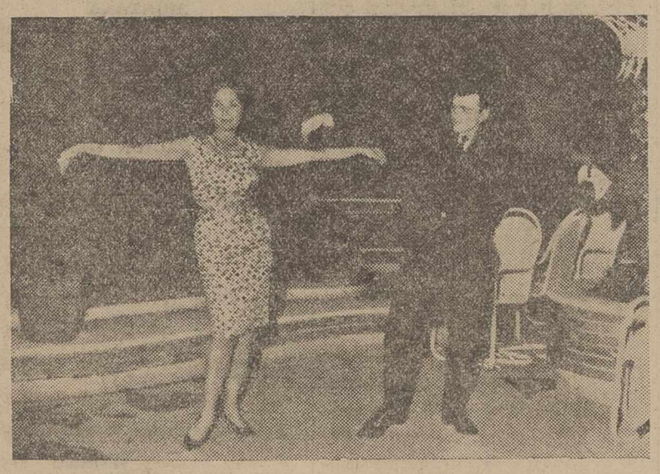
# ESCENARIOS Y PANTALLAS

## DELICADO, VIOLENTO, INTELIGENTE...

## *En Madrid nace un nuevo baile: «The Bird»*

***Los bailarines tendrán que imitar con los brazos el vuelo de las aves***

Una película española lo lanzará al mundo



El baile «the bird», imita el aletear de los pájaros. Bettina y Michel ensayan el nuevo ritmo.

Michel Ghasty es un joven bailarín que ganó el título de campeón mundial de twist. Michel Ghasty es también director de la más famosa escuela de jazz de París. Tiene sólo 27 años y fue uno de los bailarines que contribuyeron al éxito de «West Side Story».

Michel Ghasty está hoy en España contratado para trabajar en una película que ha comenzado a rodarse en Madrid. Pero antes de contestar a ninguna pregunta, quiso darnos una pequeña y privada exhibición de lo que será, según él, «el más revolucionario baile conocido hasta ahora: «The bird». A la entrevista asistían la bailarina Bettina Barnes y Dany Saval, la estrella que descubrió el mago de las películas de dibujos Walt Disney. Entre los tres demostraron que el nuevo baile, que lleva nombre de pájaros, puede muy bien desplazar al twist y al mádisson.

—Es más delicado, menos violento y más inteligente. Tiene algo de ballet. Después de los violentos bailes que han culminado con el twist, no hay más remedio que volver a la naturaleza. Por ello «The bird» está basado en las evoluciones de las aves, cuyos movimientos de alas serán imitados por los bailarines con los brazos.

Michel Ghasty que comenzó como bailarín clásico de la Opera de París, se sintió de pronto atraído por los bailes y danzas que arrebataban a las multitudes.

—Hace cinco años abandonó la Opera para aprender el rock. Después vino el twist. Ganó el campeonato del mundo que se disputó en París.

—Independientemente del baile, ¿qué otra cosa le gusta?

—El jazz. Tengo una escuela. Pero lo que realmente yo amo es la poesía romántica. Parece extraño, ¿verdad? Es como una evasión.

—¿En cuántas películas ha intervenido?

—En unas diez, todas musicales.

—¿Toca algún instrumento?

—El piano, la guitarra, el acordeón, el saxofón, el violín y la batería.

—De ellos, ¿cuál prefiere?

—La guitarra española. Es un instrumento para hombres, no así ese engendro que es la guitarra eléctrica.

En la terraza de un hotel desde la que, como telón de fondo, se divisa un Madrid luminoso, sobre el que se destaca el nuevo baile que ha nacido aquí, «voilá The bird».

Jaime PEÑAFIEL
«EUROPA PRESS»

## BETTINA BARNES colecciona idiomas y sombreros

De su padre, inglés, ha heredado la afición a los caballos y al cante flamenco

En España va a realizar su debut en el cine junto a Michele Morgan

Por Jaime PEÑAFIEL



*Bettina Barres, colecciona idiomas y sombreros.*—(Foto «Europa Press»)

Tiene la belleza agresiva de la mujer oriental. Hija de madre griega y padre inglés descendiente de españoles, nació en Alejandría. La mezcla de sangres, razas y de ambientes han impreso en su rostro una belleza exótica y extraña. Tiene los ojos intensamente verdes. Su nombre artístico es Bettina Barnes; su nombre en el pasaporte: Elizabeth Fanny. Veinte años.

—Mi padre era un gran terrateniente de Egipto. Su pasión eran los caballos, junto a él aprendí a amar a los animales.

Cuando apenas tiene uso de razón Elizabeth va a Johanesburgo, donde comienza su educación enfocada especialmente a los idiomas.

—Eran una obsesión de mi padre. Por ello, cuando no había cumplido los seis años, ya entendía tres idiomas, aunque no hablase ninguno.

Hoy, Bettina domina seis a la perfección.

—Ello me ayudó mucho en la vida. Al morirse mi padre, yo estaba en Londres. Hube de enfocar rápidamente mi porvenir. Era una mujer acostumbrada a la independencia y quería seguir teniéndola. Fuí azafata de una compañía aérea; secretaria en la Embajada norteamericana. No es que entonces no me atrajera el cine. Lo que me gustaba era el baile clásico y moderno, aunque lo que yo sentía, cosas de la sangre española que hay en mis venas, era el baile flamenco.

Nuestro folklóre fue lo que la trajo a España, desechando las ofertas cinematográficas que en la capital británica le habían ofrecido.

—He sido toda mi vida muy independiente y hasta cierto punto muy caprichosa. Estos dos defectos, podemos decir, decidieron dar un cambio brusco a mi vida: España.

Y aquí, en un elegante apartamento cerca del Estadio Bernabeu, Bettina, se impuso una férrea disciplina para aprender y perfeccionar su baile.

—Pero aquéllo no me daba suficiente dinero, al contrario me hacía gastar todo el que tenía. Volví a trabajar como azafata, ya que domino seis idiomas: árabe, tahilandés, inglés, francés, griego y español. Y todos aprendidos de oído.

FILOSOFIA Y PINTURA

Sobre un velador chino hay una antología de música clásica y las obras completas de Omar Kaiyan, el poeta de la filosofía oriental.

—Me encanta la lectura y de ésta, la filosofía. Este autor es maravilloso. Hay un capítulo que habla del vino que es impresionante. A mí me gusta mucho el vino español, sobre todo si es Valdepeñas.

Bettina Barnes está de actualidad. A través de la danza, el cine ha llamado a su puerta, para intervenir en una película que se rodará en España y de la que será intérprete principal Michele Morgan.

—Una extraña coincidencia. Siempre ha sido la estrella que yo más admiraba, aunque no tuve jamás oportunidad de conocerla.

—¿Qué papel hará?

—Daré a conocer junto al campeón mundial de twist, el coreógrafo francés Michel Ghasty que interviene en la película, un nuevo baile: "The Eird", una especie de twist basado en el vuelo de los pájaros.

A Bettina le encantan los sombreros. Tiene casi un centenar. Cuando llegué a su apartamento, pintaba la paja de uno de ellos con dibujos impresionistas de trazo fuerte y colorista.

—Y ahora en vez de una pluma le colocaré un pincel como adorno.

—Su belleza es exótica y su manera de ser muy original: ¿Le molesta que la gente la mire?

—No, simplemente me hacen creer que vengo de Marte.

"EUROPA PRESS"

## VIRNA LISI, «HUERFANITA» DE PROFESION

**Durante mucho tiempo su especialidad fueron los personajes "que hacían derramar toneladas de lágrimas"**

Ex-contable, su tenacidad le ha transformado en una de las primeras actrices italianas

Por Jaime PEÑAFIEL

Una encantadora criatura llegada de Italia convocó a los periodistas madrileños. Sobre la hora marcada, ella se presentó una después, cuando ya los reporteros iniciaban su retirada. Pero la belleza de una mujer lo arregla todo.

Virna Lisi, rubia natural intensa, 1,65 de estatura y 55 kilos de peso será la estrella de «Tulipán negro», una película de coproducción, como otras cinco que se ruedan actualmente en Madrid, y en la que intervienen Alain Delón, Akin Tamirof y Danw Adams. Virna Lisi será en «Tulipán negro» la novia de Alain Delón, el eterno amor de la popular Sisi.

—Nací en Ancona el 8 de septiembre de 1937. Afortunadamente aún me encuentro en la feliz edad de poder confesar mis años.

Virna Lisi, cuyo verdadero nombre es Virna Pieralesi, ha sido hasta hace poco la muchachita casi niña buscada por los productores para papeles de huérfana desvalida.

LA DESCUBRIERON EN UNA OFICINA

—Era contable cuando un hombre de negocios de cine, que visitó un día mi oficina, dijo que mis posibilidades físicas valían para algo más que escribir cartas y sumar facturas. Yo tenía entonces 17 años. Viacomo Rondinelli buscaba para una película una chica de cara ingenua. Aquel hombre de negocios cinematográficos que estuvo en mi oficina le dio la dirección y Viacomo se presentó y, sobre la misma mesa donde yo trabajaba, firmamos el contrato.

Como buena italiana gesticula constantemente al hablar, intentando reforzar las palabras con el gesto expresivo de las manos.

—Pero lo que yo no podía imaginar es que durante casi cuatro años, todas mis películas giraban en torno a lo mismo. Me pasaba la vida estudiando guiones que me hacían llorar desconsoladamente. Siempre lo mismo: huérfana, abandonada, inclusera.

Pero un día Francesco Macelli descubre en ella otras cualidades enterradas bajo tanta lágrima y tanta desgracia: su condición de actriz con una fina sensibilidad dramática.

—Me ofreció el primer papel de «La donna del giorno», una película extraordinariamente desesperada, intensamente dramática para la que era necesario una actriz de posibilidades. Y me las supo encontrar.

DEJA DE SER «HUERFANITA» ABANDONADA

Era la otra faz de Virna Lisi. Esta interpretación la convirtió de la noche a la mañana en una auténtica estrella.

En España, recientemente, pudimos ver una muestra del arte interpretativo de la ex-contable en «Juventud perdida», sobre el candente problema de la juventud actual.

—¿Que impresión le produce ser la novia de Alain Delón?

—Que preferiría serlo en la realidad.

(—A pesar de Romy Scheneider?

Su respuesta es una franca, simpática y agradable sonrisa que lo envuelve todo y que la convierte en la traviesa contable de una oficina de Ancona.

«EUROPA PRESS»

## LA SEMANA TEATRAL EN MADRID

Por M. DIEZ CRESPO

### "Un 30 de Febrero", en la Comedia.- Otras novedades

Si Alfonso Paso, autor de la comedia «Un 30 de febrero», hubiese llevado el curso de su nueva obra por el camino resuelto del juguete cómico, hubiera tenido mayor autenticidad. Pero el autor quiso darle mayores vuelos a esta pieza, y así, ha quedado, sin duda, más corta de vuelo.

Se trata de «denunciar» al fariseo. De un lado, el viejo «importante» que reza y mantiene oscuramente una vida al margen de la moral. De otra, los padres de la «criatura» protegida por el señor «importante», que al saber de la vida de su hija se escandalizan, y al conocer prácticamente su buena situación económica, la aceptan.

Hemos hablado al comienzo, de las posibilidades de juguete cómico, porque esta obra, planteada y desarrollada por Alfonso Paso con situaciones ligeras, y diálogo de escasa calidad literaria puede tener su mejor salida dentro de un teatro menor, más o menos desenfadado, y más o menos grotesco. Los caminos de la comedia de arte mayor, en su fondo y en su forma, no están en esta obra ni siquiera insinuados, pero sí pretendidos vagamente por el autor. De esta suerte, nos encontramos con que «Un 30 de febrero», tiene tan sólo como base una situación cómica, vodevilesca, cual es la del señor «importante» que tiene que comparecer en paños menores, ante los padres de «Violeta», protagonista de la comedia. Asimismo, hay en el primer acto pinceladas divertidas, e incluso un diálogo con cierta ternura, entre «Violeta» y un joven médico, que será al final quien la redima. Pero el segundo acto, apenas tiene consistencia, y el autor recurre al discurso moral, lo que no solamente nos suena escénicamente a falso sino que está al margen —aunque fuera bueno— de las más elementales normas del verdadero teatro. A un autor debe bastarle con lo que se desprenda de la acción, para convencer al auditorio. Y en este caso, como la obra tiene muy escasa calidad dramática, e incluso de auténtica tragedia grotesca, su curso más logrado debió ser el vodevil, o el juguete cómico. La risa, puede llevar a los espectadores a la catarsis, cuando el ridículo de los personajes es evidente.

Interpretan «Un 30 de febrero», Asunción Sancho, Francisco Valladares, Francisco Pierrá, Ricardo Canales y Florinda Chico, entre otros.

TEATRO FRANCES, EN EL COMICO

Ha venido a Madrid, sólo por unos días, la compañía de Jóvenes Comediantes de París, presentados por Maurice Escande y Beatriz Dussane. Poco —ninguno— interés ha despertado la actuación de estos jóvenes. Y no es que uno pueda suponer que tal compañía despierte a una multitud tal si fuera una revista. Pero, si al menos, en algún sector, de los llamados curiosos del arte escénico, para ver qué clase de actores eran éstos, y cuál su escuela. Lo cierto es que no ha ido nadie a verlos.

Pusieron en escena «Britannicus», de Racine. Una obra fría, como todas las del más riguroso autor clásico del mundo, pero llena de belleza dialéctica, de verso limpio y marmóreo, de serenidad ardiente y pulcra expresión. No son, en verdad, dentro de la escena parisiense actual, nada importante estos jóvenes parisienses. Pero no conozco a ningún primer actor español de estos años, que diga el verso como lo dicen estos actores, ni que tenga una voz tan clara, tan educada, tan grata.

Además, el hecho de que unos autores jóvenes, estudien a los clásicos franceses con este amor, revela que tienen una responsabilidad sobre la escena. Estoy seguro de que estos actores están al corriente de las modernas tendencias del teatro europeo, y no obstante, se educan dentro de las normas clásicas más rigurosas. Así, pueden tener la esperanza de que algún día, llegarán a ser algo importante. Y si no, serán unos intérpretes discretos, dando a este vocablo un sentido más noble, del que corrientemente empleamos para calificar a un actor español.

No pierden los franceses el sentido de la verdadera tradición. Saben que sólo pueden renovarse las artes cuando llevamos dentro la sustancia tradicional. «Lo que no es tradición, es plagio», decía Eugenio D'ORS. Y en efecto, nosotros, en estos años, sólo estamos viendo en nuestros escenarios plagios de obras francesas, inglesas, italianas y norteamericanas. Hemos perdido el hilo de nuestra mejor tradición. Nuestros clásicos se representan a salto de mata, sin escuela, sin cuidado, sin equipos formados previamente, para comprender, con modernidad, el espíritu de lo clásico. Y este ejemplo, es lo admirable de los Jóvenes Comediantes de París. Su vocación, su estudio, su fidelidad a unas obras y a unos principios, que les servirán para estar al día, en todos los movimientos artísticos. Y sobre todo, para sentir la responsabilidad del verdadero arte escénico.

(Exclusiva para PYRESA)

**Señora**

antes de comprar su lavadora consulte precios con el Distribuidor en exclusiva de

**BRU - Pastor**

Mayor, 98 Teléfono, 2887

Sea elegante comprando en un buen Comercio, canadienses, gabardinas, prendas de invierno

CASA MARTIN

Mayor, 64. — Teléfono 2238

PALENCIA

## CINE-NOTICIAS

PRIMER MANUAL DE LA HISTORIA ALEMANA DEL CINE

BONN.—Ulrich Gregor y Enno Paralas son los autores del primer manual alemán de historia del cine. La obra termina con «Después de 1960», en el que tratan la «nueva ola» francesa, el renacimiento del realismo italiano, el «Free Cinema» de Inglaterra, y la Escuela de Nueva York.

I FESTIVAL INGLES DE TELEVISION

LONDRES.—El próximo mes se celebrará el I Festival Internacional de Televisión. Los especialistas tendrán así ocasión de apreciar el arte cinematográfico para la televisión en su matiz más preciso y original. Las fechas previstas son del 17 al 24 de julio.

CINE-GUIA FRANCESA DE 16 MM.

PARIS.—Acaba de editarse el «Cine-guide francais de 16 mm.». Aporta referencias sobre 2.000 filmes realizados en 16 mm.

EN MOSCU NO QUIEREN «EL DIA MAS LARGO»

MOSCU.—Los directivos del Festival Internacional de Cine de Moscú, han rechazado la participación de la película norteamericana «El día más largo». «El film no ofrece ningún interés para el pueblo ruso», ha sido la lacónica explicación.

MARLENE DIETRICH, CABALLERO

BRUSELAS.—La actriz norteamericana de origen alemán Marlene Dietrich ha quedado convertida en caballero de la Orden Militar Leopoldo de Bélgica, condecoración que le ha sido entregada en premio a sus servicios a la causa aliada durante la ya lejana II Guerra Mundial.

## GABRIELA ORTEGA, ALTERNATIVA COMO ESCRITORA

### Su primer libro, "Origen del cante flamenco":

- **Los volantes y las faldas, de Creta**
- **Triana, cuna del arte**
- **Los primeros «cantaores», gitanos de la India**

A Gabriela la catalogó un profesor de historia como descendiente de los tartesos

Por María Rosa GARRIDO

Gabriela Ortega o la «Faraona del verso», como la llaman en América, se ha convertido en escritora. «Origen del cante flamenco» es el primer libro de Gabriela y la primera investigación, según opinión de la interesada, que sobre esta materia se ha escrito en España.

—Hago un estudio sobre los cantes, músicas y razas que han poblado Andalucía. La primera parte del libro, en la que me bebí el polvo de todos los pergaminos que sobre esta materia hay en los archivos de Madrid y Sevilla, ha sido la más difícil para mí. Hablar de los cantes, de los bailes y de la música con que nací, fue sin embargo pan comido...

Gabriela habla con la expresividad de unos brazos largos, ganchudos, que tantas veces han hecho crepitar al aire, con el acento apasionado de la que está acostumbrada a recitar a diario, con el cariño del que descubre algo muy suyo. Estamos en el salón de su casa, sentadas bajo un cuadro gigantesco que presenta, en vivos trazos, a la propia Gabriela Ortega, a la artista del baile español.

CUATRO AÑOS CON LA IDEA

Cuatro años ha ocupado la mente de Gabriela esta obra, que presentará ante un público curioso en el Círculo Medina de Madrid. A pocas horas de su alternativa como escritora, Gabriela no siente miedo; está tan serena como en las tablas. Le pido nos anticipe algo de su charla.

—No sé lo que diré. Lo que me gustaría decir, sí. Hablaré de las aportaciones nuevas que creo hay en el libro, y para que la cosa no huela a rollo y «como de casta le viene al galgo», echaré al aire mis cantes... Tanguillos y Nochebuenas de Cádiz y Jerez y una demostración cantada de que los kyries de la Misa de Angelis y la escala de la Caña tienen las mismas notas.

—¿Cuál es el origen del flamenco?

—Las civilizaciones bizantina, judía y árabe. Andalucía y su folklore es un cocktail de razas y costumbres. Su arte es el más expresivo termómetro de esta diversidad de acentos que la han cruzado.

—¿Pero existirá un lugar donde se inició?

—En el libro digo que Triana, Sevilla, es la cuna del flamenco. Partiendo de ahí como en un abanico el arte se extendió al resto de las provincias.

Hasta 1840 no había profesionales dedicados al flamenco. De Cádiz, fuente y cantera, salieron la mayoría. Madrid, Málaga y Sevilla fueron las capitales que contaron con famosos cafés cantantes.

NI EL LUNAR, NI EL VOLANTE SON GITANOS

La mujer que ha quemado la mitad de su vida de volantes ha descubierto que su vestido no es tan andaluz como creía...

—Ni el lunar ni el volante son gitanos: son cretenses. Las isleñas los usaban en sus vestidos a diario.

Los descubrimientos continúan.

—Los auténticos intérpretes del flamenco fueron los gitanos descendientes del sur de la India.

Una vez más Gabriela cuenta los muchos documentos históricos que sobre «gitanos hindúes» ha encontrado en archivos. Un año entero ha pasado buscando y rebuscando sobre estos asuntos. El broche final del libro lo forma una antología completísima con los nombres de los más famosos intérpretes del flamenco: Manolo Caracol, Silverio Franconeti, «El Fillo», «La Niña de los Peines», don Antonio Chacón como el más «fabuloso»..., y «El tío Planeta», ya que bailaba hacia 1790.

LA UNICA RECITADORA

Su nariz respingona, el pelo negro y crespo, los brazos largos y su elevadísima estatura, hicieron creer a un profesor, Sección de Historia, de la Facultad de Filosofía de Madrid, que Gabriela Ortega descendía de tartesos. Pero Gabriela no es de Tarso, Gabriela es una andaluza con un veinte por ciento de gitana y otro tanto de santanderina, francesa y andaluza. La famosa recitadora es un poco de todo eso que dice ha formado el flamenco, y ha poblado en siglos anteriores la Bética. Sobre sus anchas espaldas es donde descansa la tradición familiar de casi dos siglos de profesionales dedicados al cante, al baile, a los toros, hay una seguridad absoluta en su arte. Parece como si el gusto por lo flamenco de sus antepasados, que no se improvisa, se lleva en la sangre, todo se hubiera vertido en esta mujer.

—Con más de cuarenta cantaores y bailaores profesionales cuenta mi familia. Yo soy la única que al cante y al baile he unido el recitar versos.

Gabriela es una mujer que respira seguridad. Con esta seguridad en su arte ha recorrido el mundo y ha levantado en toda América y España oleadas de aplausos. Sus éxitos se cuentan por docenas. Sólo enrolarse en el campo de los escritores faltaba a esta mujer, y ya lo ha hecho. Hay rumores de que «Origen del cante flamenco», casi pura investigación, lo publicará un importante organismo científico.

EUROPA PRESS

## La imagen y sus palabras

## DE TREN A TREN



El Padre Martín Descalzo puso en las páginas de su novela «La frontera de Dios» al personaje. Enrique Avila, un joven actor español, es quien le va dando vida en la versión cinematográfica. El personaje es un rudo guardabarrera perdido en el discurrir sin fin de una línea férrea que atraviesa las tierras duras y llanas de Castilla. Enrique Avila, de la nueva generación intérpretativa española, encuentra en el ferroviario de mono y gorra grasienta la gran oportunidad de su vida.

La oportunidad, de ser aprovechada, trae la siguiente. Es como una mano que se encadena a otra mano o también como un cesto de cerezas, donde a la primera sigue, casi sin querer, la segunda. Y así, mientras que queden fuerzas, todas en una sucesión continua. La vida de un actor, de una actriz, es una vida de trabajo permanente, donde la oportunidad siguiente llega si se le hace frente con valentía a la primera. Algo así como el tomar un tren en marcha. Que, en la línea del personaje nuevo de Enrique Avila, es una metáfora que vale, ya que cuando deje la gorra de ferroviario en el guardarropía del estudio, otro «nuevo tren», otra nueva película, le espera. Para los actores con ganas de trabajar no hay descanso. Y así, ahora, nuevamente, Enrique Avila tendrá que saltar de tren a tren.

«EUROPA PRESS»

## Sentencia a favor de la hija de Sommerset Moughan

Niza, 3.—Un tribunal de esta ciudad en un juicio que estaba aplazado desde el día 12 de junio, ha dictado sentencia por la que se anula la adopción como hijo por el novelista W. Sommerset Maugham de su secretario, Alan Searle.

El citado tribunal ha fallado, en cambio, que Lady Hope es hija del escritor.

Sólo los abogados de ambas partes se encontraban en la sala en el momento de ser dictada la sentencia, la cual representa una victoria para Lady Hope, en su disputa legal con el anciano novelista, con el que su hija no se reúne desde hace año y medio. Lady Hope manifestó a los periodistas el mes pasado, después de comparecer ante otro tribunal que juzgaba la solicitud de adopción hecha por su padre, que ella deseaba una reconciliación: «Una —ha dicho— no debe permitir ser repudiada de modo semejante».—Efe.

M.C.D.2022



# LA VUELTA CICLISTA A FRANCIA



# Darrigade venció en la duodécima etapa

## BAHAMONTES -IRRESISTIBLE EN LA SUBIDA- CORONO EN CABEZA EL COL D'ASPET

**CIEN CORREDORES TOMAN LA SALIDA**

Luchón, 4. (Alfil).

Cien corredores han tomado la salida a las 11'50 para la doce etapa de la Vuelta a Francia Luchón-Toulouse, sobre 172'500 kilómetros.

Gentina, lesionado ayer en una caída no ha tomado la salida. El cielo estaba cubierto y el tiempo era ligeramente tempestuoso.

En la etapa están los cols Des Ares (tercera categoría) y el del Portet d'Aspet (segunda), valederos para el premio de la montaña.

Poco antes de llegar al col de Portet d'Aspet, el belga Planckaert abandona a consecuencia de una lesión de rodilla.



**ABANDONA PLANKAERT**

Col Du Port d'Aspet, 4. (Servicio especial de Alfil).

El belga Joseph Plankaert ha abandonado antes de llegar a la cima de este puerto. Padece lesión en una rodilla y rodaba con muchas dificultades.

**BAHAMONTES, PRIMERO EN EL COL D'ASPET**

Por la cima del col d'Aspet, ha pasado en primer lugar el corredor español Federico Martín Bahamontes, destacado, seguido a 55", por su compatriota Angelino Soler, el belga Pauwels, el francés Poulidor y el español Esteban Martín.

## Pérez Francés fue sexto y Desmet sigue de líder

A 1'15" cruzaron la cima el jersey amarillo, Desmet I, y los franceses Mahe y Mattio.

El grueso del pelotón, en el que figuraban Anquetil, Gaul, Suárez y Van Looy, han cruzado el alto a 1'30" de diferencia con Bahamontes.

**SAN EMETERIO A LA CABEZA DE UN GRUPO**

Saint Girons, 4. (Servicio especial de Alfil).

El español Julio San Emeterio encabeza un grupo de doce corredores en el que figuran el jersey amarillo Desmet I. A 50" otro pequeño grupo de corredores, con Van Looy al frente, pasó por este control, precediendo en unos metros al resto de los participantes. Van retrasados Van Maenen, Molenaers y Novak.

**POR EL CONTROL DE SAINT GIRONS**

Saint Girons, 4. (Servicio especial de Alfil).

Por este control volante a 79 de la salida y 93'500 de meta, pasa el pelotón agrupado a las 14-06 conducido por San Emeterio también con el maillot amarillo. A 50" un segundo grupo de una decena de corredores con Van Looy. A 6', Van Meenen y a 7, Molenaers y Novak.

**VAN LOOY A LA CABEZA DE UN GRUPO**

Bawle, 4. (Servicio especial de Alfil).

A su paso por esta localidad, situada a 56 kilómetros de la meta de llegada en Toulouse los corredores de la Vuelta a Francia han pasado en un grupo encabezado por Van Looy.

**UN SOLO GRUPO CUANDO FALTABAN 39'5 KILOMETROS**

Lezat Sur Leze, 4. (Servicio especial de Alfil).

Por el control volante de esta ciudad, situado a 39'500 kilómetros de la llegada a Toulouse, los corredores han pasado en un solo grupo con nueve minutos de retraso sobre el horario previsto. Hoy la etapa está transcurriendo con calma. Sólo se han registrado algunos intentos de escapada, a cargo de hombres mal clasificados en la general, pero han sido neutralizados rápidamente.

**DARRIGADE, VENCEDOR DE LA ETAPA**

Toulouse, 4. (Servicio especial de Alfil).

El francés Darrigade, del equipo Margnat-Paloma, ha ganado la duodécima etapa de la Vuelta Ciclista a Francia.

Como se sabe el vencedor de esta



etapa pertenece al mismo equipo que el español Bahamontes.

**DESMET SIGUE DE LIDER**

Toulouse, 4. (Servicio especial de Alfil).

El belga Desmet I, continúa en posesión del jersey amarillo.

**CLASIFICACION DE LA ETAPA**

1 Darrigade, 4-33-49. Media horaria 37,799 kilómetros.
2 Van Looy (Bélgica), mismo tiempo.
3 Van Aerde (Bélgica), ídem.
4 De Voever, Bélgica), ídem.
5 Delangne (Bélgica), ídem.
6 **Pérez Francés (España), ídem.**
7 Graczyk (Francia), ídem.

A seguido un pelotón con casi todos los demás participantes.

**LA PRIMA DE LA COMBATIVIDAD**

La prima de la combatividad se otorgó al corredor francés Mattio del equipo de Bahamontes.

**PREMIO GENERAL DE LA MONTAÑA**

Después de la décimo segunda etapa el Fremio General de la Montaña se establece así:

1 **Bahamontes, 57 puntos.**
2 Ignolín, 28 puntos
3 Poulidor, 24 puntos.
4 Mattio, 22 puntos

**CLASIFICACION GENERAL**

Toulouse, 4. (Servicio especial de Alfil).

Clasificación general después de la duodécima etapa:

1 Gilbert Desmet I (Bélgica), 61-15-20.
2 Anquetil (Francia), 61-18-23, a 3'03".
3 Anglade (Francia), 61-19-32, a 4'12".
4 Poulidor (Francia), 61-20-42, a 5'22".
5 **Bahamontes (España), 61-20-52, a 5'32".**
6 Pauwels (Bélgica), 61-22-51, a 7' 31".
7 **Angelino Soler (España), 61-23-07, a 7'47".**
8 **Pérez Francés (España), 61-23-20, a 8'00".**
9 Lebauve (Francia), 61-24-24, a 9' 04".
10 A. Desmet (Bélgica), 61-25-13, a 9'53".

## Clasificaciones del Tour del "Porvenir"

Luchón, 4. (Servicio especial de Alfil).

Clasificación general después de la cuarta etapa:

1 Zimmermann (Francia), 14-12-08.
2 Sagarduy (España), 14-13-25.
3 Maurer (Suiza), 14-13-41.
4 Momeña (España), 14-13-43.
5 Alves (Portugal), 14-15-39.
6 Aimar (Francia), 14-16-16.
7 Quesada (España), 14-16-44.
8 Magnani (Italia), 14-16-59.
9 Delisle (Francia), 14-17-02.
10 Vynche (Bélgica) 14-17-12.
11 Maino (Italia), 14-17-19.
12 Stefanoni (Italia), 14-18-24.
13 Ex aequo:
Sancelli (Italia), 14-19-08.
Medese (Portugal), ídem.
15 Carvalho (Portugal), 14-19-28.
16 Da Silva (Portugal), 14-20-07.
17 Van Egmond (Holanda), 14-20-13.
18 Chappe (Francia), 14-20-34.
19 Tous (España), 14-20-47.
20 Zoeffel (Suiza), 14-20-50.
21 Mendiburu (España), 14-21-06.
22 Sánchez (España), 14-21-11.
27 García (España), 14-22-31.
37 Blanco (España), 14-28-10.

Luchón, 4. (Servicio especial de Alfil).

Clasificación por equipos en la cuarta etapa:

1 **España (Momeñe, Tous, Sagarduy), 10-25-03.**
2 Francia, 10-27-55.
3 Portugal, 10-29-54.
4 URSS, 10-30-16.
5 Italia, 10-31-38.
6 Suiza, 10-31-48.
7 Bélgica, 10-33-43.
8 Gran Bretaña, 10-35-34.
9 Bulgaria, 10-38-58.
10 Checoslovaquia 10-42-48.
11 Yugoslavia, 10-43-54.
12 Polonia, 10-45-49.
13 Alemania, 10-47-30.
14 Holanda, 10-49-49.
15 Irlanda, 10-51-16.
16 Marruecos, 10-58-09.

**CLASIFICACION GENERAL POR EQUIPOS**

1 **España, 42-39-28.**
2 Francia, 42-42-50.
3 Portugal, 42-43-33.
4 Italia, 42-50-36.
5 Suiza, 42-58-40.
6 Bélgica, 43-01-18.
7 URSS, 43-09-57.
8 Gran Bretaña, 43-15-06.
9 Bulgaria, 43-16-30.
10 Checoslovaquia, 43-22-36.
11 Polonia, 43-23-40.
12 Alemania, 43-24-13.
13 Yugoslavia, 43-36-35.
14 Holanda, 43-36-35.
15 Irlanda, 43-40-46.
16 Marruecos, 44-09-25.

**EL HOLANDES HARINGS, ABANDONO**

Luchón, 4. (Servicio especial de Alfil).

El holandés Harings ha abandonado la Vuelta del Porvenir.

**CORREDORES QUE LLEGARON FUERA DE CONTROL**

Luchón, 4. (Servicio especial de Alfil).

Los comisarios han decidido descalificar por haber entrado fuera de control en la etapa de ayer al yugoslavo Ziykovic, al búlgaro Bobelov, al ruso Petrov, al británico Burns y al también británico Nuttal.

Quedan en carrera 111 ciclistas.

# CLASIFICACIONES

## De la undécima etapa

Luchon, 3.—Clasificación de la undécima etapa, Bagneres d eBigorre-Luchon, de 131 kilómetros:

1 Ignolin, 3-46-34 (con bonificación).
2 Mattio, 3-48-19, ídem.
3 Epaud, 3-49-15.
5 *Pérez Francés*, 3-50-11.
6 *Angelino Soler, idem.*
7 Anquetil, ídem.
8 *Bahamontes*, 3-50-21.
9 Gainche, 3-50-39.
10 G. Desmet I, 3-50-54.
11 Van Aerde, ídem.
12 Mahe, 3-50-56.
13 Pauwels, ídem.
14 Ramsbotton, ídem.
15 Fontana, ídem.
16 Puchel, ídem.
17 Bracke, ídem.
18 De Boever, ídem
19 Van Schild, ídem.
20 Ferrari, 3-50-59.
21 Lelaube, ídem.
22 Duez, ídem.
23 Thielin, ídem.
24 J. Groussard, ídem.
25 Bocklaudt, ídem.
26 Hoevenaerts, ídem.
27 A. Desmet, ídem.
28 *Esteban Martín, idem.*
29 Junkermann, ídem.
30 *Manzaneque*, 3-51-06.
31 *Pacheco*, 3-51-18.
32 Geldermans, ídem.
33 *Hernández, idem*
34 Darrigade, 3-51-29.
35 Enthoven, ídem.
36 *Gabica, idem.*
37 Brandts, 3-51-32.
38 Sartore, 3-51-38.
39 Azzini, ídem.
40 Battistini, 3-51-41.
41 *Suárez*, 3-51-43.
42 Van Looy, 3-51-43.
43 *Cruz*, 3-51-51.
44 *Elorza*, 3-51-53.
45 Foucher, 3-51-55.
46 Stablinski, ídem.
47 Cazala, ídem.
48 *Karmany*, 3-52-01.
49 Anglade, 3-52-09.
50 Gaul, 3-52-16.
51 G. Desmet II, 3-52-23.
52 *Campillo, España*, 3-52-23.
53 *Uriona, España*, 3-52-02.
54 Planckaert, Bélgica, 3-52-28.
55 Barale, 3-52-28.
56 Beuffeuil, 3-52-28
57 *Otaño, España, idem.*
58 Dotto, 3-52-32.
59 Hallebans, 3-52-36.
60 *Mas, España*, 3-52-39.
61 *Bertrán, España*, 3-52-39.
62 Oongenae, 3-53-05.
63 Thomin, 3-53-13.
64 Gimmi, 3-53-26.
65 De Wolf 3-53-52.
66 Aerenhouts, 3-53-53.
67 Verhagen, ídem.
68 Zilberberg, 3-53-53.
69 Carlesi, 3-54-03.
70 L. Janssens, 3-54-39.
71 Dupont, 3-54-39.
72 *Gomez del Moral, idem.*
73 Gentina, 3-54-51.
74 *San Emeterio*, 3-55-37.
75 Beheyt, 3-55-46.
76 Guerneri, 3-55-59
77 Bailetti, ídem.
78 Everaert, ídem.
79 Elliot, ídem.
80 Van Geneugden, ídem.
81 Graczyk, ídem.
82 Novak, ídem.
83 Lelangue, 3-56-19.
84 Cerami, 3-56-31.
85 Van Tongerloo, 3-56-51.
86 Impanis, 3-57-29.
87 Dervoben, 3-57-29.
88 Simon, 4-02-14.
89 Seynaeve, ídem.
90 Meselis, 4-02-16.
91 Van Meenen, 4-02-56.
92 Falaschi, ídem.
93 Molenaers, ídem.
94 De Breucker, ídem.
95 Proost, ídem.
96 Doom, 4-03-35.
97 Rostollan, ídem.
98 *Rey*, 4-06-00.
99 Milesi, 4-06-53.
100 Daens, 4-06-57.
101 Groussard, 4-09-34.

Llegaron con el control cerrado:

102 Schroeders, Bélgica, 4-16-51.
103 De Cabooter, Bélgica, 4-28-06.

Han abandonado:

Román, Bélgica; *Barrutia, España*; Sorgeloos, Bélgica.—Alfil.

## POR PUNTOS

Luchón, 4. (Servicio especial de Alfil).

Clasificación general por puntos, después de la etapa de ayer.

1 Van Looy, 112.
2 G. Desmet I, 81.
3 Van Aerde, 77.
4 Darrigade, 67.
5 Anquetil, 59.
6 Poulidor, 50.
7 Graczyk, 47.
8 Behety, 43.
9 **Bahamontes, 42.**
10 **Pérez Francés, 34.**
11 Pauwels, 33.
12 Gainche e Ignolin, 32.
13 Mattio, 30.



## Por Equipos

Luchón, 4. (Servicio especial de Alfil).

Clasificación general por equipos en la undécima etapa:

1 Geminiani (Ignolin, Anquetil, Lebaube), 11-28-44.
2 Remy (Mattio, Bahamontes, Darrigade), 11-30-39.
3 De Muer (Epaud, Mahe, Ransbotton), 11-31-07.
4 Magne (Poulidor, Gainche, Van Schild), 11-31-38.
5 Schotte (Soler, Koskland, A. Desmet), 11-32-09.
6 Pla (P. Francés, Martín, Manzaneque), 11-32-16.
7 De Kimpe (Grang. Desmet I, Pauwels y Puschel), 11-32-46.
8 Plaud (Bracke, Duez, Hoevenaers), 11-32-57.
9 Albani (Fontona, Ferrari y Battistini), 11-33-36.
10 Langarica (Pacheco, Gabica y Elorza), 11-34-40.
11 Milano (Sartore, Azzini, Barale), 11-35-44.
12 Naeye (Van Aerde, De Boover, Dewolf), 11-35-46.
13 Driessne (Van Looy, Aerenhoust, Zilverberg), 11-39-31.

**CLASIFICACION GENERAL DESPUES DE LA ETAPA DE AYER**

1 Geminiani, 170-09-17.
2 De Muer 170-17-58.
3 Remy, 170-21-48.
4 De Kimpe, 170-21-54.
5 Schotte, 170-23-53.
6 Magne, 170-32-56.
7 Pla, 170-45-53.
8 Plaud, 170-46-56.
9 Langarica, 170-57-17.
10 Driessens, 170-58-29.
11 Albani, 171-00-17.
12 Milano, 171-01-30.
13 Naeye, 171-08-54.

## General después de la undécima etapa

Clasificación general después de la undécima etapa:

1 Desmet I, Bélgica, 56-41-31.
2 Anquetil, Francia, 56-44-34, a 3' 03".
3 Anglade, Francia, 56-45-43, a 4' 12".
4 Poulidor, Francia, 56-46-53, a 5' 22".
5 **Bahamontes, España, 56-47-03, a 5' 32".**
6 Pauwels, Bélgica, 56-49-02, a 7' 31".
7 **A. Soler, España, 56-49-18, a 7' 47".**
8 **P. Francés, España, 56-49-31, a 8' 00".**
9 Lebaube, Francia, 56-50-35, a 9' 04".
10 A. Desmet, Bélgica, 56-51-24, a 9' 35".
11 **Pacheco, España, 56-52-44, a 11' 13".**
12 Bockland, Bélgica, 56-54-07, a 12' 36".
13 Puschel, Alemania, 56-54-39, a 13' 08".
14 Stablinski, Francia, 56-55-09, a 13' 38".
15 Gainche, Francia, 56-55-10, a 13" 39"
16 Junkermann, Alemania, 56-55-26, a 13' 55".
17 Mattio, Francia, 56-55-40, a 14'09".
18 Ransbotton, G. Bretaña, 56-56-12, a 14' 41".
19 Fontona, Italia, 56-56-22, a 14' 51".
20 Mahe, Francia, 56-56-56, a 15' 25".
21 Van Schil, Bélgica, 56-57-15, a 15' 44".
22 Hoevenaers, Bélgica, 56-58-49, a 17' 18".
23 Van Aerde, Bélgica, 56-59-10, a 17' 39".
24 **Gabica, España, 56-59-24, a 17' 53".**
25 Groussard, Francia, 56-59-50.
26 Enthoven, Holanda, 57-00-07.
27 **Suárez, España, 57-00-14.**
28 **Manzaneque, España, 57-00-39.**
29 Geldermans, Holanda, 57-00-41.
30 Ex aequo:
Foucher, Francia, 57-00-56.
Van Looy, Bélgica, ídem.
32 **Otaño, España, 57-01-41.**
33 Planckaert, Bélgica, 57-02-48.
34 Bracker, Bélgica, 57-03-12.
35 Ignolin, Francia, 57-03-24.
36 Brandt, Bélgica, 57-03-47.
37 Cazala, Francia, 57-03-53.
38 Ferrari, Italia, 57-04-02.
39 Battistini, Italia, 57-04-39.
40 Duez, Francia, 57-04-42.
41 Sartore, Italia, 57-05-01.
42 Thielin, Francia, 57-05-33.
43 Van Tongerloo, Bélgica, 57-05-35.
44 Gaul, Luxemburgo, 57-05-36.
45 Dewilf, Bélgica, 57-05-54.
46 **Elorza, España, 57-06-09.**
47 Elliot, Irlanda, 57-06-27.
48 Azzini, Italia, 57-06-26.
49 Beufeuil, Francia, 57-06-32.
50 Darrigade, Francia, 57-06-57.
51 Dotto, Francia, 57-07-03.
52 Carlesi, Italia, 57-07-32.
53 Jannsens, Bélgica, 57-09-28.
54 Aerenhouts, Bélgica, 57-09-37.
55 Zilverberg, Holanda, 57-09-48.
56 G. Desmet II, Bélgica, 57-09-52.
57 Gentina, Italia, 57-09-58.
58 **G. Moral, España, 57-10-48.**
59 Hellemans, Bélgica, 57-10-55.
60 De Boever, Bélgica, 57-11-41.
61 Rostollan, Francia, 57-12-03.
62 Ongenae, Bélgica, 57-13-17.
63 **Uriona, España, 57-13-59.**
64 Beheyt, Bélgica, 57-14-24.
65 **Mas, España, 57-14-43.**
66 **Bertrán, España, 57-15-11.**
67 **Karmany, España, 67-15-16.**
68 Graczyk, Francia, 57-15-49.
69 **Hernández, España, 57-16-31.**
70 Cerami, Bélgica, 57-16-37.
71 Gimmi, Suiza, 57-17-16.
72 Epaud, Francia, 57-17-49.
73 Bailetti, Italia, 57-18-33.
74 Dupont, Francia, 57-18-33.
75 Everaert, Francia, 57-18-43.
76 **Cruz, España, 57-19-31.**
77 Thomin, Francia, 57-19-52.
78 Novak, Francia, 57-20-04.
79 **Campillo, España, 57-20-09.**
80 Verhaegen, Bélgica, 57-20-37.
81 **Martín, España, 57-20-50.**
82 Guernieri, Italia, 57-21-51.
83 Van Geneugden, Bélgica, 57-22-41.
84 Impanis, Bélgica, 57-24-10.
85 Barale, Italia, 57-26-24.
86 Doom, Bélgica, 57-26-31.
87 Falaschi, Italia, 57-26-48.
88 Lelangue, Bélgica, 57-28-04.
89 Van Meenen, Bélgica, 57-28-54.
90 Daens, Bélgica, 57-29-50.
91 Proost, Bélgica, 57-29-52.
92 Moleaners, Bélgica, 57-30-06.
93 Seynaeve, Bélgica, 57-31-17.
94 Simon, Bélgica, 57-32-49.
95 Meselis, Bélgica, 57-33-00.
96 J. Groussard, Francia, 57-33-35.
97 De Breucker, Bélgica, 57-40-58.
98 Schroeders, Bélgica, 57-41-36.
99 **San Emeterio, España, 57-41-58.**
100 Milesi, Francia, 57-46-10.
101 **Rey, España, 57-48-43.**
102 De Cabooter, Bélgica, 58-05-00.
103 Derboven, Bélgica, 58-10-01.

## Premio de la Montaña

Luchón, 4. (Servicio especial de Alfil).

En la undécima etapa, entre Bagneres de Bigorre y Luchón han sido escalados tres puertos de segunda categoría, cuya clasificación valedera para el Gran Premio de la Montaña ha sido la siguiente:

1 Ignolin, 10 puntos.
2 Mattio, 8 puntos.
3 Epaud, a 3 segundos, 6 puntos.
4 G. Desmet II, a 15 segundos, 3 puntos.
5 **Bahamontes, a 25 segundos, 3 puntos.**
6 **Campillo, 2 puntos.**
7 Beuffeuil, 1 punto.

**COL DE PEYRESOURDE**

1 **Bahamontes, 10 puntos.**
2 Ignolin, a 30 segundos, 8 puntos.
3 Mattio, a 2'10", 6 puntos.
4 Epaud, a 2'15", 4 puntos.
5 Beuffeuil, a 2'35", 3 puntos.
6 G. Desmet II. a 2'40", 2 puntos.
7 Pérez Francés a 3'45", 1 punto.

**COL DE PORTILLON**

1 Ignolin, 10 puntos.
2 Epaud, a 1'45", 8 puntos.
3 Mattio, 6 puntos.
4 **Bahamontes, a 3'05", 4 puntos.**
5 Poulidor, a 3'10", 4 puntos.
6 Anquetil, 2 puntos.
7 **Soler, a 3'15", 1 punto.**

**GENERAL DE LA MONTAÑA**

Luchón, 4. (Servicio especial de Alfil).

Clasificación general del Gran Premio de la Montaña:

1 **Bahamontes, 47 puntos.**
2 Ignolin, 28.
3 Mattio, 25.
4 Poulidor, 23.
5 Epaud, 18.
6 Anquetil, 15.
7 Ex aequo:
SOLER y Pauwels, 12.
9 **Esteban Martín, 10.**
10 **Pérez Francés, 7.**
11 Ex aequo:
Gimmi y G. Desmet II, 6 puntos.
13 Ex aequo:
Lebaube, Van Schild y Beuffeuil, 4 puntos.
16 Ex aequo:
A. Desmet y Mahe, 3 puntos.
18 Ex aequo:
PACHECO, Stablinski y CAMPILLO, 2 puntos.
21 **Manzaneque, 1 punto.**

# VUELTA CICLISTA DEL PORVENIR

## El belga Sweevelt venció en la quinta etapa

### Los españoles Sagarduy y Momeñe, segundo y tercero en la clasificación general

**LA QUINTA ETAPA**

Luchon, 4.—(Servicio especial de Alfil).

Desde esta localidad los participantes en la Vuelta del Porvenir se han trasladado a St. Gaudens para tomar la salida de la quinta etapa que terminará en Toulouse de 134 kilómetros de recorrido. Ciento once corredores han iniciado la etapa a las 11,40 horas.

**EN GRUPO POR SAINT GIRONS**

Saint Girons, 4. — (Servicio especial de Alfil).

Por la meta volante de esta ciudad, han pasado los corredores de la Vuelta del Porvenir todos en grupo, con siete minutos de retraso sobre el horario previsto.

El portugués Fortez ha intentado una escapada sin éxito.

**PELOTON DE 12 CORREDORES**

Lezat S-Leze, 4.—(Servicio especial de Alfil).

El español **Tous** y el francés Chappe encabezan un pelotón de 12 corredores que han pasado en primer término por esta localidad a 94,500 kilómetros de carrera con 2-30 de ventaja sobre el resto de los corredores.

**EL BELGA SWEEVELT VENCEDOR DE LA ETAPA**

Toulouse, 4.—(Servicio especial de Alfil).

Van Sweevelt, Bélgica, ha vencido en la quinta etapa de la Vuelta del Porvenir. Empleó en los 134 kilómetros 3-08-50.

André Zimmermann de Francia conserva el jersey amarillo.

**CLASIFICACION DE LA QUINTA ETAPA**

Toulouse, 4. (Servicio especial de Alfil).

Clasificación de la quinta etapa de la Vuelta del Porvenir:

1 Van Sweenvelt, 3-08-20, con bonificación.
2 Zimmermann (Francia), 3-08-35, con bonificación.
3 Ausbiline, 3-08-50.
4 **Tous, España, idem.**
5 Chappe, ídem.
6 Dubach, ídem.
7 Herger, ídem.
8 Chisman, ídem.
9 **Ginés Garcia (España), ídem**
10 **Juan Sanchez (España), idem.**
11 Hoban, 3-10-19.
12 Zandegu, ídem.
13 Tcherepovitch, ídem
14 **Blanco, España, idem.**
15 Vyncke, ídem.
16 Kaddour, idem.
17 **Momeñe (España), ídem.**
18 **Sagarduy (España), idem.**
19 Mugnani, idem.
20 Seyve, idem.

**CLASIFICACION GENERAL**

Toulouse, 4. (Servicio especial de Alfil).

Clasificación general de la Vuelta del Porvenir después de la quinta etapa corrida hoy:

1 Zimmermann (Francia), 17-23-20.
2 **Sagarduy (España), 17-23-44, a 24".**
3 **Momeñe (España), 17-24-07, a 47".**
4 Maurer (Suiza), 17-24-53, a 1'53".
5 Aves (Portugal), 17-25-58, a 2'38".
6 Mugnani (Italia), 17-27-18, a 3' 58".
7 Aimar (Francia), 17-27-28, a 4'08".
8 Vyncke (Bélgica), 17-27-31, a 4' 11".
9 Delisle (Francia), 17-28-04, a 4' 54".
10 **Quesada (España), 17-28-04, a 4' 59".**
11 Maino (Italia), 17-28-31, a 5'11".
12 Chappe (Francia), 17-29-24, a 6' 04".
13 Stefanoni (Italia), 17-29-36, a 6' 16"
14 **Tous (España), 17-29-37, a 6'17".**
15 Dancelli (Italia) 17-29-50, a 6'30".
16 **Sánchez (España), 17-30-01, a 6' 41".**
17 Mendes (Portugal), 17-30-20, a 7' 00".
18 Carvalho (Portugal) 17-30-40, a 7520'
19 Da Silva (Portugal), 17-31-19, a 7'59".
20 **Gines García (España), 17-31-21, a 8'01".**
21 **Mendiburu (España), 17-32-18,**
37 **Blanco (España), 17-38-29.**


DESDE 1837

DEDICADOS A CALIDAD



JOHN DEERE - LANZ

EMPACADORA DE ALTA PRESION T/W 214

LA MAQUINA IDEAL PARA CUALQUIER EXPLOTACION

* MAYOR NUMERO DE PACAS POR HORA
* PACAS MAS COMPACTAS
* ATADURAS DE CUERDA O ALAMBRE

JOHN DEERE LANZ

Por una agricultura mejor ..

RICARDO MEDEM-JOHN DEERE
SOCIEDAD ANONIMA

PALENCIA
Avda. de Manuel Rivera, 38


M.C.D.2022

# DEPORTES



# Sorteo de la primera eliminatoria de Copa y Recopa de Europa

## Glasgow Rangers (Escocia) contra Real Madrid

## SHELBOURNE de Irlanda frente al BARCELONA

Los resultados del sorteo de la Copa de Europa de Fútbol se ha desarrollado a primera hora de la tarde en Ginebra con los resultados que facilitamos seguidamente:

Los partidos de la Copa, de clubs campeones de Liga, en su primera eliminatoria, se jugarán desde el 15 de agosto al 15 de octubre, siendo los partidos a celebrar los siguientes:

Grupo uno: Campeón de Albania, campeón de Bulgaria; Dukla, de Praga, con S. C. La Valette, de Malta; Dynamo, de Bucarest, con Motor Jena, de Alemania del Este; Partisán, de Belgrado, con F. C. Anorthosis, de Chipre; Gornik, de Zabrze-Polonia, con Austria, de Viena; Galatasaray, de Turquía, con Ferencvaros, de Budapest.

Grupo dos: Distillery, de Belfast-Irlanda del Norte, con Benfica, de Lisboa; A. S. Mónaco, con E. K. de Atenas; Vaikeakosken Haka, de Finlandia, con Jennesse Esch, de Luxemburgo; Standard, Lieja, de Bélgica, con I. F. K. Norrkoeping, de Suecia; *Glasgow Rangers, de Escocia, con Real Madrid, de España*; Everton, de Inglaterra, con Internazionale, de Milán; Ski-Og Lyn, de Noruega, con Borussia Dortmund, de Alemania del Oeste: P. S. V. Eindhoven, de Holanda, con Esbjerg, de Dinamarca; Ourdalk, de Irlanda, con Zurich, de Suiza.

El A. C. Milán, poseedor de la Copa de Europa de este año, está exento de la eliminatoria preliminar.

TAMBIEN HUBO SORTEO PARA LA «RECOPA»

Zurich, 3.—El sorteo para la primera eliminatoria de la Copa de Europa de Campeones de Copa —«Recopa»— ha sido el siguiente:

Primera vuelta preliminar: Entre el 15 de agosto al 15 de octubre.

Grupo uno: Fehnerbace Istambul, de Turquía, con vencedor de la Copa de Rumania; Appel Nikosia, de Chipre, con Gjoevik Lyn, de Noruega; vencedor de la Copa de Grecia, con Zaglebie Sosmowiec, de Polonia; Linz A. S. K., de Austria, con Dynamo, de Zagreb-Yugoeslavia; M. T. K., de Finlandia, con vencedor de la Copa de Checoslovaquia; *Shelbourne, de Irlanda, con C. F. Barcelona, de España*; Olympique Lyon, de Francia, con Odensee B. K., de Dinamarca; Willen Tillburg, de Holanda, con Manchester United, de Inglaterra; Spórting, de Lisboa, con Atalanta Bérgamo, de Italia; F. C. Bale, de Suiza, con Celtic, de Glasgow-Escocia; Sliema Wanderers, de Malta, con Borough United, de País de Gales; vencedor de la Copa de Alemania Oeste, con Unión Sportive, de Luxemburgo.

El Tottenham Hotspur, poseedor del título está exceptuado de esta eliminatoria. Igual sucede con el Club Motor Zwiackc de Alemania Oeste, en el grupo primero, y con el Linfield, de Irlanda del Norte, en el grupo segundo.—Alfil.

# SIMONSSON regresa a su patria

## El hombre que vino a sustituir a Di Stéfano se niega a hacer reproches

El día 28 de agosto de 1960 y precedido de una fama extraordinaria, llegaba a Madrid, procedente de Estocolmo, un muchacho alto y rubio que venía nada menos que para sustituir en su día a Di Stéfano, en la delantera del Real Madrid.

Se dijo entonces que la ficha de este hombre había costado al Madrid cantidades fabulosas, pero que la cosa lo merecía.

Días después, Simonsson en uno de sus primeros entrenamientos y antes de haberse presentado ante el público madrileño resultaba gravemente conmocionado al sufrir un encontronazo con un compañero de equipo.

Rodeado de toda clase de precauciones y reservas, Simonsson fue internado en una clínica de Madrid donde se quiso impedir a toda costa la realización de la información gráfica sobre el particular. El directivo sueco que le había acompañado hasta España fue el encargado —junto con algunos del Real Madrid— de mantener una cerrada guardia día y noche a la puerta de la habitación. Pero en un momento de buena suerte se pudo conseguir la foto, valiosísima en aquel momento, del famoso jugador en estado todavía inconsciente.

**«NO QUIERO POLEMICAS NI CRITICAS». «MI MEJOR AMIGO, PUSKAS». «CON DI STEFANO APENAS HE HABLADO»..., DECLARA EL SUECO**

**SU MEJOR RECUERDO DE ESPAÑA: LA PAELLA VALENCIANA**

**Por Jaime PEÑAFIEL**

NO QUIERE POLEMICAS NI CRITICAS

Sólo han faltado unos días para que se cumplan exactamente tres años desde aquella fecha. Y otra vez hemos tenido la suerte de realizar la última entrevista y la última foto de este jugador momentos antes de que regresara definitivamente a su patria ¿fracasado?

—No. Creo que aquel accidente que no tuvo consecuencias físicas posteriores, haya sido la causa de no haber encajado en el Real Madrid. Puede que haya habido otros motivos. Pero en estos momentos, cuando sólo me faltan unas horas para marcharme de España, yo no quiero que usted escriba que yo no he triunfado por ésto o aquéllo o no he tenido oportunidades. Yo quiero tener siempre amigos en Madrid y en el Madrid. ¿Por qué no?

En lo que fue hasta ahora el hogar madrileño de la familia Simonsson, una bella y joven esposa y dos hijos, el más pequeño nacido en Madrid, sólo quedan a la hora de la entrevista los muebles y los cuadros. Todo aquello que convierte una casa en un verdadero hogar ya ha sido embalado.

Simonsson tiene sobre sus rodillas a su hijo Kjell, de cinco años:

—No quiero dejar tras de mí una polvareda de polémicas y de críticas. Lo que no he querido decir hasta ahora ¿por qué voy a decirlo cuando me marcho?

«VINE EN UN MOMENTO DE EUFORIA»

Su castellano es bueno. Sus modales mejores. Su postura, completamente opuesta a aquella de Didi ¿recuerdan?

—Yo vine al Madrid en un momento de euforia. El equipo era el mejor del mundo y compraba jugadores aquí y allá. Y me compraron a mí.

—¿Cuál ha sido su balance en estos tres años?

—Con el Real Madrid he jugado cinco partidos y he marcado tres goles. En la Real Sociedad, a la que fuí cedido, he jugado 23 encuentros en los cuales marqué doce goles.

Ante este balance realmente bueno del joven y simpático jugador sueco que siempre ha estado considerado como un gran goleador —él marcó uno de los dos goles del famoso encuentro Suecia-Brasil para el Campeonato del Mundo— uno no puede menos de preguntar ¿por qué no se le ha alineado en más ocasiones?

—Ya le he dicho que no quiero decir nada. Usted insiste. ¿Qué le voy a decir? Yo he esperado jugar y... Cuando un equipo va bien ¿por qué cambiar? A lo mejor esto ha sido el motivo, ¿no cree?

Simonsson sólo tiene 27 años. Y me dice:

—Tengo ganas de hacer algo bueno.

Y lo dice así. Casi con desesperación.

—¿Quién era su mejor amigo en el Real Madrid

—Todos se han portado bien. Pero Puskas ha sido mi mejor amigo. Claro que esto no responde a su pregunta porque Puskas también es extranjero. ¿Usted decía español?

—No. Igual me da.

—¿Y con Di Stéfano qué tal

—Yo no quiero decir nada de Di Stéfano. Casi nunca he hablado con él.

—¿Qué hará ahora

—Tengo varias proposiciones de varios clubs españoles e italianos. En Suecia lo pensaré todo con calma.

—¿Cuál es el mejor recuerdo que se lleva de España?

—La paella valenciana.

«EUROPA PRESS»

ALMACENES ELECTRICOS
SUHECA, S.L.
• CONDUCTORES
• TRANSFORMADORES
• MOTORES Y GRUPOS
• MATERIAL DE ALTA
• PEQUEÑO MATERIAL

J. A. LEDO POZUETA
Trastornos Vasculares, Periféricos y Cirugía Vascular
Núñez de Arce, 4. Telf. 2-28-48
VALLADOLID

# ALREDEDOR DE LA VUELTA

Luchón, 4. — (Alfil).

Bajo lluvia diluviana, como sólo saben lanzarla sobre el suelo los valles pirenaicos los corredores de la Vuelta han interpretado, a su modo, «el valle del miedo», al bajar el macizo de Portillón, larga serie de cerradísimas curvas, camino de Luchón. Los frenos, húmedos por la lluvia, ya no respondían, y los corredores, incluso los más audaces —aquéllos a quienes una velocidad de 80 kilómetros por hora no asusta desde hace mucho tiempo— se sintieron liberados al bajar del sillín, en la meta. Algunos se apretaban contra la bicicleta, se aferraban a ella como si fuera la cruz del caballo. Hubo que ver el trabajo de ese pobre Rostollán, que tuvo que pedir prestada una bicicleta a los italianos para llegar a Luchón antes del cierre del control, con los frenos de su propia máquina deshechos.

Más triste todavía era el espectáculo del pobre italiano Gentina, a quien su impulso incontrolado le precipitó en la cuneta, y que se levantó con el muslo derecho, convertido en una llaga. A unos 50 metros de la línea blanca se levantaba una empalizada, que cerraba el pasillo de la llegada. Además, algunos vehículos habían estacionado ante esta empalizada. Los frenos no eran eficaces, como decíamos más arriba, y los corredores veían llegar esta «empalizada» a una velocidad superior a los 40 kilómetros por hora.

El belga Van Aerde no pudo parar a tiempo, fue contra un coche y cayó derribado al suelo, rebotado contra el obstáculo de la empalizada, obstáculo que derribó. Se le llevaron herido en el pecho y en un muslo. Van Looy, Darrigade y Anquetil tenían arrancadas las suelas de las zapatillas, desgastadas en su misión de freno de repuesto. El Tour es una gran escuela de valor y los corredores han de aprender de todo.

—La primera escapada se produjo en Baudean, ciudad natal de Larrey, cirujano jefe, que fue, de la Armada francesa. Sin embargo, hubo allí una mala «operación» ya que el pelotón no se dejó «anestesiar».

En el kilómetro 46, Bahamontes estaba a sus anchas, en la subida del Peyresourde. Pasó en cabeza y, como un verdadero torero, tuvo derecho a... la oreja. En cuanto a su compatriota Hernández, que tuvo que ver cómo se escapaba el pelotón —¡pinchazo!— pudo volver al seno de la... familia.

—En el Vall, de Luchón, los corredores fueron recibidos por la lluvia. Una especie de bautismo. Después, la lluvia se transformó en granizo. Una verdadera delicia.

—En la breve entrada en España, Pérez Francés y Esteban Martín se «regalaron» con un pinchazo. Fue para respirar durante más tiempo el aire de su país.—Alfil.

# Película de la undécima etapa

Luchón, 4. (Servicio especial de Alfil).

Distanciando en el tercer col de la undécima etapa a sus compañeros de escapada Mattio y Epaud, el francés Guy Ignolin ha vencido en la XI etapa Bagneres de Bigorre-Luchón, sobre 131 kilómetros. Gilbert Desmet I, conserva el maillot amarillo.

Los 106 corredores todavía en carrera, tomaron la salida en Bagneres de Bigorre, a las 12'35 horas. A los 3 kilómetros, Gabica seguido de Novak lanza el primer ataque y muy pronto 18 corredores entre los que destacan Gómez del Moral, Stablinski Mattio, Darrigade, Planckaert, Junkermant, Mahe, Graczyk, se colocan en cabeza, pero el pelotón logra alcanzarlos en el kilómetro 9. Tres kilómetros después, Epaud, Gilbert Desmet I, Campillo, Ignolin, Mattio, y Beuffeuil se separan de nuevo. A 6 kilómetros del col d'Aspin llevan una ventaja de dos minutos sobre el resto del pelotón. En el curso de esta subida, detrás de los anteriormente citados, Bahamontes y Martín hacen una escapada. Bahamontes se va distanciando poco a poco de su compatriota y se acerca a los primeros. En el col (kilómetro 24), Ignolin pasa en cabeza, ante Mattio, seguido a tres segundos de Epaud, a 15" de Gilbert Desmet I, a 25" de Bahamontes Campillo y Beuffeuil, a 1'40" de Martín y a 2'05" del pelotón conducido por Darrigade.

En Arreal, kilómetro 37, ya en el descenso, Mattio, Epaud e Ignolin llevan una ventaja de 3'30" a Bahamontes, Gilbert Desmet I, Campillo y Beuffeuil, de 2' a Otaño, Bertrán y Martín y de 2'25" al resto de sus adversarios. Sin embargo estos tres últimos son alcanzados y los siete de cabeza se reagrupan. Su ventaja en este momento es de 1'50". Desde que comienza la subida al col de Peyresourde, Campillo desaparece del primer grupo y Bahamontes consigue dejarlo atrás. En la subida el retraso del pelotón es cada vez mayor, y en la cima, kilómetro 55, las posiciones son las siguientes: A Bahamontes, a 30", Ignolin, a 2'06" Mattio, a 2'15", Epaud, a 2'35", Beuffeuil, a 2'40", Gilbert Desmet I, a 3'45", Pérez Francés y Poulidor, a 3'50" el pelotón.

En Seinst-Aventin, kilómetro 64, en el descenso, Ignolin alcanza a Bahamontes. Ambos a su paso por Bagneres de Luchón, kilómetro 69, llevan una ventaja de 1'30" sobre Mattio y Epaud y de 3'20" sobre el pelotón que ha conseguido alcanzar al resto de los fugitivos.

Bahamontes un poco más lejos decide esperar a su compañero de equipo Mattio. Mientras tanto el pelotón se va aproximando y Bahamontes con Mattio y Epaud renuncia y se deja alcanzar en el control de avituallamiento de Marignac, kilómetro 89. A continuación Ignolin se deja alcanzar por Mattio y Epaud y en Arlos, kilómetro 94, este trío lleva una ventaja de 1'20' al pelotón. La diferencia en el momento en que el Tour penetra en España es de 25. Pérez Francés se ve detenido por un pinchazo y es ayudado por sus compañeros de equipo. Poco después Anglade se ve obligado a cambiar de rueda.

En Bosost, kilómetro 112, al pie del col d'Portillón, Mattio, Ignolin y Epaud han conseguido aumentar su ventaja hasta 2'40". En la subida, Ignolin se distancia de sus dos compañeros y toma rápidamente una ventaja de 45". Entre tanto el retraso del pelotón llega a 3'10".

En la cima del col d'Portillón, Ignolin ha dejado a sus dos adversarios a 1'45". Bahamontes por su parte se asegura varios segundos de ventaja sobre el pelotón. Ignolin finalmente triunfa destacado.

MEDIA HORARIA DEL VENCEDOR DEL MIERCOLES

Luchón, 4. (Servicio especial de Alfil). — La media general de la etapa ha sido de 38'861 kilómetros.

La del líder de la clasificación general, Desmet, es de 38'728 kilómetros.

MUCHAS CAIDAS

Luchón, 4. (Servicio especial de Alfil).

La etapa de ayer se ha desarrollado bajo la lluvia lo que hace provocar numerosas caídas, afortunadamente sin gravedad en general. Uno de los afectados, ha sido Beuffeuil a quien se ha concedido el premio de la desgracia.

En el descenso del Aubisque, cayeron Mahe, Cazala, Verahegen. En el kilómetro 42 sufrió otra caída el español Hernández al mismo tiempo que Aerenhoirs, de Brecke y Moleaer.

En el descenso del Portillón se cayó Gentina, que sufre un traumatismo vertebral y ha tenido que hacerse una radiografía para considerar la gravedad de sus lesiones. Después de cruzar la meta, se cayó Van Aerde que sufrió un fuerte golpe en la espalda.

La prima de la combatividad ha sido concedida a Ignolin y detrás de él han sido citados Bahamontes, a quien se conceden 22 puntos, Epaud, 21 y Mattio, 15.

# MOSAICO DEPORTIVO

## El internacional palentino Calleja, operado de una fístula

## Galiana padece fisura en dos costillas desde su combate con Nollet

## JOSEITO, nuevo entrenador del Celta

CALLEJA OPERADO

Madrid, 3.—El defensa izquierdo del Atlético de Madrid, Calleja, ha sido operado por los doctores García Barroso e Ibáñez Martínez, de una fístula que le causaba continuas molestias y que sintió sus primeros síntomas a principios de la temporada que ahora acaba de finalizar.—Alfil.

FISURA DE DOS COSTILLAS, PADECE GALIANA

Madrid, 3.—Fisura de dos costillas padece el boxeador Fred Galiana desde su último combate con el francés Nollet.—Alfil.

PUSKAS VERANEARA EN BENIDORM

Madrid, 3.—Ha salido en viaje por carretera con destino a Benidorm, el interior izquierda del Real Madrid Puskas, acompañado de su esposa e hija.

Puskas ha desmentido que haya trabajado estos días en una película y ha manifestado que solamente fue solicitado por el director Vajda, para hacer una fotografía con la protagonista de la misma. Puskas regresará a Madrid el día 14 para marchar nuevamente a Benidorm.—Alfil.

ATLETA GRAVEMENTE LESIONADO

Seattle (Wáshington), 3. — Brian Sternberg, Universidad de Wáshington, poseedor del record mundial de salto con pértiga, ha sido trasladado al Hospital de la Universidad con posible fractura de cuello, a consecuencia de un accidente en un trampolín.

Sternberg, de 20 años de edad, cayó sobre cuello y cabeza y hombros mientras realizaba un doble salto mortal, contra el trampolín.

El estado de Sternberg es grave. Se encuentra paralizado desde el cuello a consecuencia del accidente.—Alfil.

ESPAÑA PARTICIPARA EN LOS V CAMPEONATOS MUNDIALES DE BALONMANO

Basilea, 3.—Veinticinco países, entre ellos España, participarán en los V Campeonatos del Mundo de Balonmano 1964, en pista cubierta que se celebrarán en marzo del citado año en Checoeslovaquia, según ha anunciado la Féderación Internacional.—Alfil.

REGRESO DON EMILIO PICO

Madrid, 3.—Ha regresado de Zurich, por vía aérea, el presidente de la Federación Española de Fútbol don Benito Picó, después de asistir a una reunión de la FIFA, relativa a las competiciones juveniles.

Poco después de su llegada, recibió, en los locales de la Federación, la visita del presidente del Atlético de Bilbao, don Javier Prado.—Alfil.

VARGA, CAMPEON MUNDIAL DE PESO GALLO

Haelsingbor, 3.—El húngaro Janos Varga se ha proclamado campeón del mundo de lucha en peso gallo, al vencer en el combate en disputa del título al ruso Oleg Karavaev por puntos.

Tevfik Kis de Turquía a conquistado el título de campeón del peso medio venciendo por puntos al rumano G. Popovici y el yugoeslavo Stevan Horvat, ha vencido al peso ligero soviético David Gvanzeladze, conquistando la medalla de oro y el título de campeón de esta categoría.—Alfil.

LA VUELTA CICLISTA A AUSTRIA

Chladming (Austria), 3.—El belga Noel de Pauw ha ganado la quinta etapa de la Vuelta Ciclista a Austria, de 199 kilómetros en 5-10-05.

El holandés Pieterse sigue el primero de la general.—Alfil.

JOSEITO, ENTRENADOR DEL CELTA

Madrid, 3.—El que hasta ahora fue técnico del Rayo Vallecano de Madrid, Joseíto, antiguo jugador internacional madridista, ha sido contratado como entrenador del Real Club Celta de Vigo.—Alfil.

SALE PARA VIGO

Madrid, 3.—Ha salido para Vigo, por ferrocarril, el nuevo entrenador de Centa, Joseíto, que fue hasta hace poco asesor técnico del Rayo Vallecano.—Alfil.

FALLECIO LUIS REÑE

Barcelona, 3.—Ha fallecido en esta ciudad el que fue destacado jugador de fútbol y portero del C. F. Barcelona, Luis Reñe, que perteneció al equipo azulgrana, que conquistó los títulos de campeón de España en los años 1911 y 1912.—Alfil.

EL DEPORTE AERONAUTICO EN LUGO

Lugo, 3.—El deporte aeronáutico en esta capital va a tomar definitivamente carta de naturaleza con la iniciación de sus actividades por parte del Real Aero Club de Lugo, creado hace dos años, pero que hasta la fecha había limitado su quehacer a una labor puramente asociativa a través del local abierto en uno de los locales más céntricos de la ciudad.

Ahora el Real Aero Club, que tiene nueva Junta Directiva, presidida por el anterior titular, Dr. García Portela, se apresta a incorporarse a las actividades aeronáuticas de la región, iniciando el curso de pilotos deportivos entre sus socios.

Con motivo de la última Vuelta a España, el Club Aero Local ha tomado mucho auge, ya que el triunfo del profesor de esta Escuela señor Campoy, que llevaba como acompañante al señor Abelleira, alumno de la referida Escuela, se proclamó campeón y obtuvo además la Copa de S. E. el Generalísimo.

A partir de este momento, se convocó el I Curso de Pilotos y se ha fijado la fecha del 15 de Julio para dar comienzo al mismo.

Por el momento son muchos los socios que están tramitando su documentación para realizar este cursillo.

El Real Aero Club dispone ya de dos avionetas, una marca «Auxter», de tres plazas ideal para escuela, propiedad del Aero Club y la segunda una «Jodel», con la que los señores Campoy y Abelleira ganaron la Vuelta Aérea a España, que ha sido adquirida por un grupo de seis socios que se han matriculado en el curso de pilotos.

Simultáneamente se están realizando obras de arreglo en el aeropuerto de Rozas y se prevé la construcción de un Club con pistas de tenis y baloncesto, jardines y hasta una piscina.—Alfil.

EL BARCELONA C. F. EN BUENOS AIRES

Buenos Aires, 3.—Los jugadores del C. F. Barcelona, llegados al aeropuerto de Ezeiza ayer por la tarde, realizaron esta mañana una visita al estadio del River Plate, donde hicieron gimnasia y algunas prácticas de peloteo.

El próximo jueves se enfrentarán a un combinado de la Asociación Argentina de Fútbol que todavía no se ha designado, y como no es obligatorio prestar jugadores para estos casos, la mayoría de los clubs han contestado con una negativa, mientras otros alegan tener demasiada gente lesionada.

Los jugadores catalanes tienen alojamiento en el Hotel Claridge.

A su llegada al aeropuerto de Ezeiza los jugadores y el presidente de la representación futbolística, José María Puig Consa, fueron recibidos por Daniel Gil, Mateo Pagés, Alberto Nador, Juan Sesín y Evaristo Palacios, en nombre del Club Boca Juniors.

Los catalanes que jugarán varios partidos en la capital argentina, cenaron anoche con crema de tomate, salmón de Mar del Plata a la parrilla, churrascos de chorizo con ensalada, fruta fresca y café.

Los jugadores del Barcelona han manifestado que no tienen queja del clima porteño, que dicen se parece al otoño español suave.

La temperatura máxima de esta mañana era sólo de 11'5 grados centígrados.—Alfil.

## SANTANA, derrotado en las semifinales individuales de Wimbledon

### El gran tenista español hizo un mediocre partido

Wimbledon, 3.-En la semifinal individual caballeros, del torneo de Wimbledon, el australiano Stolle, ha vencido al español Santana, por 8-6, 6-1 y 7-5.—Alfil.

NO HABRA FINAL EUROPEA

Wimbledon, 4.—Las esperanzas de ver una final de individuales masculinos en Wimbledon con ambos contendientes europeos, han desaparecido hoy, cuando el americano Chuck Mac Kinley y el australiano Fred Stolle, han derrotado, respectivamente, al alemán Bungert y al español Manuel Santana.

Santana hizo un mediocre partido y sólo en dos o tres momentos dio una pequeña muestra de la clase de jugador que en él es habitual.

En dobles mixtos, octavos de final, Drysdale-Hunt (Suráfrica), vencen a Mandarino (Brasil)-Hernández Coronado (España).—Alfil.

# Calma señores; Bahamontes lo tiene todo previsto

## El toledano sabe positivamente, después del tanteo en el Aubisque y el Tourmalet, que los cuatro primeros de la general en Luchón, son batibles

**Luchón, 4. (Servicio especial, por André Dupoint).**

**Los supervivientes del «Tour» del cincuentenario han llegado ayer a esta localidad y las posiciones de privilegio siguen en el aire.**

**Efectivamente, los diez primeros de la general siguen manteniendo los tiempos de rigor, controlándose maravillosamente, y entre estos figuran ya tres españoles, Bahamontes, Angelino Soler y Pérez Francés.**

**El periodista ha convivido varias horas entre los principales ases españoles y las consecuencias que ha podido deducir, creo serán enormemente importantes para la tranquilidad de la afición española.**

**Bahamontes, terminada la etapa Bagneres de Bigorre-Luchón, figura a 5'32" del actual líder Gilbert Desmet I, y a 2'29" de Anquetil. Y a 1'20" de Anglade. Estos dos hombres son los que realmente el «as» español tiene que controlar metro a metro.**

**Comprendemos la impaciencia de la afición española, que hoy a lo mejor habrá sufrido una decepción al ver que su «Aguila» no ha coronado en primer lugar todos los cols y que en la meta de Luchón no ha conseguido el minuto de bonificación, calma, señores.**

**Federico Martín Bahamontes, sobre el papel, lo tiene todo previsto. No puede quemar la pólvora de sus piernas y pulmones y lanzar al aire fuegos de artificio. El toledano, sabe mejor que nadie, quizás mejor que el propio Anquetil, que este final de semana tiene que ser tranquilo para él. Gilbert Desmet I, o cualquier belga que de hoy al sábado próximo pase a figurar al frente de la general, no le debe preocupar lo más mínimo. Tampoco Anquetil si no le saca más de cinco minutos, y lo mismo cabe decir de Anglade «segundo hombre» francés para el triunfo definitivo.**

**Jamás Bahamontes llevó un «Tour» con tanta inteligencia y con tantas fuerzas en sus piernas. Las cuatro etapas que ahora nos esperan son de pura transición para el fenomenal «grimpeur» español, no así para el resto de compatriotas mal situados. Bahamontes sabe positivamente, después del «tanteo» realizado en el Aubisque, y el Tourmalet, que los cuatro primeros hombres de la general en Luchón, son batibles, y se encargará de demostrarlo, si la fortuna no le juega una mala pasada, en los encaramados ascensos al L'Iseran y gran San Bernardo, es decir, en las etapas comprendidas entre Grenoble y Chamonix pasando por Val de Isere.**

**Bahamontes tiene ante sí dos gran des dilemas, sentar un récord difícil de batir en el historial del gran premio de la montaña, ganando esta clasificación por cuarta vez, y ganar de nuevo el «Tour» a sus 34 años de edad. Sin esfuerzo desmesurado, pero con inteligencia, tal como lo está demostrando, Bahamontes se llevará el gran premio de la montaña. Y, con un mínimo de suerte, si los corredores de Geminiani y de Driessens, no unen sus fuerzas, en un frente común, casi imposible después de lo visto ayer, Federico Martín Bahamontes tiene que llegar a la meta de Chamonix con los suficientes minutos de ventaja para vestir de amarillo hasta el velódromo del Parque de los Príncipes.**

**¿Cuántos pueden ser estos minutos de diferencia que saque Bahamontes al resto de grandes favoritos? Quizás superen los diez y se acerquen a los quince, que deducidos de un margen máximo que concedemos de cinco a Anquetil, le brindarían la oportunidad de otra sensacional victoria. El español, por tanto, está llevando la carrera con cabeza, por que sabe que sus piernas siguen pedaleando como las de nadie camino de las altas techumbres del «Tour».**

**Otros españoles que están llamados a superar su actual clasificación son Angelino Soler, Pérez Francés, Pacheco, Suárez y Manzaneque, pero estos hombres, contrariamente a lo que ocurre al toledano, tienen que intentar recuperar tiempo en las cuatro próximas etapas, toda vez que no pueden verse envueltos con alegría —y distanciados de consideración— en la gran batalla que todo el mundo augura va a provocar el «Aguila». En tanto el valenciano como el santanderino, nos constan, tienen ilusión por quedar dentro de los cinco primeros de la general. Quizá sean excesivamente optimistas al ignorar, o pretender ignorar, la valía de un Pauwels, Stablinski, Anglade, Poulidor, etcétera, pero repetimos, mañana y pasado, deben darnos la medida exacta de sus fuerzas.**

**Uno de los españoles que ocupa un lugar que no le pertenece es el madrileño Suárez, perseguido por la adversidad cuando figuraba magníficamente «colocado». Es creencia general que Antonio Suarez puede recuperar, como mínimo diez minutos en las siete etapas que se avecinan. Idéntico se opina en torno a Manzaneque, de La Mancha, como popularmente se le conoce en Francia.**

# La figura del día:

# GUY IGNOLIN

Luchón, 4. — (Alfil).

Era normal que Guy Ignolin recibiera un día la recompensa de los buenos y leales servicios que no cesa de prodigar a su jefe de fila, Anquetil. Este no dejó, por otra parte —desde su sprint triunfal de Bagneres— de subrayar la importancia de la acción de su joven compañero de equipo al reprimir la fuga de Van Looy y al producir esfuerzos que, desgraciadamente, debía pagar a continuación.

El joven Ignolin —nacido el 14 de noviembre de 1936 en Vernou, cerca de Vouvray— recibió por la mañana, en la salida de Bagneres, el «vía libre» de su director deportivo, Raphael Geminiani. Se mezcló en la primera escapada matinal, lanzada por el español Gabica. También estuvo en el origen de la segunda dispersión, en las rampas iniciales del Aspin, que franqueó en cabeza, con Mattio, mientras Bahamontes quedaba a 25 segundos. Dejó sabiamente que el español se gastara inútilmente en el Peyresourde, pues, mejor que él en el descenso, no le costó gran trabajo alcanzarle y recuperar los 30 segundos de desventaja, para pasarle y explotar, en el momento oportuno, el error táctico de su adversario.

El joven protegido de Geminiani daba pruebas también de buen sentido al esperar a Mattio y a Pepaud, en el momento oportuno. Sus dos compañeros hubieran debido desconfiar, pues no es la primera vez que Ignolin gana por el mismo procedimiento.

Ignolin se ha hecho una sólida reputación de ciclista aficionado en la región de Tourangelle, antes de firmar por el Velo Club del Siglo XX, de París, bajo los colores del cual ganó la «Route de France», en 1958. Pasa a profesional en 1959. Figura honorablemente clasificado en el Campeonato de Francia de 1961, que termina en tercera posición, tras de Poulidor y de Stablinski. Vencedor en 1962, del Circuito de los Montes de Auvernia (por tercera vez ya). Ignolin termina este año noveno en el Criterium Nacional de Carrera y segundo en el Campeonato de Francia, vencido por su compañero de equipo Stablinski. Ignolin, que confesaba por la tarde en Luchón haber tenido la intención de abandonar el Tour en Roubaix —se sentía mal— ha sabido mostrarse perseverante. Y, naturalmente, se ha alegrado de no haberlo hecho.—Alfil.

S. PAJARES GARCIA
Médico Jefe de los Servicios Provinciales de Puericultura, por oposición
Consulta de Puericultura y Enfermedades de los niños
RAYOS X
Calle Gotelo, (Jardinillos), 8. 1.º dcha.
Horas: de 12 a 6 Teléfono, 1685

M.C.D.2022

# NOTICIAS DE ULTIMA HORA

## La prohibición de pruebas nucleares, una de las mayores aportaciones para la paz

### Esta es la opinión de Kennedy y Mac Millan

Londres, 3. — El primer ministro británico, Harold MacMillan, ha declarado que el presidente Kennedy y él consideraban la prohibición de pruebas nucleares, como «la más grande cosa que podemos hacer en favor de la paz y la prosperidad del mundo».

Sería el primer gran convenio verdaderamente eficaz «después de todos estos años de dificultades» entre el Este y el Oeste, declaró en la Cámara de los Comunes.

Esto por sí mismo no conduciría al desarme, pero prepararía el camino para él. Finalmente, podría ser el comienzo de una serie de reuniones en la cumbre.

MacMillan hablaba después de dos días de debate sobre política exterior en la Cámara.

En las próximas reuniones tripartitas en Moscú a fines de este mes, nosotros deseamos llegar a un pleno acuerdo para la total prohibición de pruebas nucleares, dijo el primer ministro.

Habiendo manifestado el jefe laborista, Harold Wilson su deseo de conocer el punto de vista del Gobierno acerca de Alemania y las armas nucleares, MacMillan puntualizó estos hechos:

Alemania, en virtud de tratados solemnemente se ha obligado a no producir armas nucleares.

Además, por varios tratados que se firmaron en 1954, Gran Bretaña y otros países han asumido la responsabilidad de defender a Alemania. En particular Inglaterra se propone mantener tropas de guarnición en aquel país por mucho tiempo, indicó el «premier».

Pero Alemania recibió armamento nuclear experimental aunque manteniéndose el veto norteamericano para las armas propiamente tales. «Estas son cosas de la vida», dijo MacMillan.

Lo mejor sería un tratado de prohibición de pruebas nucleares, seguido por un acuerdo de no dispersión, al cual honorablemente se podría adherir Alemania, indicó el primer ministro.

Seguidamente se ocupó de la flota de superficie de la OTAN, con tripulaciones mixtas.

«Nosotros debemos negociar limpiamente acerca de esto». Tal flota es técnicamente imposible, si bien pueden presentarse graves dificultades, añadió.

Pero el verdadero problema es el de si la OTAN necesita mayor potencialidad nuclear.

Advirtiendo que va a procederse a una total revisión de la estrategia de la OTAN, en los primeros meses, MacMillan dijo que británicos y norteamericanos creen necesario continuar las deliberaciones sobre tan fundamentales cuestiones.

En el concepto de la unidad europea supone un retroceso el fracaso de las negociaciones para el ingreso de la Gran Bretaña en el Mercado Común, pero creo que esto es nada más una dificultad temporal, dijo MacMillan.

La unidad europea en su más amplio sentido, no podrá alcanzarse sin contar con Gran Bretaña y Francia, advirtió.—Efe.

## Fallece el exministro conde de los Andes

Madrid, 4.—A los 82 años de edad ha muerto en su domicilio de Madrid el ex ministro Conde de los Andes, don Francisco Moreno y Zuleta. La dolencia que padecía se agravó hace unos días, después del fallecimiento de su esposa, doña Carmen de Herrera.

Numerosas personalidades acudieron al domicilio mortuorio para testimoniar su pésame a los familiares del finado, entre los que figuran el jefe de la Casa Civil de Su Excelencia el Jefe del Estado, Conde de Casa Loja, quien expresó su condolencia en nombre del Generalísimo y en el suyo propio; ministro de Asuntos Exteriores, señor Castiella; Duque de Alburquerque y embajador de España en Marruecos, señor Aznar.

Don Francisco Moreno y Zuleta, había nacido en Jerez de la Frontera. Era licenciado en Derecho y Filosofía y Letras. Es diputado a Cortes por primera vez en 1907. Especializado en cuestiones económicas, se destacó como miembro de la Comisión de Presupuestos de la Cámara de Diputados. Posteriormente ocupó la Subsecretaría de la Presidencia del Consejo de Ministros y en 1921 fue elegido vicepresidente del Congreso.

Participó en la preparación del Alzamiento Nacional y estableció ulteriormente en Biarritz una Oficina informativa mientras la Condesa de los Andes organizaba «Frentes y Hospitales».

La noticia de su muerte ha sido muy sentida. A la una de esta tarde, en la parroquia de la Concepción se celebrará un funeral de «corpore insepulto". Sus restos mortales serán trasladados a Jerez de la Frontera a las seis de esta tarde.—Cifra.

## De Gaulle en Alemania

(Viene de primera página)

tud: Lenz, ministro federal para investigaciones científicas; Hoecherl, ministro del Interior y Kiesinger, ministro presidente de Bade Wurtemberg, y otros funcionarios.—Efe.

**DE GAULLE SALIO A LAS 13,15**

Bonn, 4. — El general De Gaulle abandonó la Cancillería, donde había celebrado conversaciones con el canciller Adenauer, a las 13,15 (hora española). Inmediatamente se dirigió al castillo de Ernich, residencia del embajador francés en Bonn, donde el presidente almorzará.—Efe.

**PROBLEMAS AGRICOLAS EN EL MERCADO COMUN**

Bonn, 4.—Poco después de mediodía han finalizado las sesiones matinales de las conversaciones franco-alemanas que se celebran en esta capital.

Antes de marchar a sus respectivas residencias De Gaulle y el canciller alemán han expresado ante los micrófonos el espíritu de cooperación que anima a las dos delegaciones.

Las conversaciones de los «expertos políticos» a las que han asistido el primer ministro francés y los ministros de Asuntos Exteriores y de Economía de Francia y Alemania, han versado principalmente, sobre problemas agrícolas en el seno del Mercado Común.

Tanto De Gaulle como Adenauer insistieron en que la colaboración franco-alemana era buena para Europa y para el mundo.

De Gaulle declaró a los periodistas que las consultas constituían «una gran innovación», explicando seguidamente que había mantenido importantes discusiones con el canciller Adenauer «mi amigo», subrayando especialmente estas últimas palabras.

«Esta ha sido —continuó diciendo De Gaulle— la primera aplicación práctica del tratado de colaboración franco-alemán. Me felicito de ello y creo que los dos países tienen muchos motivos para felicitarse también, pero lo mismo se puede aplicar a Europa y a todo el mundo libre».—Efe.

## Llegan a Madrid unos parientes del Negus

Madrid, 4.—Ha llegado de Nueva York, por vía aérea, Ato Seisu Metnen Selassie, con otro familiar, ambos parientes del emperador de Etiopía, Haile Selassie. Pasarán unos días en Madrid.—Cifra.

## El subsecretario de Estado norteamericano, en Africa

(Viene de primera página)

do por el gobernador general y otras autoridades y en la Plaza de España se celebró una brillante parada, en la que tomaron parte fuerzas de la guarnición y marinos desembarcados. Seguidamente se rindió un homenaje al general Capaz, depositándose coronas de flores ante su estatua.

El contralmirante y oficiales a sus órdenes fueron obsequiados con una comida. Por la tarde, la agrupación se hizo a la mar.—Cifra.

**INGENTE OBRA DE ESPAÑA EN AFRICA**

Santa Isabel (Fernando Poo), 3.—"Este es el exponente de la obra de convivencia y de paz de España en esta isla, sin distinción de lenguas, religión o raza", ha dicho el gobernador general al señor Mennen Williams en la visita de éste a los centros de enseñanza de Santa Isabel. El distinguido político norteamericano saludó al profesorado y a los alumnos de la Escuela Superior de formación de maestros y funcionarios, las escuelas de Claret para los hijos de los braceros nigerianos, el colegio de Santa Teresa y la Misión Evangélica del reverendo Markha, donde también reciben educación los hijos de los nigerianos.

El secretario adjunto de Estado norteamericano, respondiendo a las palabras del reverendo, quien puso de relieve la amplitud de miras de la política española de paz y de prosperidad, dijo que los Estados Unidos no sólo quieren superar la tecnología poniendo, por ejemplo, un hombre en la luna, sino ante todo luchan por la paz, el progreso y el bienestar de todos los pueblos del mundo sin distinciones.

Seguidamente, en los jardines de Punta Fernanda, presenció el desfile de la Guardia Territorial, formada por naturales de la isla. Luego tomó el avión en Llaunde y expresó antes de partir, calurosamente, su agradecimiento por la cordial acogida que había recibido y felicitó con efusión al almirante Núñez por la labor de España.—Cifra.


# ENCARGADO - APODERADO

lo necesita para su Delegación Regional en Palencia,

## "Galletas Artiach", S. A.

Se requieren dotes de organización y mando y práctica en trabajos administrativos; edad hasta 35 años

Reserva absoluta para colocados: Las recomendaciones no serán tenidas en cuenta

Dirigir las solicitudes por escrito, con historial y referencias a:

## "Galletas Artiach", S. A.

Apartado 86. — PALENCIA


## España reivindica su lugar en la Argentina

### Un interesante artículo publicado en la prensa de aquel país

Buenos Aires, 4.—«España reivindica su lugar en la Argentina», escribe en «Primera Plana» Horacio Rodríguez Larreta, al referirse a la Misión económica realizada en Europa por una delegación encabezada por el presidente del Banco Central, Otero Monsegur, que también estuvo en España para tratar de una vieja deuda existente entre los dos países. Rodríguez Larreta dice: «España —plan enérgico de desarrollo, un recuerdo "Plan Marshall" para ella sola, estabilización impuesta al fondo y balance de pagos, alimentado por el turismo— estaba en condiciones de saldarla. No tenía obligación alguna de hacerlo. Podía, simplemente, esperar hasta 1971, ajustándose a los términos —que resultaron en general, inoperantes— del acuerdo de cancelación mediante compra de barcos».

El comentario alude a la entrevista que sostuvo Otero Monsegur con el Jefe del Estado español y al satisfactorio cauce de las conversaciones, cuyo resultado fue un préstamo español de diez millones de dólares (600 millones de pesetas) y un compromiso de adquisición en Argentina de cuarenta mil toneladas anuales de carne congelada.

Finalmente, Rodríguez Larreta se refiere a la incorporación del Banco de Santander a las actividades económicas de la Argentina y a las negociaciones en curso entre el Banco Central de España y el Banco Español del Río de la Plata.—Efe.

**ACTO EN LA EMBAJADA ESPAÑOLA DE SAN SALVADOR**

San Salvador, 4.—El embajador español en esta ciudad, don Antonio Cacho-Zabalza, ha recibido a los salvadoreños que estudiaron en España y que hoy son magistrados, catedráticos, altos cargos militares, médicos, jueces, etc., en una recepción ofrecida en su residencia en la que reinó gran cordialidad y se acordó, en principio, la constitución de una sociedad, que ya estaba en embrión, y que por iniciativa del actual embajador en el Quirinal, señor Sánchez Bella, cuando era director del Instituto de Cultura Hispánica se llamará Asociación «Alcalá». Entre los asistentes se encontraban también los célebres pintores Carlos Cañas, que concurrió al último Congreso de Pintura y Arte Americano, y Julita Díaz.

El embajador de España se reunirá a finales de mes para constituir la directiva y comenzar la actuación hispánica de dicha Asociación.—Efe.

## En el Palacio de Oriente

### Entregan sus credenciales a S. E. el Jefe del Estado los embajadores de Liberia, Tailandia y Colombia

Madrid. — En la mañana de hoy se celebró en el Palacio de Oriente la ceremonia de presentación de cartas credenciales a S. E. el Jefe del Estado de los excelentísimos señores James B. Dennis, Manu Amatayakul y Hernando Sorzano González, embajadores extraordinarios y plenipotenciarios de Liberia, Tailandia y Colombia, respectivamente.

Los representantes de Liberia, Tailandia y Colombia, llegaron en carroza escoltadas por el escuadrón de la Casa Militar, penetrando por la Plaza de la Armería, en donde les fueron rendidos honores por fuerzas del regimiento de la guardia de Su Excelencia, mientras la Banda Militar interpretaba los correspondientes Himnos Nacionales.

Al pie de la escalera de honor, los embajadores fueron recibidos por el alto personal de la Casa Civil y jefes de protocolo del Ministerio de Asuntos Exteriores. Los señores Dennis, Amatayakul y Sorzano González, llegaron a Palacio con el personal de sus Embajadas.

Durante la celebración de los actos, S. E. estaba acompañado por el ministro de Asuntos Exteriores; teniente general jefe de la Casa Militar; jefe de la Casa Civil; segundo jefe e intendente general de la Casa Civil; jefes de protocolo y del Gabinete Diplomático del Ministerio de Asuntos Exteriores y ayudantes de campo del Caudillo, quien recibió a los embajadores en el salón de costumbre, tras de hacer entrega de sus cartas credenciales, los embajadores pasaron a conversar con S. E. a una saleta inmediata, en cuyas entrevistas estuvo presente el ministro de Asuntos Exteriores.

Terminados los actos y acompañados, como a su llegada por el Barón de las Torres, Marqués de Jura Real y Marqués de Villadarias, así como por los miembros de sus Embajadas, los señores James B. Bennis, Manu Amatayakul y Hernando Sorzano González, abandonaron Palacio con el mismo ceremonial que a su llegada.

## LAS ELECCIONES ARGENTINAS

**EL PRESIDENTE GUIDO PROHIBE...**

Buenos Aires, 3.—El ex ministro de Economía argentino Alvaro Alsogaray ha manifestado que, a su parecer la repentina alianza de última hora entre los cristiano-demócratas y el excluído secretario general de los justicialistas, Dr. Raúl Matera, «podría ser la fase final de una maniobra para traer el peronismo al poder».

El doctor Matera ha aceptado la oferta de los cristiano-demócratas de presentarle como candidato del partido a la presidencia de la República, con el doctor Horacio Suelo, para el puesto de vicepresidente. La aceptación del doctor Matera ha tenido lugar hace sólo unas horas.

Parece ser que los militares opinan también del mismo modo que el antiguo ministro, y da la impresión de confirmarse este criterio por la reunión de mandos que se ha celebrado en la planta quinta del edificio del Ministerio de la Guerra, denominada popularmente «piso de los generales».—Efe.

**BOICOTEARAN LAS ELECCIONES**

Buenos Aires, 4.—Los dirigentes de los partidos peronistas y sus aliados, han declarado, tras una reunión celebrada en esta capital, que realizaría un «boicot revolucionario» contra las elecciones generales argentinas del próximo domingo si el Gobierno excluye a sus candidatos.

Fuentes generalmente bien informadas señalan que el Presidente José María Guido se halla bajo una fuerte presión por parte de los militares argentinos, quienes intentan que prohiba la participación en las elecciones de los candidatos peronistas.

Una agencia local de noticias comunica, por otra parte, que las bases militares de los alrededores de Buenos Aires han sido reforzadas y dos mil soldados se encuentran en estado de alerta para aplastar cualquier intento de perturbar la paz. Los tanques han sido colocados en los lugares estratégicos y se han verificado movimientos de tropas en todo el país.—Efe.

**SE PREVEE UN CAOS PARA EL DOMINGO**

Buenos Aires, 4.—El presidente argentino, José María Guido, ha convocado a los dirigentes militares argentinos en una nueva tentativa para evitar el caos que se prevé con motivo de las elecciones generales del próximo domingo a las que los peronistas tienen la intención de boicotear.

El Frente Popular Nacional, coalición de la Unión Popular Peronista, y del partido Radical Intransigente del ex presidente Frondizi, ha anunciado anoche que se abstendrá de votar en las elecciones por la decisión del Gobierno de descalificar a los candidatos peronistas para el cargo de presidente de la República.

Un portavoz de los Sindicatos peronistas que integran la Confederación Nacional del Trabajo, ha declarado que se darán instrucciones a sus miembros para que voten en blanco. Como se recordará, en Argentina es obligatorio depositar el voto en las urnas.

Por su parte, el candidato peronista, Lima, ha manifestado a los periodistas en las primeras horas de hoy, que la coalición peronista decidirá en las próximas veinticuatro horas si seguiría la misma tónica o aconsejaría la «abstención revolucionaria».

También se informa que el general Juan Carlos Ongania, comandante en jefe del Ejército argentino, ha solicitado todo el apoyo de las fuerzas armadas, durante la celebración de las elecciones y ha ordenado reforzar las guarniciones de todo el país con objeto de prevenirse contra un posible golpe de Estado por parte de los oficiales anti-peronistas que temen los resultados de las elecciones.—Efe.

## "La ausencia de comunistas en España no es desdeñable"

### Influye favorablemente en las costumbres del país

### Comentario del periódico Roma

Nápoles, 4. — «A Madrid se va por cómodas carreteras y se encuentran gasolina y asistencia técnica en todas partes», titula el diario «Roma» una crónica de Romano F. Cattaneo sobre su reciente viaje a España.

El periodista hace elogios del paisaje de las vías de comunicación de la simpatía y cordialidad de las gentes, de la comodidad y excelente nivel de los hoteles. Cattaneo responde así a una serie de fábulas que, según confiesa, le habían contado antes de iniciar su visita a España. Desde el punto de vista político, anota el cronista, la impresión es siempre la misma: «La de encontrarse con un país feliz y tranquilo, que ni siquiera remotamente expresa el deseo de cambiar sus propias instituciones bien consolidadas ya a través de varios lustros».

Y termina: «La ausencia de comunistas en España no es un fenómeno desdeñable. Influye en todas las costumbres del país y contribuye de manera esencial a dar al visitante extranjero, esa sensación de orden, de educación moral y civil, de corrección, de cortesía que en cualquier lugar puede observarse, lo mismo en las carreteras y en los lugares públicos que en los estadios o en las paradas de autobuses, donde la gente no se enfada, sino que espera con paciencia, en ordenadas colas, que le llegue su turno».—Efe.

## NO-DO DE SUCESOS

## Un matrimonio salmantino detenido bajo la acusación de un triple infanticidio

## En Burgos se despeña un camión militar y perece un cadete de la Academia de Ingenieros

### Heróica acción de un niño de quince años

**UN MATRIMONIO SALMANTINO DETENIDO BAJO ACUSACION DE INFANTICIDIO**

Salamanca, 3—El matrimonio de Aldeaseca de Alba, Tomás Iglesias Martín y Agustina Elena Briz, de cuya unión les viven cuatro hijos, han sido detenidos y puestos a disposición de la autoridad judicial acusados de triple infanticidio.

Fuerzas de la Guardia Civil iniciaron intensas pesquisas, ya que desde hace varias semanas circulaban insistentes rumores sobre el caso, investigaciones que dieron por resultado el hallazgo del cadáver de una criatura enterrada en la cuadra de la casa donde habita el matrimonio; restos de otra criatura en un rincón del corral de la casa y según ha declarado Agustina, en 1954 realizaron los esposos otra operación semejante a las anteriores, contra otra criatura, que fue enterrada en un corral lindante con el suyo, propiedad de un convecino.

Agustina ha confesado que en mayo último dio a luz una criatura que, según ella no tenía vida, por lo que, de acuerdo con su marido, la enterraron en la cuadra. Hace dos años tuvo prematuramente otra criatura, que también nació sin vida, enterrando el cadáver en el corral y la criatura que tuvo en 1954, cuyos restos no han sido hallados, la alumbró a los tres meses de gestación.—Cifra.

**SE DESPEÑA UN CAMION MILITAR Y PERECE UN CADETE DE INGENIEROS**

Burgos, 3.—Un camión militar se ha despeñado por un terraplén entre los pueblos de Viniegra de Arriba y Montenegro de Cameros, en el curso de unas maniobras que realizan alumnos de la Academia de Ingenieros.

El camión era conducido por un cabo y viajaban en él dos caballeros alféreces y un soldado. Resultó muerto en el acto el caballero alférez cadete, don Antonio Ramírez Sáenz, de 23 años, vecino de Jaén; herido grave el otro cadete, don José Luis Alvarez Redondos. El cabo y el soldado fueron asistidos de heridas leves.—Cifra.

**HEROICA ACCION DE UN NIÑO DE QUINCE AÑOS**

Blanca (Murcia), 3.—Con riesgo de su vida, el niño Luis Cano Cano, de 15 años, ha salvado de perecer ahogado al pequeño de 12 años, José Cano Sánchez.

Este último, que padece parálisis infantil, se hallaba jugando en las riberas del río Segura y al intentar alcanzar un cubo, cayó al agua. La corriente del río es muy rápida y otros pequeños no se atrevieron a lanzarse al agua por temor a perecer ahogados. El pequeño Luis Cano se arrojó vestido y logró asir a José Cano Sánchez y extraerle con vida.—Cifra.

**HOMBRE MUERTO EN ACCIDENTE DE CIRCULACION**

León, 4.—Un hombre ha resultado muerto en un accidente de carretera ocurrido en el kilómetro 284,500 de la de Madrid a León, en término de Valverde El turismo M-35817, conducido por Emilio Huerga Teruelo, atropelló a Isaías Martínez Bernardo, de 58 años, vecino de la mencionada localidad, donde desempeñaba el cargo de guarda de campo, falleciendo en el acto.

A continuación, el turismo citado chocó con otro de matrícula francesa 979-DTC-64, que conducía Secundino Rodríguez resultando éste fileso, así como el conductor del primero de los coches citados. Los dos vehículos resultaron con grandes desperfectos. — Cifra.

**NIÑA ARROLLADA Y MUERTA POR UN AUTOMOVIL**

Pontevedra, 4. — Un automóvil que circulaba por la carretera de Salvatierra de Miño a Maceira, arrolló en la demarcación de Mondariz a la niña Emilia Vázquez González, de 10 años, que falleció en el acto.—Cifra.

**OBRERO VAGONERO APLASTADO POR DOS VAGONETAS**

Oviedo, 4.—Falleció en accidente de trabajo el obrero vagonero José Villar Veloso, de 40 años.

El hecho se produjo en el pozo minero «Mosquitera» de Carbayín, donde fue aprisionado por dos vagonetas. El infortunado deja esposa y dos hijos.—Cifra.

**CAPITAN MERCANTE ESPAÑOL HOSPITALIZADO EN INGLATERRA**

Penzance (Inglaterra), 4.—don José Crrura, capitán del buque pesquero español «Alcázar de Toledo», ha sido trasladado a Penzance desde las islas Orkingas, tras haber sido traído a tierra con el fin de ser sometido a una cura de urgencia por haberse accidentado en una mano.

El capitán Orrura sufrió tan sensible accidente con una guindaleza cuando se dedicaba a las faenas de la pesca a ciento veinte millas de la costa sudoeste de la gran Bretaña la noche última.

El capitán Orrura, que está avecindado en Pasajes, provincia de Guipúzcoa, ha sido hospitalizado en un establecimiento sanitario de Penzance.—Efe.

**ACCIDENTE EN UNA MINA DE JOHANNESBURGO**

Johannesburgo, 4.—Se teme que tres individuos de raza africana hayan resultado muertos a consecuencia de un accidente registrado en una mina de Daddgafntein. Otras tres personas también de raza africana pudieron ser rescatadas.—Efe.

**BARCA DE CAUCHO A LA DERIVA**

La Haya, 4.—Un buque soviético que navegaba frente a las costas neerlandesas ha comunicado haber avistado una barca de caucho con dos o tres personas a bordo en un punto situado a unas cien millas de la costa oriental de Gran Bretaña.

Rápidamente ha salido un hidroavión así como un remolcador y cuatro chalupas salvavidas hacia el punto de referencia con el fin de localizar la barca y salvar a sus ocupantes.—Efe.

**LAS TORMENTAS CAUSAN GRAVES DAÑOS EN ZARAGOZA**

Zaragoza, 4. — Las tormentas han causado en varios pueblos de la provincia considerables daños y desgracias personales.

En Villalba Alta murió fulminado por un rayo Pedro José Jiménez Hierra, de 67 años y en Perales de Alfambra otra chispa penetró en una paridera matando once reses. En otros puntos de la provincia los rayos causaron incendios forestales.—Cifra.

**COLISIONAN DOS VEHICULOS Y RESULTAN CUATRO PERSONAS HERIDAS**

Zaragoza, 4.—Tres heridos graves y otro de pronóstico reservado han resultado en una colisión entre un turismo y un camión en la carretera de Logroño.

Los heridos son Carlos Miranda Gutiérrez, de Alfaro, conductor del turismo y sus acompañantes su madre Margarita Gutiérrez Moral, de 64 años, y Francisca Pérez Moya, de 62. El conductor del camión, Ismael Calonge, sufre lesiones de pronóstico reservado. Cifra.

**CAE DE UN ARBOL Y SE MATA**

Pontevedra, 4. — Sufrió heridas graves Francisco Martínez González, de 61 años de edad, que se produjo al caerse de un árbol al que había subido por una escalera para coger cerezas.

El accidente se produjo en la localidad de Donas, parroquia del Ayuntamiento de Gondomar. Fue llamado con toda urgencia un médico, pero cuando se disponía a prestarle los primeros auxilios el infortunado labrador falleció. —Cifra.

**ATROPELLA A UN NIÑO Y SE DA A LA FUGA**

Oviedo, 4. — Una motocicleta, cuyo conductor se dio a la fuga, por lo que no pudo ser identificado, atropelló en el barrio de la Corredoira al niño Alfonso Alvarez Clemente, de 14 años, al que ocasionó lesiones de carácter gravísimo.—Cifra.

## Carteles taurinos para Málaga

### Once corridas y dos novilladas

Málaga, 4. — Once corridas de toros y dos novilladas van a celebrarse este año en la Feria malagueña que dará comienzo el domingo, día 28 del actual, con una novillada para las que están contratados «El Jerezano», «El Malagueño» y Fernando de la Peña.

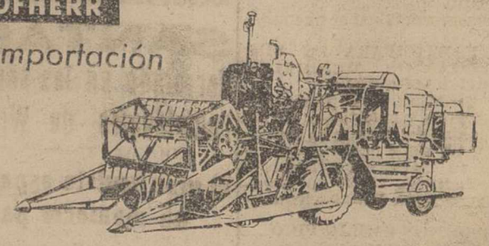
Para las corridas de toros se encuentran contratados, hasta ahora, en firme, para tres actuaciones Paco Camino, Jaime Ostos, Diego Puerta y «El Viti» y para dos, «El Cordobés» y Andrés Vázquez. También actuarán en esta Feria, Gregorio Sánchez, Curro Romero y Murillo.

Los toros que se lidiarán son de doña María Teresa Oliveira Galache, las ganaderías de Samuel Flores, Sánchez Sepúlveda, Sánchez Fabrés, Peralta, Camacho, Molero y Pablo Romero, así como del Conde de la Corte y Gervás.

En la semana próxima la empresa dará a conocer los carteles definitivos.—Cifra.


# COSECHADORAS AUTOPROPULSADAS

HOFHERR de importación



Con motor Diesel Mercedes de 35 C. V.
Prensa de Paja y equipo eléctrico completo
ancho de corte 1,90 m.

FACILIDADES DE PAGO-RECAMBIOS ORIGINALES
*Precio, incluída prensa de paja: 345.000 pts.*

NAIPEX, S. A.

*Ayala, 83 - Tel. 226 88 17*
*MADRID*

cinemar


M.C.D.2022



CONTINUA

el despacho de

SUPERIOR VINO CLARETE

calidad garantizada

EN LA ACREDITADA BODEGA DE

N. Rodríguez Lagunilla

VILLAMURIEL DE CERRATO


# Recuerdos viejos

## HACE 50 AÑOS

**NOTICIAS DEL DIA 3 DE JULIO DE 1913**

INVENTO. — En la mañana de hoy se presentó en el Ayuntamiento un joven vecino de esta capital, empleado en la fábrica de harinas «La Julia», entregando al alcalde don Tomás Alonso un proyecto de aeroplano de su invención, a la vez que pedía apoyo para su construcción.

Dicho joven se llama Angel Pérez, de 23 años, y es natural de Villalobón.

El señor Alonso Alonso le ofreció el apoyo de la Corporación, siempre y cuando personas peritas en la materia informen sobre la viabilidad y conveniencia de dicho proyecto.

TITULO. — En el Instituto de Palencia se ha recibido el título de bachiller a favor de don Abel Ramos Escudero.

EXAMENES. — Alumnos oficiales del Instituto General y Técnico de Palencia, que han obtenido la calificación de sobresaliente con opción a matrícula de honor en las asignaturas que se citan.

Lengua Castellana: Ignacio Martínez de Azcoitia. — Geografía General y de Europa: Enrique Ramírez Jiménez, Gabriel Cabeza de Dios, María de Gloria Gómez Alvarado y Nicolás Ibáñez Martínez. — Caligrafía: Enrique Ramírez Jiménez, Ignacio Escudero Martín y Nicolás Ibáñez Martínez. — Lengua Latina: (Primer curso): Eugenio Alonso Solórzano y Tomás Santiago Lerones.— Aritmética: Nazario Mansilla Hermoso y Eugenio Alonso Solórzano. — Lengua Latina: (Segundo curso): Santiago Franco Fraile y Mariano Regaliza Hortelano. — Lengua Francesa: (Primer curso): Ismael Martínez Caro y Mariano Regaliza Hortelano. — Historia de España: Santiago Franco Fraile, Carlos Vázquez Agramont, Ismael Martínez Caro y Desiderio Gutiérrez Castro. — Lengua Francesa: (Segundo curso): Lorenzo Ramírez Jiménez, Juan Burgoa Lagunilla y Santiago Fraile Fraile.— Historia Universal: Juan Pérez Ortega. — Algebra y Trigonometría: José Polanco García. — Psicología y Lógica: Rafael Navarro Martín, José Cerezo Jiménez y Francisco Barriga Barriga. — Elementos de Historia General de la Literatura: José Cerezo Jiménez, Rafael Navarro Martín, Luciano Bahamonde Oliva y Juan José Ortega de Lamadrid. — Física: José Cerezo Jiménez, Rafael Navarro Martín, Juan José Ortega de Lamadrid y Mariano Velasco Durántez. — Psicología a Higiene: José Cerezo Jiménez, Rafael Navarro Martín y Juan José Ortega de Lamadrid. —Etica y Rudimentos de Derecho: Florencio de la Torre Carrillo, Francisco Navarro Martín, Benjamín Escudero de Juana, Esteban Delgado Cidón y Mauro Martín de Prado. — Historia Natural: Florencio de la Torre Carrillo, Benjamín Escudero de Juana y Esteban Delgado Cidón. — Agricultura: Florencio de la Torre Carrillo, Francisco Navarro Martín, Esteban Delgado Cidón y Benjamín Escudero de Juana. — Química General: Esteban Delgado Cidón.

CINEMATOGRAFO. — Existe mucha expectación entre el público palentino ante el estreno de la película «¿Quo Vadis?», que se estrenará el sábado en el Teatro.

Esta película marca un importante avance en el cinematógrafo, y es una impresionante reproducción documental de destacados hechos de la historia del Cristianismo naciente en la Roma de Nerón.

# La vida en la Región

## Se aprueba en Avila el Plan General de Ordenación Urbana de la ciudad

### Seis agrupaciones líricas de aficionados participarán en el Concurso de Zarzuelas de Torrelavega

**AVILA**

**APROBACION DEL PLAN GENERAL DE ORDENACION URBANA.—Presentado por su autor, el arquitecto don Antonio Alonso Taboada, a sido examinado en el Ayuntamiento el Plan General de Ordenación Urbana de la ciudad, cuya amplia documentación se halla convenientemente expuesta en el salón de sesiones. Tras amplia deliberación, el pleno municipal aprobó por unanimidad dicho plan, disponiéndose su exposición al público por el plazo de 30 días hábiles, a efectos de posibles reclamaciones.**

**BURGOS**

CICLO DE TEATRO.—Con motivo de las ferias y fiestas de San Pedro, el Ayuntamiento ha reservado los días 5, 6, 7 y 8 del presente mes, para un ciclo de teatro, organizado por la Delegación Provincial de Asociaciones del Movimiento y patrocinado por el Ayuntamiento de Burgos.

El programa es el siguiente:

Día 5, "Historia de un soldado", de F. Ramuz, con música de Strawinsky, que pondrá en escena el TEU de la Facultad de Ciencias Políticas de Madrid.—Día 6, "Homenaje a Valle Inclán", con escenificación del prólogo y epílogo de "Los cuernos de don Friolera" y tres escenas de "Luces de Bohemia", así como puesta en escena en su totalidad de la gran obra "Ligazón", todas ellas con breves comentarios. Esta sesión también correrá a cargo del TEU madrileño antedicho.—Días 7 y 8: "El montero de Espinosa", del doctor don Ricardo Pérez López, de ambiente medieval, e interpretada por el grupo "Teatro Medieval", que dirige el autor.

Todas las sesiones se celebrarán a las once de la noche, en el patio de la Casa del Cordón. Las recaudaciones se destinarán a los fines del Hospital de San Juan.

**SALAMANCA**

**REUNION DE LA JUNTA NACIONAL DE PROFESORES DE ESCUELAS DE MAGISTERIO. —En el salón de actos de la Jefatura Provincial del Movimiento se ha celebrado el acto de apertura de la Junta Nacional de la Asociación de Profesores de Escuelas del Magisterio, encuadrada en el S. E. M., que estudiará interesantes aspectos de su competencia.**

**Presidió el acto el jefe nacional del S. L. M., don José María Mendoza Guinea, el presidente de la Junta Nacional, don Darío Zori Bregón, con otras personalidades, asistiendo los vocales nacionales representantes de los Distritos Universitarios de toda España.**

**SANTANDER**

SEIS AGRUPACIONES LIRICAS DE AFICIONADOS INTERVENDRAN EN EL VII CONCURSO DE ZARZUELA DE TORRELAVEGA. — Organizado por el Ayuntamiento de Torrelavega, a partir del día 12 de agosto próximo, se celebrará en dicha localidad el VII Concurso de Zarzuelas, en el que intervendrán definitivamente seis agrupaciones líricas de aficionados de diferentes provincias españolas, quienes actuarán en los días que se indican, con las representaciones zarzueleras siguientes:

Día 12 de agosto: Agrupación Lírica de Villafranca de los Barros, de Badajoz, con "La Parranda".—Día 16: Agrupación Manuel Gas, de Barcelona, con "Mi canción eres tú".—Día 21: "Los Amigos de la Zarzuela", de Valladolid, con "El rey que rabió".—Día 23, el Orfeón Baracaldés, con "Don Manclito".—Día 28, la Agrupación Lírica de Granada, con "La montería".—Día 30, la Masa Coral del Ensanche, de Bilbao, con "El Caserío".

## Muletazos al aire

**REAPARICION**

El tema de todas las conversaciones taurinas durante la última semana ha sido la bomba inesperada: Marcos de Celis, en plena recuperación y totalmente transformado vuelve a los toros. No es empresa fácil la que pretende el matador palentino, pero ayuda y estímulo no le faltará en estos primeros pasos de su retorno, los más difíciles de todos. Para ello un grupo de aficionados, buenos aficionados y celistas cien por cien, pretenden organizar una corrida de toros en la que Marcos de Celis mataría cuatro toros de una famosa ganadería. Cuatro «pavos» con defensas y kilos. Las aportaciones metálicas para la constitución de esta Empresa han comenzado. Pero faltan más, que no dudamos llegarán. También ha prestado su colaboración decidida el que fuera apoderado del diestro palentino y empresario de nuestra plaza señor González Vera.

**BRINDIS**

Este proyecto de organizar la corrida de toros para que Marcos tenga una oportunidad de poder demostrar a los empresarios que sigue siendo el extraordinario matador de toros que fuera hace algunos años, ha encontrado el apoyo más decidido y sincero de todos. Porque en realidad solo Marcos de Celis puede volver a poner al rojo vivo el termómetro taurino. La prueba es que después del éxito del festival de Medina del Campo, no se ha hablado de otra cosa. Marcos, estamos seguros, se dará cuenta del cariño que todos sienten por él, y esta vez cortará orejas y saldrá a hombros en busca de otras plazas y otros contratos que conseguirá arrimándose a los toros y toreando como él sabe. Bien merece la afición de Palencia el brindis de un toro el día de su reaparición.

**DESAFIO**

Y sigue el cotarro taurino animado. La tercera actuación de Paquito Pallarés es esperada con ansiedad. Por cierto que desde su última actuación las acciones del torero salmantino han subido. Porque Paquito Pallarés, y eso es muy buena señal, es de los toreros que gusta verles torear y luego durante días y días no se habla más que de las faenas realizadas. Esta vez, frente a Paquito Pallarés llega un novillero que es de su talla, según cuentan. La prueba es que Chopera, el importante empresario, ha firmado a Tinín II veinte novilladas y a un precio fabuloso. El muchacho corta orejas todas las tardes y parece que en todos los sitios sale a hombros. Pallarés y Tinín frente a frente es el cartel capaz de movilizar a la afición, no de Palencia, sino de las provincias cercanas.

**EXITOS**

Don Pedro Caminero, el ganadero palentino, lleva conseguidos esta temporada muy señalados éxitos. Sus novillos salen de bandera y la prueba es que la camada se agota rápidamente ante la demanda cada vez más fuerte. El pasado día 29 en el espectáculo celebrado en nuestra Plaza, Marionetas en el ruedo, que por cierto era muy bueno, se lidiaron tres novillos de don Pedro Caminero que fueron constantemente ovacionados, como premio a su bravura y nobleza. Tres preciosos novillos con casta y kilos muy del gusto de los aficionados.

**DESCUBRIMIENTO**

Se dice que el Cordobés, firmará pronto un contrato para actuar en tierras americanas, percibiendo por cada actuación un millón de pesetas. Puede ser verdad porque el diestro de Córdoba es hoy por hoy, con su anti-toreo, el único que llena las plazas y como de eso se trata pues se justifica hasta el fabuloso contrato. Por cierto que su antiguo apoderado y descubridor Pipo, está frotándose las manos. Ha descubierto un torero que dicen es mejor que El Cordobés, y prueba de ello es que el muchacho, actuando aún sin caballos cobra por actuación varios y sabrosos miles de duros. José Fuentes, se llama el muchacho y hay quien dice que con su arte revitalizará la Fiesta. Ojalá sea así. Por de pronto ya ha actuado tres veces en Barcelona y como las tres ha llenado los tendidos, don Pedro se ha apresurado a firmar un cheque con bastantes números.

G. M. S.


ACADEMIA BUENOS AIRES INTERNADO

**14 Profesores Especializados y Competentes han confirmado el éxito de la convocatoria anterior. Cursillo Verano — Apertura 5 de Julio**

**Asegure el triunfo de su hijo en los próximos exámenes.**

**Valentín Calderón, 10**


# BOLSA Y FINANZAS

**Cotizaciones de los mercados de valores e impresiones de la jornada facilitadas por el BANCO DE BILBAO y la AGENCIA CIFRA**

**Correspondiente al día 4 de julio de 1963**

## BOLSA DE MADRID

Madrid, 4.—Con aburrimiento y poco negocio se ha celebrado la sesión de la Bolsa. Suaves retrocesos en los sectores bancario, alimenticio y químico y discretos avances en el minero y en el siderometalúrgico.

Diferencias: suben 50 puntos Unión y Fénix; 12 Minas del Rif; 15 enteros Ponferrada; 11 Tabacalera y 4 Fefasa. Bajan: 12 enteros Banco Exterior de España; 5 Banco Mercantil, 4 Banco Rural y Constructora Naval y 3 Seat. Al cierre ni oferta ni demanda.—Cifra.

**BANCOS:** Exterior, 520.—Central, 1.005.—Banesto, 1.190.—Hispano, 882. —Rural, 294.—Popular, 698.

**ELECTRICAS:** H. Española, 348.—Nansa, 156.—Sevillana, 224,5. — Madrileña, 249.—FECSA, 301,5.—Fenosa, 287.—Leonesas, 206.—Chorro, 186. — Reunidas Zaragoza, 185.

**SIDEROMETALURGICAS:** Auxiliar FF. CC., 147.—Material y Construcciones, 100.—Manufacturas Metálicas M., 32.—Seat, 261.—S. Bárbara, 102.—Altos Hornos, 143. — Santa Ana, 93.

**MINERAS:** Duro-Felguera, 116. — Rif, 492.—Ponferrada, 700.

**QUIMICAS:** Industrias Aragonesas, 175,5.—Explosivos, 258.—Petróleos, 557.—Hidro-Nitro, 121.

**CONS. E INMOBILIARIAS:** Dragados y Construcciones, 357.—Urbanizadora Metropolitana, 828.—Inmobiliaria Metropolitana, 176. — Urbis, 96.—Hidrocivil, 82.—Encinar de los Reyes, 60.

**ALIMENTACION:** El Aguila, 699'5. —G. Azucarera, 183.

**TETILES:** Fefasa, 118.

**VARIAS:** Campsa, 178.—Construcción Naval, preferentes, 106.—Tabacalera, 236.—Telefónicas, 191.—Transmediterránea, 177. — Metro Madrid, 178.

**DERECHOS:** Hidrola, 149.—Tabacalera, 52.—Auxiliar, 18.—Banco Rural, 93.

## BOLSA DE BILBAO

Bilbao, 4.—Aun cuando aislados valores vienen dando a las jornadas un tono de actividad y hasta de firmeza, como ocurrió ayer con las eléctricas, el negocio da una impresión de pesadez ante la apatía operadora, sobre todo, por parte de los compradores. En la jornada de hoy, tan corta de actividad como las dos anteriores, el negocio ha transcurrido con la misma pesadez y entre descensos suaves, que han traído consigo ligeras alternativas en los cambios, como lo prueba el hecho de que ninguno de ellos ha superado los cinco enteros ganados por Santander y perdidos por los Hispanos; resultó, pues, una sesión de negocio pobre y sin perspectiva alguna en los momentos de cierre.—Cifra.

**BANCOS:** Banco de Bilbao, 995.—Banco de Vizcaya, 995.

**NAVEGACION:** Naviera Aznar, 126.—Naviera Bilbaína, 115.

**QUIMICAS:** Papelera Española, 517.—Sefanitro, 233.—Unquinesa, 206. —Nicas, 119,5.

**VARIAS:** La Robla, 99.—Suburbanos, 115.—Sierra Menera, ordinarias, 261.

**SIDEROMETALURGICAS:** Altos Hornos, 143.—B. Wilcox, 250.—Euskalduna, 120.—Santa Bárbara, 101.

**ELECTRICAS:** Iberduero, ordinarias, 391.—Viesgo, 234,5.—R. Zaragoza, 183.

## BOLSA DE BARCELONA

Barcelona, 4.—Poco ha variado la tendencia bursátil en la sesión de hoy. Continuó predominando en el corro de acciones la oferta y demanda, por lo cual, hubo variaciones en los cambios. Sin embargo, en el cierre se ha mostrado una tendencia sostenida, especialmente en el grupo eléctrico y en arbitraje. Las Minas del Rif tuvieron un considerable aumento de 19 enteros, y los valores locales y cupones, un pequeño descenso. En Fondos Públicos, negocio normal, con pequeñas alternativas en los cambios, y en obligaciones industriales, el poco negocio de costumbre.—Cifra.

Petróleos, 552.—Explosivos, 259. — ros, 306. — La Maquinista, 74. — Aguas Barna, 268. — Motor Ibérica, 1.540.—Carburos Metálicos, 550.—Tabacos Filipinas, 529.—Asland, 340. — Industrias Agrícolas, 495.


BANCO DE BILBAO

*Banca. — Operaciones de Bolsa. — Pago de negociables de trigo*

**Mayor Pral., 79. — PALENCIA**

**BANCO DE SANTANDER**
**Fundado en 1857**
**Caja de Ahorros**
**Mayor Pral., 21.—PALENCIA**
**Banca - Cambio - Bolsa**

**BANCO CASTELLANO**
**Fundado en 1900**
**Toda clase de operaciones de Banca - Pagos S. N. Trigo**
**D. Sancho, 3 Telfs. 2086-2727**


# anuncios por palabras

### Alquileres

**ALQUILO** piso céntrico en Santander, amueblado, temporada, 6 camas. Escribid Revilla, J. Monasterio, 16. Santander.

**COSTA** Cántabra, alquilo chalet confortable, económico, siete camas, próximo playas Comillas-Cóbreces. Informes, Lope de Vega, 26, Int., primero, derecha.

**SE ARRIENDA** corte alfalfa. Hernán Cortés, 4. Fulgencio Grijalvo.

### Automóviles

**ALQUILER** sin chofer, Seat 600, Seat 1.400 C. Ultimos modelos. Autos Espino. Avenida Cuba, 8. Teléfonos 1764, 3631.

**AGENCIA** España. Academia conductores, enseña mejor, aprueba antes. Don Sancho, 16. Teléfono 2258.

**VENDO** furgoneta 500 kilos, 10.000 pesetas. Sastrería Madoga. Palencia.

**CAMION** Barreiros, 6 toneladas, bien de motor y calzado, se vende y tomaría en pago coche pequeño. Sr. Zamora. Modesto Lafuente, 6. Palencia.

**SE VENDE** Peugeot 13 HP. Finca El Cercado. Baltanás.

**AUTOESCUELA** Carmelo. Enseña antes y mejor. Aseguramos carnet. Junto al Banco Santander. Palencia.

### Enseñanzas

**PROFESOR:** Matemáticas, Física y Química, para Preuniversitario y Bachiller. Comienzo curso verano. Razón, Colón, 3, primero.

**LICENCIADO** residente Francia, clases francés, Bachiller y Preuniversitario. Menéndez Pelayo, 19.

### Fincas

**SE VENDE** casa. Mancornador, 22. Informes, Milagros Sánchez. Héroes del Alcázar, 3.

**SIN TRASPASO,** locales exteriores centriquísimos, calle Mayor (segunda planta), propios negocios, oficinas, consultas. Razón: Teléfono 3244.

**VENDO** finca regadío, ocho hectáreas y media, casa, luz, árboles frutales, próxima Palencia carretera asfaltada, facilidades. Informes, esta Administración.

### Ganados y aves

**VENDO** 26 corderos. Abastillas. Señor Plaza.

**VENDO** cerdos destete. Prolongación Inés Moro, Julio.

**VENDO** veinte ovejas emparejadas con lechazos, superiores. Población de Soto. Plácido Martínez.

**SE VENDEN** 100 corderos en Terradillos. Andrés Infante.

**VENDO** 70 ovejas listanas, buena cría. Meneses. M. Villa.

**VENDO** mula elegir entre tres. Fuentes de Valdepero. Jenaro García.

**VENDO** cerdos destete. José Villagrá, 56. Primitivo Pérez.

**SE VENDEN** 3 novillos. Joaquín Santiago. Fábrica de Calderón. Dueñas, La 37.

**SE VENDEN** cerdos de destete. Calle Inés Moro, 32.

**VENDO** dos buenos chivos corderos. Luis Retuerto. Amusco.

**VENDO** mula y macho 3 años, remolque y aparejadas. Carretera La Treinta. Viuda Pisano.

**¡OPORTUNIDAD!,** pollitas sexadas Castellana negra, 15 pesetas unidad y mixtos, 8 pesetas. Comercial Avícola. República Argentina, 16.

**VENDO** 70 ovejas de todas clases. Victorino Pérez. Villalba de Guardo.

**SE VENDEN** cerdos al destete. Calle Frechilla, núm. 3, Frente al cine Otero.

**VENDO** cerdos destete. Carretera Burgos. Gabriel Martín.

**SE VENDE** lote de gallinas para carne. Ciudad Jardín, 24.

**VENDENSE** 3 carneros. Villalaco. Santiago Cabeza.

### Maquinaria y Reparaciones

**TRILLADORAS** "Flosan", totalmente metálicas. Gran rendimiento y trabajo perfecto. Trillos "León" especiales para paja de cosechadora. Ensacadoras marca "Francisquillo". Motores de las mejores marcas, todas potencias. Almacenes maquinaria Ortega y Ortiz de Zárate.

**ARADOS** y cultivadores tractor, todos sistemas, rodillos, rastras, riegos aspersión para tractor, motores, guadañadoras, segadoras de acero "El Ciervo", respigadoras, piezas de recambio. Almacenes Pinacho.

**NEUMATICOS,** correas de ventilador, correas trapezoidales. Navamuel. Casado del Alisal, E. Teléfono 1937.

**OCASION.** Se venden dos máquinas de coser, una familiar, otra industrial. Empedrada, núm. 19, bajo, interior de 3 a 6 de la tarde. Palencia.

**POR DEJAR** labranza vendo máquina de segar, otra sembrar y demás aperos en buen uso. Pedro Acero. Villalcón.

**VENDO** trilladora "Ajuria" T-80, correas trapezoidales. Rosales. Corcos del Valle (Valladolid).

**VENDO** segadoras y elevadoras como nuevas, garantizadas. Taller Seyito. Carrión.

**VENDO** ensacadora seminueva, tres ventiladores, marca "Francisquillo". Juanito Gatón. Cisneros.

**SEGADORA** "Urbón", nueva, vendo. Granja Consuelo. Carretera "La Treinta". Palencia.

**VENDO** máquinas segar, beldar, trillos y arados, todo barato. Carrión de los Condes. Obesso.

**VENDO** máquina ensacadora Urbón, máquina segadora Deering, 2 motores Rex 3 HP. y Berne 2 HP. Juan Castro. Fuentes de Nava.

**VENDO** motor eléctrico 2 HP., otro petróleo 2 HP. y máquina sembradora. Gabriel Martín. Carretera Burgos.

### Pérdidas

**PERDIDA** chota pinta trayecto Palencia-Villaldavín. Avisad, Carrión: Julián Montes. Palencia: Sarabia. Palmes, 14.

### Trabajo

**SE NECESITA** cajista de primera. Sueldo mínimo, 1.000 pesetas semanales. Imprenta Arrillaga. Elgóibar (Guipúzcoa).

**GUARDA** casado para finca rústica, inútil presentarse sin informes. Razón, Administración.

**SE NECESITAN** oficiales fontaneros calefactores. Ursicino Quintero. Aguilar de Campoo.

**NECESITO** regador. Eutiquio Miguel. Carretera de "La Treinta".

**NECESITO** chofer camión. Obispo Fonseca, 5. Transportes González.

**NECESITO** chico de 16 años para trabajar en regadío. Ezequiel. Rivas.

**SE NECESITA** oficial administrativo con conocimientos de contabilidad, preferible jubilado. Informes, Valentín Amores. Calle San Antonio, 10, carpintería, de 8 a 10 noche.

**SE NECESITA** chico de 14 a 16 años que sepa mostrador. Bar Cantábrico.

**PASTOR** se necesita. Tratar en la Dehesa del Rebollar o en Colón, 55. Rafael Azcoitia.

**SE NECESITA** asistenta. Restaurante Grajal.

**SE NECESITAN** cosedoras de sacos. Avenida Manuel Rivera, 7.

**ALBAÑIL** oficial, trabajo todo el año, necesita empresa esta capital. Oficinas. Plaza León. 1.

**SIRVIENTA,** se necesita para matrimonio solo, sabiendo algo de cocina. D. Sancho, 4, segundo. Palencia.

**NECESITO** pastor, magnífico sueldo y condiciones. Maudes. Sahagún.

**EN MADRID** familia honorable, necesita criada. Vinuesa. Calle Cinca, 14. Madrid.

**SE NECESITA** chico 14 a 16 años. Alisal, 25.

**NECESITO** chico 14 años, buenas referencias. Ultramarinos Doncel. Colón, 13.

**NECESITO** regador dos días semanales. Doctor Cajal, 8, segundo.

### Traspasos

**SE TRASPASA** tienda acreditada. Colón, 9. Hernández.

### Varios

**TUBOS** cemento, gres y fibro-cemento, precios interesantes. Materiales de construcción Pastor. Palencia.

**¿QUIERE** usted comer barato? «El Cantábrico»: Cubierto, 35 pesetas. Frente Banco España.

**PLACAS** uralita, para tejados; decorativas para cuartos de baño, duchas, cocinas, fachadas, establecimientos comerciales, etc., inalterables a la humedad y elementos atmosféricos. Uralita. Agencia de Ventas. Avenida José Antonio, 17. Teléfono 1455. Palencia.

**VENDO** instalación de mosaicos o máquinas sueltas y vibradora tubos. Señor Izquierdo. Cabañuelas, 23. Valladolid.

### Vehículos

**CARROS** varas, par, nuevos, usados, ruedas reparadas y goma, vende o cambia Arsenio Pérez. Osorno.

**VENDO** carro varas. Víctor Toribios. Santoyo.

**VENDO** carro par medio uso. Abia de las Torres. Villegas.

**ATENCION:** Por poco dinero vendo tractor "Ferguson" (petróleo), toda prueba. Román Helguera. Villelga.

**VENDO** o cambio moto por pequeña. Monjas, 20.

### Ventas

**NOVIOS,** vuestros muebles en "El Trust del Mueble". Detrás del Gobierno Civil.

**VINO** tinto para verano, facilidades pago. Cacho. Villarmentero.

**VENDO** piano de estudio, barato. Federico Mayo, 42, segundo, derecha.

**VENDO** partida vino, buen color. Timoteo López. Rivas.

**TUBOS** de cementos, fabricación mecánica, prensados y vibrados, calidad inmejorable. "Arroyo". Casado del Alisal, 41.

**VIGUETAS** «Castilla», bovedillas de cemento, ventanales, postecillos cerramiento, soportapostes y toda clase de prefabricados de hormigón. "Arroyo". Casado Alisal, 41.

**PUERTAS,** ventanas, precios económicos. Hernando. R. Argentina, 7.

**PULPA,** vendo. Joaquín Aguado, almacén. Carretera Collantes, puente Mayor, teléfono 1508.

**VINO** 200 cántaros, vendo. Miguel Manrique. Támara.

**VENDO** 200 cántaros de vino. Valdeolmillos. Ambrosio Moreno.

## "Educación y Descanso"

## XXI Exposición Nacional de Arte

Por la Jefatura Nacional de la Obra Sindical «Educación y Descanso», se convoca la XXI Exposición Nacional de Arte para productores aficionados a la pintura.

Se celebrará en Zamora del 8 al 18 del próximo mes de septiembre, coincidiendo con la II Exposición Provincial para el Campo, certamen muy importante para la comarca y zonas colindantes.

Todas aquellas personas a las que pudiera interesar esta exposición, deberán pasarse por la Jefatura Provincial de la Obra (Teniente Velasco, 6, cuarta planta), antes del día 25 de los corrientes, donde se les informará ampliamente sobre el particular.

Por Dios, España y su Revolución Nacional-Sindicalista.

Palencia, 4 de julio de 1963.—EL JEFE PROVINCIAL DE LA OBRA.

## HACIENDA

LIBRAMIENTOS. — El ilustrísimo señor delegado de Hacienda, ha puesto al cobro los libramientos a nombre de:

Mariano Cobo; Jesús Ramírez; Leonila Cantero; Fortunato Lapresa; Alfonso Delgado; Fausto Pérez; Emerenciano Castrillo; Luis Sevilla; Julián Martín; María Luisa Fernández; Manuel Villarino; Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Palencia; Silvino García; Avelina de Abia; Habilitado Distrito Forestal; Catalina Maté; Delegado Jefe Centro Telecomunicación.

Palencia 4 de julio de 1963.

## Postulación de AUXILIO SOCIAL

**DELEGACION PROVINCIAL DE AUXILIO SOCIAL**

El próximo domingo, día 7 del corriente, celebrará «Auxilio Social» la postulación quincenal.

Lo que pongo en conocimiento de los dueños de establecimientos y público en general.—*El Delegado Provincial.*

## Ministerio de la Vivienda

*Delegación Provincial de Palencia*

ANUNCIO

Por el Instituto Nacional de la Vivienda, se ha convocado el Tercer Concurso Nacional de Fotografía de Vivienda, construídas con protección estatal, en sus aspectos documental y técnico, que por su calidad artística puedan destinarse a la difusión y divulgación, pudiendo también referirse a edificios complementarios, mobiliario, ajuares, anejos de viviendas, etc. etc.

Se establecen dos modalidades de fotografías, blanco y negro y color; en el tamaño 18 x 24.

Se concederán dos premios de 10.000 pesetas cada uno y otros varios de diversa cuantía.

En la Delegación Provincial del Ministerio, los interesados podrán informarse con más detalle de estas bases.

Palencia 4 de julio de 1963. — *El Delegado Provincial*

EL SEÑOR

## D. Teodoro Caminero Rodríguez

**Falleció en Villalumbroso el día 4 de Julio de 1963**

**Después de recibir los Santos Sacramentos**

**D. E. P.**

**Su desconsolada esposa doña Dorotea Aparicio; hijos José María y María del Carmen; hermana Juliana Caminero; hermanos políticos y demás familia,**

**Suplican una oración por el eterno descanso de su alma**

Funeral y conducción: Se verificó hoy, día 4.

Misas de familia: Tendrán lugar los días 5 y 6, en la iglesia parroquial de Villalumbroso.

M.C.D.2022

# La "Dolce vita" estalla en Inglaterra

CAPITULO 1

Por Charles GENTILLON

## LAS TERMITAS DEL VICIO HAN MINADO LA BUENA SOCIEDAD INGLESA

- Ya nadie osa llamarla, como hasta ahora, la "Institución"
- Ni la Matahari ni la Bella Otero lograron saber tanto como la vulgar Kealer
- Los "niños bien" de Londres se rien en sus revistas y publicaciones de la corte y de las instituciones

Es bella, con su fino rostro, sus ojos verdes, su cabellera roja, su cuerpo perfectamente moldeado, pero no de esas bellezas que hacen volver a todo el mundo en la calle. Hasta la fatídica semana los traseuntes no se fijaban en Christine Keeler.

En el Festival de Canes, cuando el caso se creia acabado, los fotógrafos apenas se ocuparon de ella. Los periodistas señalaban de paso que sus rasgos delicados se veian a menudo con señales de fatiga, como si padeciese un desgaste precoz. Que su peinado seguia la moda "existencialista" más que la moda del pelo corto, que sus "toilettes" eran muy sencillas, casi vulgares, y que no llevaba joyas; de su voz dulce y sin relieve, salen recuerdos completamente amorales, sin rasgos de ingenio y sin humor. Por lo demás, su conversación es totalmente insipida. Todos quienes la han conocido concuerdan en decir que es vulgar y poco inteligente.

¿Qué pudo aprender esta hija de una pareja que vagabundeó desde el Middlesex a Londres, abandonándola, cuando sólo tenia 14 años, a la "protección" del inquietante Dr. Warb?

**NI MATAHARI NI BELLA OTERO**

Es imposible considerar a este personaje, semejante a millares de otros que ejercieron como ella los oficios de bailarina de clubs nocturnos, modelo de fotógrafos, "call-girl", sin preguntarse por qué caminos asombrosos una Christine Keeler pudo reunir en sus manos los hilos de una intriga que afecta directamente al Gobierno británico, a los secretos militares, a la alta política internacional y a la corte de Inglaterra.

Pues no es una Matahari, ni tampoco una Bella Otero, "leona" de gran clase, que se contentaba con distraer a los soberanos en broma.



Los tristes personajes del escándalo: el ex-ministro John Profumo la modelo Christine Keeler y el «doctor» Stephen Ward.—(FOTOFIEL).

Y ese Dr. Stephen Ward, del que hoy día se pone incluso en duda hasta la autenticidad de sus títulos médicos, ¿cómo pudo introducirse hasta la corte, pintar retratos y hacerse amigo del principe Felipe, del duque de Gloucester, que hasta el presente tenía una reputación basada en la más austera dignidad, de la duquesa de Kent y de la princesa Alejandra? Con rigor, más fácil se hubiese visto su trato con el conde de Snowdon, llegado de Chelsea, y fotógrafo de chicas guapas del espectáculo, antes de volverse hacia las fotos de corte.

Los ingleses, que miran a todos lados, tratan de comprender cómo esta muchacha, que pasó dos noches ante la Cámara de los Comunes para no perderse el histórico debate del 17 de junio, el que de pronto se descubran sus relaciones y amistades por todas partes.

Antaño, un príncipe podía encanallarse en los bajos fondos de su ciudad con toda tranquilidad. La distancia entre el arroyo y el palacio era demasiado grande. Incluso era demasiado grande entre el "Maxim's" de finales de siglo y Buckingkan Palace, donde el príncipe de Gales, futuro Eduardo VIII regresaba después de sus aventuras para recobrar la respetabilidad victoriana.

Hoy ya no hay distancias. Las princesas pasan sus noches en cabarets sin que nadie se escandalice. El vizconde Astor, cuya fastuosa residencia es el lugar de cita de los dirigentes del partido conservador, se casa con una maniquí que también es una protegida del Dr. Ward, con lo cual no hace más que imitar a numerosos pares.

Ya no hay distancias. El "Mini-Minor" del cuñado de la reina aparca diariamente ante una casa de Fleet Street, la del diario donde trabaja. El "Rolls" con calefacción de Christine Keeler penetraba casi diariamente en la casa del vizconde Astor, cuando no lo hacia con el ministro de la Guerra en el coche de Lord Hare, otro miembro del Gobierno.

Incluso ya no hay distancias entre el medio de la droga jamaicana y las cumbres de la política mundial. Han bastado unos disparos y unos puñetazos de dos negros exaltados para que se supiese que el caso englobaba los secretos atómicos de la CTAN en Europa y las negociaciones en torno a la crisis de Cuba.

**LA "DOLCE VITA" IMPORTADA EN INGLATERRA POR UN ITALIANO**

De esto no ha habido nunca equivalente en Inglaterra pero sería vano insinuar que John Profumo, de origen italiano, haya podido introducir la "Dolce Vita" en Inglaterra. Antes que él, Palmerston, Balfour, Lloyd George fueron conocidos libertinos ¿Tuvieron más suerte o fueron más prudentes? El caso es que su carrera de aventuras amorosas no estuvo manchada por disparos, marijuana y sobre todo, con sospechosas relaciones con un diplomático de un país susceptible de volverse un día adversario.

La mayoría de las sociedades modernas tienen su gente de vida alegre, con la que algunos dirigentes, de los más respetables por otra parte, mantienen discretas y ocasionales relaciones. Todo va bien mientras pueda permitirse su ignorancia. Pero Inglaterra se pregunta hoy con espanto si sus medios de vida alegres no han invadido su buena sociedad, lo que hasta el presente se llamaba y ya no se osará en llamar el "Establishement" (la Institución).

Entre los ámbitos donde se ha desarrollado el gigantesco caso Profumo hay uno que tiene un chocante significado. Desde hace varios meses existe en Londres una sala de fiestas nocturna llamada "Establishement". Allí un grupo de jóvenes ha montado espectáculos de revista en los que se ataca a la familia real, a la iglesia anglicana y al Gobierno.

Pero, préstese mucha atención a esto. Lejos de ofuscarse, la reina ha ido a ver el espectáculo, que la hizo reir mucho. Todo esto fue en su honor: Inglaterra sigue siendo el país de la libertad de expresión y del humor.

Pero, después, la B. B. C. en una emisión satírica semanal titulada "La semana tal como fue" lanza los mismos virulentos ataques. Y el propietario del "Establishement" ha lanzado una publicación, "Private Eye" que podría traducirse por "Indiscreción", donde aparecen chismes a menudo inquitantes.

Y este propietario, que se llama Nicolás Luard, se prepara a producir su primera película. Sí, por supuesto, es "The Christine Keeler Story".

¿Quiénes son Nicolás Luard y su joven equipo? ¿"Jóvenes encolerizados" como se llama a los revoltosos de la "nueva ola" inglesa? De ningún modo. ¿Republicanos, o incluso extremistas de izquierda? Todavía menos. Todos son jóvenes salidos de la mejor sociedad, miembros de la juventud dorada de Mayfair, émulos de Eton, Oxfrod, Cambridge. Ellos son los que hoy tienden un puente de oro a Christine Keeler y se disponen a arrojar un poco más de barro a la cara de su país rodando la película en Dinamarca.

Pero todo se desarrolla en un modo inexplicable.

**LA PRENSA Y LA OPOSICION ACUSAN**

Quizá Inglaterra haya querido mantenerse a un nivel demasiado alto. Un colega francés ha podido escribir estos últimos días que si Inglaterra hace tantas historietas acerca de la vida amorosa de uno de sus ministros es que no está verdaderamente madura para ingresar en el Mercado Común. Es una broma. Pero Marius Pope, redactor jefe del "Evening Standard" no las gasta al escribir:

"Nos hemos vuelto menos morales, estamos llevados a practicar nuestra inmoralidad de forma más abierta. Hubo un tiempo en que los hombres de las clases dirigentes inglesas podían ir a los confines del Imperio y practicar allí todos los vicios que deseasen, lejos de las miradas del público. Podían permitirse relaciones ilícitas con la población indígena, podían ser sádicos, podían mentir, jurar, jugar y beber como un borracho, sin el menor riesgo de ser desenmascarados. Luego volvían a la metrópoli junto a su mujer, rodeados de un nimbo de gloria, con una condecoración y a veces un título. Entonces adquirían una actitud de perfecta rectitud moral".

Los tiempos han cambiado. El debate en los comunes sobre el caso Profumo tenía el ambiente de un tribunal. Y aunque los laboristas advirtieron que no atacarían en el plano de la moralidad, sino sólo en el de las cuestiones de la seguridad, Harold Wilson, el líder de la oposición, no pudo contenerse y abordar este aspecto del caso, el que más preocupa a las masas:

—Hay algo repugnante —exclamó— en una estructura social que paga a una prostituta 25 veces más de lo que percibe un primer ministro, 250 veces más que lo que ganan los diputados y 500 veces más de lo que perciben algunos eclesiásticos.

Y aún más:

—Yo recuerdo una entrevista que tuve con el Dr. Ward y que mostraba, tras este extraño médico, el mundo bullidor de los bajos fondos de Londres: el vicio y la droga, la marijuana, el chantaje y el contratanchaje, los delitos y crímenes grandes y pequeños, achacándolos todos, con referencias en su apoyo, al exsecretario de Estado (Profumo)) y al agregado naval soviético. Todas estas informaciones fueron entregadas al primer ministro que, con un aire bastante desenvuelto, me respondió el pasado 14 de mayo: "Nada hay en estos documentos que justifique una medida".

El gran error de MacMillan ha sido creer que aún había barreras entre los medios libertinos y las clases dirigentes. En la cumbre de la pirámide social el anciano apenas ha podido comprobar que las galerías excavadas por las termitas llegadas de los bajos fondos habían llegado hasta la corte y a su propio gabinete.

(Es un reportaje especial para Agencia FIEL - MATEKALO, prohibida la reproducción).

# NOTICIAS de MADRID

- La RENFE, dispuesta para la temporada de verano
- Campamentos y albergues para nuestros muchachos
- También las carreras de caballos hacen millonarios

MADRID—(Crónica de Argos especial para nuestro diario. Prohibida la reproducción).

No habrá, seguramente, en España, empresa más criticada, pero tampoco más solicitada, sobre todo en esta época de verano, que la Renfe. Con razón, o sin ella, es objeto de constantes censuras, ironías, chistes y burlas. Mas la sufrida Renfe no se agravia, o no se da por ofendida, y, dentro de sus limitaciones, procura ir corrigiendo sus deficiencias para congraciarse con el público y para ir recuperando la eficacia que iba cediendo al transporte por carretera.

La Renfe ha establecido servicios especiales para los viajes de verano y va perfeccionando el sistema de despacho anticipado de billetes, con la garantía de disponer de los mismos para el regreso en la fecha deseada. Las mejoras generales están a la vista de todos, aunque tal vez no sean tantas ni tan cumplidas como los viajeros quisieran. Pese al auge del automovilismo, tanto en líneas fijas o discrecionales de autocares como en coches particulares, la gran masa veraneante de españoles sigue utilizando los caminos de hierro, sea por obligado recurso, sea por considerarlos más cómodos, seguros y económicos.

De la importancia de la red nacional de ferrocarriles dan idea las siguientes cifras: 18.000 kilómetros de vía (2.100 electrificados), 2.850 máquinas de vapor, 298 locomotoras eléctricas y 224 diesel y un total de 84.579 vehículos entre motores, coches, vagones y furgonetas. En 1960 los trenes de la Renfe recorrieron 98 millones de kilómetros y transportaron 109 millones de pasajeros y 34 millones de toneladas de mercancía. Es la empresa española que cuenta con más personal: 130.000 empleados en activo y 60.000 pensionistas.

Las campañas de campamentos, albergues, campos de trabajo, etcétera del Frente de Juventudes, tal), Jaén (industrial) y Córdoba de la Sección Femenina y del Sindicato Español Universitario son tan conocidas que no es menester elogiarlas. En las ciudades de lona veranean este año más de 43.000 muchachos de toda España y, como coronación de la temporada, tendrá lugar en El Escorial el Foro Juvenil.

Las actividades veraniegas del Sindicato Español Universitario tendrán este año por único escenario las provincias andaluzas, si bien con signo experimental se instalarán tambien campos de trabajo de la constitución en las Islas Canarias. La convivencia, en turnos de cuatro semanas, de más de mil estudiantes con los obreros, se realizará en Almería, Huelva y Jaén (minas), Jaén (repoblacion forestal (construcción). Y la campaña de alfabetización, iniciada por los universitarios en Granada, se continuará este año en varias poblaciones y núcleos desperdigados de la misma provincia granadina y se realizará también en la de Huelva, en tierra firme y en las embarcaciones de las gentes marineras.

Nota destacada y muy emotiva de la temporada de verano para la infancia es la de que, por iniciativa de la Dirección General de Emigración, cerca de un centenar de niños, hijos de emigrantes españoles, pasarán una temporada en albergues de Benicarló y de Marbella, a fin de que conozcan su patria o la recuerden con mayor cariño. Esta iniciativa tiene carácter de ensayo, para darle en años sucesivos mayor desarrollo, pues existen miles de niños españoles viviendo en el extranjero. Se calcula que sólo en Amberes, Lieja y Bruselas serán más de 2.000.

Aunque las carreras de caballos no alcanzan la popularidad que el fútbol, ni sus apuestas abarcan la extensión de las quinielas, lo cierto es que también hacen millonarios. Por ejemplo, en las carreras del 23 de junio un grupo de tres apostantes, formado por los hermanos Jesús y Calixto López Caro y su amigo Miguel Torres Giménez, ganaron 2.200.358 pesetas, por haber acertado un boleto. Con frecuencia, tanto ellos como otros aficionados, suelen cobrar buenos premios, pues no influye sólo la suerte, como en el fútbol, sino también el conocimiento de los caballos, de los «jockey» y de las características de cada carrera.

# T.V.E.

## PROGRAMAS PARA EL DIA 5

**Programa de sobremesa: 2, Carta de ajuste; 2'15, Presentación; 2'17, Séptimo arte (resumen de películas en cartel); 2'30, Panorama; 2'45, Plaza de España; 3, Telediario; 3'25, Cotizaciones de Bolsa; 3'30, Bazar; 4, Final del programa.**

**Programa de noche: 8, Presentación; 8'2, ¿Sí o no? (concurso presentado por Joaquín Soler Serrano); 8'30, «Los defensores» (telefilm seriado de largo metraje); 9'25, El tiempo, por Mariano Medina; 9'30, Telediario; 9'45, Comentarios de actualidad, por José Antonio Torreblanca; 10, Los viernes, concierto: Orquesta Sinfónica de Madrid, bajo la dirección de Vicente Spiteri: solista, Pilar Bilbao Iturburu (obra orquestal) «Serenata nocturna» (rondó), de Mozart, y «Concierto en re mayor» (piano y orquesta), de Haydn); 10'30, Primera fila: «Locadia» (de Jean Anouilh); adaptación, Pedro Amalio López; intérpretes: Elena María Tejeiro, Luisa Sala, Rafael Arcos, José María Tornos, Francisco Taure y José María Calderón; 11'31, Reportaje de la Vuelta Ciclista a Francia; 11'45, Telediario; 12, Desfile de estrellas; 12'30, Versos a medianoche: «Madrigal de la voz», de Joaquín de Entrambasaguas, por Manuel Dicenta; Momento musical: «Mes de las sombras», de Warren, y Meditación.**

REPORTAJES "DIARIO-DIA"

Por DAVID QUINTANA

# RICHTERSVELD, EL PAIS DONDE SOLO HAY UN ARBOL

- Viven en él tribus nómadas de hotentotes que temen a la serpiente que vuela
- Es casi inhabitable, región montañosa y arrasada por vientos ardientes
- Las autoridades surafricanas dejan en paz a los indígenas que no pagan impuestos pero tienen transistores

Richtersveld es una región imposible, allá por el interior de Sudáfrica. Una región escabrosa en la que el polvo, el calor y el frío señorean por igual, haciendo difícil la vida a sus habitantes, cerca de dos mil nómadas que se consideran hotentotes y vagan por las montañas buscando el pasto y el agua que escasea. Pasto para sus rebaños de ovejas y agua para todos. Porque soplan vientos calientes que destruyen los cultivos y ponen la temperatura a una altura insoportable para los seres vivos. Sin embargo, al anochecer, sopla una brisa fresca que se va transformando en auténticamente helaldora hasta el punto que, de madrugada, el frío es intensísimo.

**EL ARBOL SOLITARIO**

En toda esta región, atravesada durante tres kilómetros por un río que, luego, va a perderse en la arena del desierto, no hay más que un árbol. Un solo árbol que se alza junto a uno de los dos poblados existentes: Kuboos. A su sombra, ponen sus tiendas los mercaderes y, entre el toldo del vegetal y las aguas del río, Kuboos es el único lugar de Richtersveld habitable. Hay otra ciudad, Lekkersing, pero no disfruta de tan enormes ventajas.

A pesar de tanto privilegio, nada extraordinario es posible hallar en Kuboos. Una escuela, una iglesia, las dos casas de los maestros y una tienda es todo lo que allí puede recordar la civilización. En torno a este núcleo central, las cabañas de los hotentotes: unas cabañas de forma esférica, construídas con varas que después se cubren de esteras. Todo fácil de desmontar y más fácil aún de transportar. Las cabañas pueden ser deshechas en menos de dos horas. Para un nómada no existe nunca problema de vivienda: quita las esteras, desarma las varas, envuelve con ellas el resto de su ajuar, lo coloca sobre los asnos, azuza al ganado y ya tiene iniciado el traslado.

**LA SERPIENTE LUMINOSA**

Richtersveld, como tierra recóndita, habitada por primitivos, es lugar propicio a las leyendas y a las supersticiones. Existe la creencia en una enorme serpiente que, de cuando en cuando, vaga por la comarca y cuya inmensa cabeza exhala una especie de luz por la que los habitantes saben de su presencia. Este mito está, sin duda, relacionado con ciertas historias de monstruos que habitan en las lejanas zonas del río Orange. Los naturales sostienen que la serpiente tiene una cabeza del tamaño de un ternero recién nacido.

Pese a que la leyenda no guarda recuerdo de los desmanes de la serpiente, los hotentotes la temen y no se han atrevido a desafiarla más que una vez. No hace mucho tiempo, cuando ya existían las armas de fuego y los hotentotes estaban provistos de ellas, un grupo se encontró una noche con el monstruo. Uno de los hombres, más dotado de valor que sus compañeros, consiguió dispararle un tiro. La serpiente se elevó por los aires —ya que otra de sus características es su capacidad de vuelo— en busca del atacante. Gracias a que éste tuvo la suerte, al hacer el disparo, de acertar en la luz que hacía ver al gigantesco ofidio; se apagó y todos pudieron escapar, al amparo de la oscuridad.

**EL «WONDERGAT»**

Se trata de un agujero de mucha profundidad, sobre el cual la medrosa fantasía de las tribus aborígenes ha tejido otra leyenda de terror y de riqueza. Se abre en un lugar muy frecuentado por los nómadas ya que en sus cercanías está la fuente de Annisfontein, a doce kilómetros de Kuboos. El agujero tiene cerca de tres metros de diámetro y resulta peligroso, porque se le encuentra de pronto sin que nada de lo que le rodea haga sospechar su existencia.

Aseguran los hotentotes que en el interior de la sima habita un viento traidor que absorbe a cuantos se acercan. Pero vencido este peligro, la leyenda asegura que quien consiga bajar al fondo se encontrará con una como cueva de Aladino, en la que se guardan fabulosos tesoros de diamantes.

El fracaso del primer intento de descenso, hecho por un tal Nieuwhoudt, comerciante de Springbek, reforzó los temores de los indígenas. El negociante, decidido a averiguar lo que había en las profundidades, intentó bajar atado a una cuerda. Sin embargo, no llegó a tocar fondo, porque sus compañeros le sacaron desmayado y nunca se supo si fue la presión de la cuerda o el miedo la causa verdadera de su pérdida de conocimiento.

Una segunda tentativa, en 1941, fracasó porque la cuerda no era suficientemente larga. Hasta que, por fin, en 1949, el geógrafo Sohnge, el mismo que no pudo realizar sus propósitos la vez anterior, logró hallar una especie de caverna llena de agua. De los diamantes, ni rastro. Y tampoco el viento, por fortuna, quiso recibir al visitante. La opinión del geógrafo fue que el agujero se había formado al desplomarse el techo de piedra calcárea, empujado por una corriente de agua que, a partir de entonces, encontró libre curso.

**NO PAGAN IMPUESTOS**

Si bien el lugar, por sus condiciones naturales, no tiene nada de paradisiaco, ni se puede llevar en él una vida alejada de todo «mundanal ruido». La verdad es que las autoridades de la República dejan en paz a sus habitantes, que no hacen caso cuando les llegan cartas de la Administración reclamándoles impuestos que no pagan jamás y que no piensan en hacerlo nunca. Los hotentotes de Richtersveld llevan una vida libre, sin complicaciones, y nadie se mete con ellos. Cuando ven llegar a la región algún vehículo, procuran huir a lo más intrincado de las montañas por si acaso es algún funcionario de policía o del Gobierno que viene a reclamarles o a exigirles algo. Al desaparecer el intruso, los habitantes retornan a su existencia anterior. Y no ha pasado nada.

Se encuentra enclavada la comarca en una reserva de mestizos de seiscientas mil hectáreas de extensión. Pero no hay un solo blanco en los alrededores. La capital del territorio dista 160 kilómetros y se llega a ella —Steinkopf es su nombre— a través de un camino accidentado.

La consecuencia de todo ello es que los nómadas viven un tanto al margen de las leyes y nadie se preocupa de veras de hacerles entrar en su ámbito. Aunque, periódicamente, reciban amenazas de serles retirado el «woonureg» o derecho a habitar en la región, o se les anuncie un cobro más diligente de los impuestos, los hotentotes se encogen de hombros ante amenazas y anuncios.

Al fin y al cabo, ellos piensan que el país, escenario de su incesante vagabundaje no tiene nada de apetitoso para que vayan a quitárselo. Y esperarán que esos extraños hombres de tez blanca, que de cuando en cuando se acercan, también temerán a la gran serpiente. Mientras tanto, lo que sí han aceptado son ciertos adelantos de la civilización. Por ejemplo, en muchas de esas cabañas de forma esférica, cubiertas con esteras y aptas para ser colocadas a lomos de los burros, hay ya transistores, transmitiendo ritmos en boga, escandalosos «twist». Que quizás los hotentotes no encuentren tan exóticos.

(Es un reportaje especial para Agencia FIEL. — Prohibida su reproducción).

# "CHUMMY" será buen rey y buen herrero

## La forja es una de las aficiones del príncipe heredero de Suecia

Su cumpleaños en el colegio fue un día más, sólo señalado por una llamada telefónica del Palacio Real de Estocolmo

Por INGRID AMELL



Todos en el colegio le llaman «Chummy». Chummy tiene pinta de atleta, maneras de príncipe e ilusiones de estudiante. Chummy tiene unos bonitos ojos azules, un pelo revuelto rubio y rizado, y una barbilla cuadrada de gladiador romano. Pero Chummy es algo más que todo esto, algo más que el ágil jugador del florete, el correcto compañero, el muchacho distinguido. Chummy es el príncipe heredero de la Corona sueca, el futuro rey de los suecos. Su nombre es Carlos Gustavo.

Carlos acaba de estrenar 17 años, en el Colegio de Humanidades de Sigtuna, al Sur de Suecia, en los bordes mismos del Báltico entre el rugido del mar y las colinas tapizadas de verde y abetos aupados de los alrededores. El cumpleaños de Carlos lo pasó en el colegio como uno más. Porque es un alumno más tan sólo, dentro del colegio donde fieles a la tradición se vienen educando todos los reyes suecos. La felicitación telefónica desde el Palacio Real de Estocolmo y las cartas oficiales del presidente del Starsrad, Consejo de Estado, y las dos Cámaras, fueron los únicos acontecimientos que señalaron este día, igual a otros.

**FRENTE AL DURO ESTUDIO**

Si para la mayoría estudiar es una obligación de la que depende su porvenir, en el caso de Carlos Gustavo es un deber del que dependerá después buena marcha de su país. Sus aficiones son el baile, los deportes y la forja metálica. Como su abuelo Gustavo Adolfo, el joven príncipe también siente aficiones por la arqueología y tiene un fino espíritu.

La historia y la química le apasionan también. En los laboratorios del Colegio, Chummy disfruta como en un torneo de esgrima o tiro.

Sus profesores aseguran que sus dotes artísticos alcanzarían de no ser príncipe facetas deslumbrantes. La falta de tiempo y la timidez que demuestra por dar a conocer sus posibilidades en este sentido, hacen que no de todo lo que puede. Cuenta un compañero de su clase, Geran Grauers, el rubor del príncipe al verse descubierto por éste dibujando sobre una cartulina blanca un rincón frondoso del jardín.

**FUTURO REY**

El director del Colegio, Arne Munthe, asegura que «Chummy» será dentro de ocho años un magnífico rey porque: «ahora es un magnífico muchacho»...

Su temperamento reposado, sus gustos y formación democráticas, hacen que los compañeros le vean y traten como simple amigo. De ahí ha surgido «Chummy», de ahí la simpatía que todos le tienen y de ahí la convicción de que este muchacho no les olvidará después.

Cordial y sencillo es el «Chummy» que acaba de cumplir los 17. Un muchacho rubio y alto que dentro de unos años ocupará uno de los pocos tronos que quedan en Europa.

«EUROPA PRESS»

M.C.D.2022